

A large, light grey, stylized graphic element is positioned on the left side of the page. It resembles a large, blocky letter 'D' or a stylized arrow pointing to the right, with a thick, solid grey bar extending from its left side.

MANUAL DE UTILIZARE A VEHICULULUI

LOGAN

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- **pentru a înțelege mai bine vehiculul**, pentru a putea să valorificați la maximum caracteristicile și tehnologiile avansate ale acestuia și a le utiliza în cele mai bune condiții posibile.
- **pentru a vă asigura că funcționează corect**, respectând îndeaproape recomandările de întreținere.
- **pentru a efectua operațiunile în mod eficient**, fără a pierde timpul, **doar** atunci când operațiunea nu trebuie să fie efectuată de un specialist.

Citiți acest manual pentru a descoperi informații utile, caracteristici și actualizări tehnice care vă vor îmbogăți experiența de conducere. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:

 și  vizibile în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.

→ , prezent pe parcursul manualului, furnizează un link către alt capitol din document.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice valabile la data conceperii acestui document. Acest document nu include nicio corectură sau completare la versiunea digitală, care trebuie să rămână manualul de referință. Prin urmare, se recomandă consultarea regulată a versiunii digitale pentru a accesa cele mai actualizate informații.

Manualul tratează toate echipările (standard sau opționale) disponibile pentru aceste modele. Prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.

Acest document poate să conțină, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior pe parcursul anului pentru modelul respectiv.

În plus, și funcțiile descrise în acest manual pot fi modificate în viitor din cauza actualizărilor, reglementărilor sau constrângerilor tehnice.

Schemele din manualele de utilizare sunt furnizate ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

Tradus din franceză.

CUPRINS

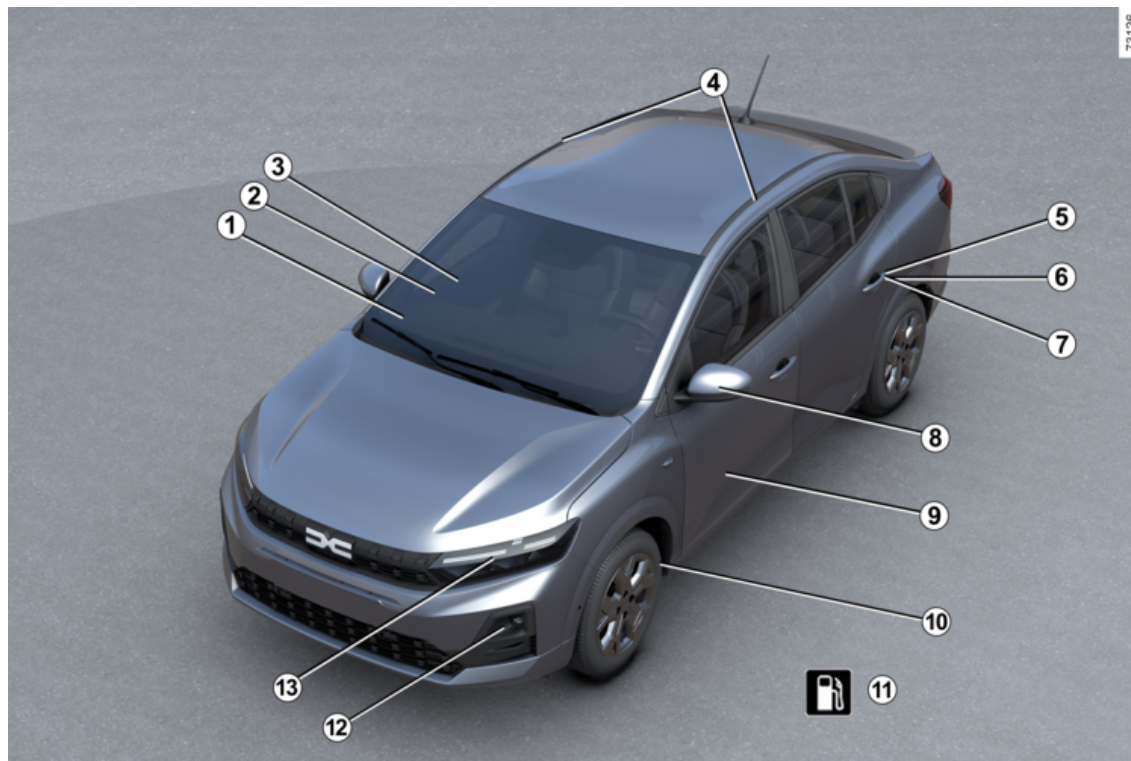
Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	6	Rezervor de carburant.....	132
Exterior	6	Rezervor de reactiv	135
Habitacul.....	8	Conducere	139
Post de conducere.....	10	Rodaj	139
Sisteme de asistență la conducere.....	12	Pornire, oprire motor.....	140
Securitate la bord.....	14	Comandă de viteze.....	149
Identificare vehicul – Etichete.....	16	Frână de parcare	154
Compartimentul motor (întreținere de rutină)	18	Particularități versiuni Diesel	160
depanare.....	20	Particularități versiuni pe benzină	162
Vehiculul GPL	22	Mediu înconjurător	164
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	24	Recomandări întreținere și antipoluare.....	166
Vehicul pe GPL	24	Recomandări de conducere, conducere eco.....	167
Cartelă	30	Sistem de monitorizare presiune pneuri.....	172
Cheie, telecomandă.....	38	Avertizare de pierdere a presiunii în pneuri.....	177
Uși și deschideri mobile	43	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.....	183
Scaune față.....	50	Funcții suplimentare de asistență la conducere	187
Locuri spate	52	Limitator viteză.....	225
Centuri de securitate	54	Regulator de viteză.....	228
Dispozitive de siguranță suplimentare.....	59	Asistență la staționare	232
Securitate pentru copil.....	69	Apel de urgență	247
Scaune pentru copii.....	75	Confortul dumneavoastră	250
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	86	Aeratoare, încălzire și climatizare.....	250
Post de conducere.....	90	Echipamente multimedia	263
Calculator de bord	94	Echipare habitacul	268
Martori luminoși	113	Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	275
Direcție.....	118	Transport de obiecte.....	280
Vizualizare spate	120	Întreținere	284
Iluminare și semnalizare.....	122	Accesul la motor, niveluri.....	284
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	127	Baterie:	292
Ștergătoare geamuri.....	128	Curățarea.....	294

CUPRINS

Recomandări practice	298
Pneuri	298
depanare.....	311
Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	317
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	326
Siguranțe	327
Preechipare cu radio	329
Instalarea și utilizarea accesoriilor.....	330
Anomalie de funcționare.....	332
Caracteristici tehnice	337
Informații referitoare la vehicul	337
Piese de schimb și reparații.....	345
justificative de întreținere	346
Control anticoroziune.....	352

EXTERIOR

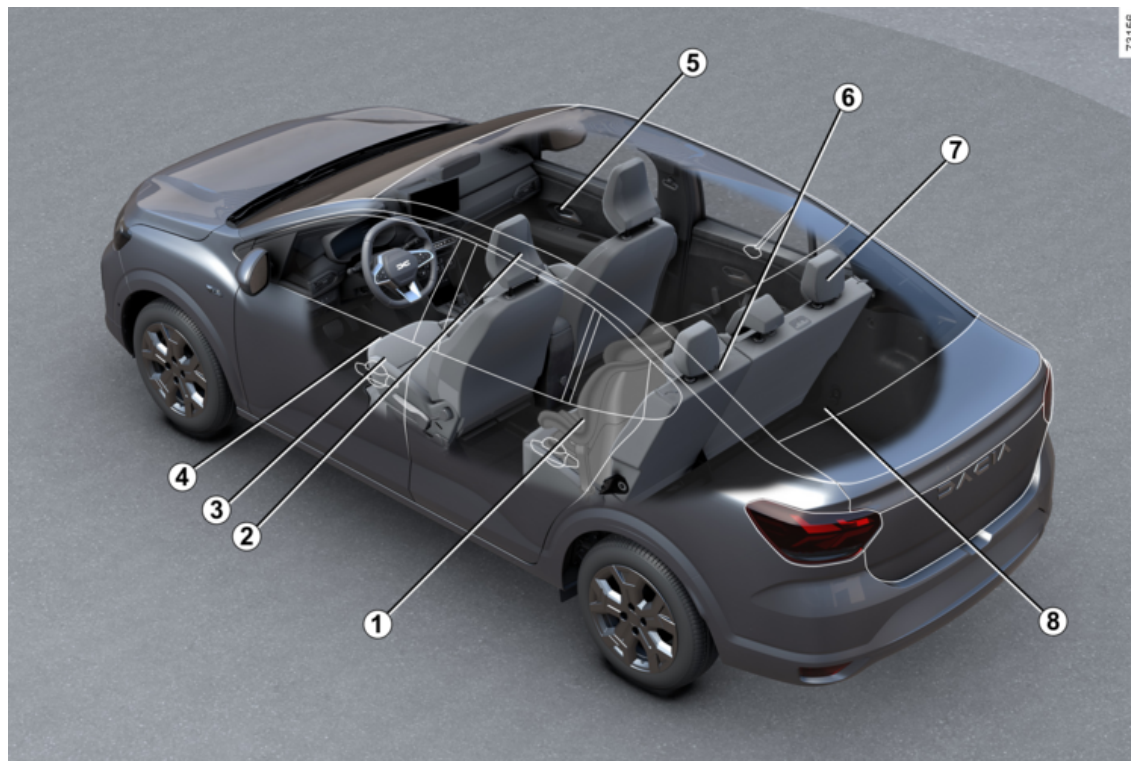
1



6 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

- 1** Dezaburire pentru ➔ **253** și ➔ **257**
- 2** Ștergătoare parbriz ➔ **128**
- 3** Geamuri electrice ➔ **268**
- 4** Puncte de ancorare pe pavilion ➔ **282**
- 5** Cheie/telecomandă ➔ **38**
- 6** Cartelă ➔ **30**
- 7** Blocare/deblocare uși ➔ **44**
- 8** Retrovizoare ➔ **120**
- 9** Întreținere caroserie ➔ **294**
- 10** Pneuri ➔ **298**
- 11** Umplere cu carburant/GPL ➔ **132**
- 12** Lămpi: înlocuire ➔ **317**
- 13** Lămpi: funcționare ➔ **122**

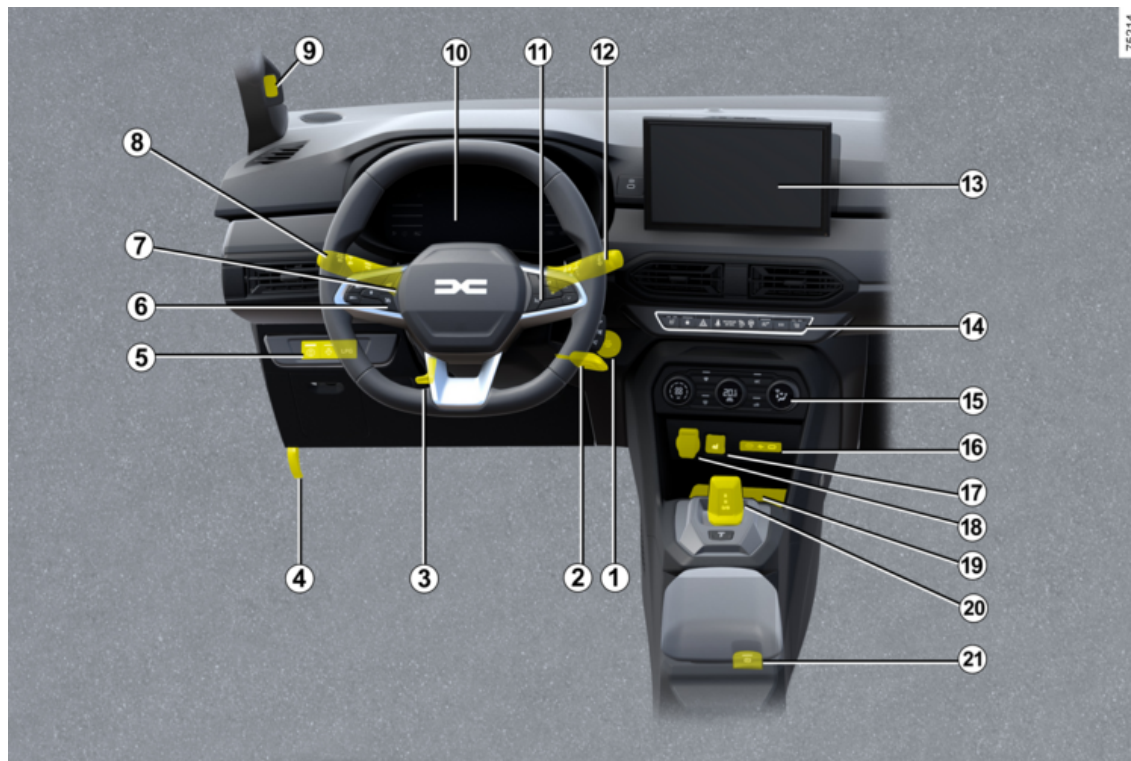


HABITACLU

- 1** Securitate pentru copil ➔ **69**
- 2** Tetiere față ➔ **50**
- 3** Scaune față ➔ **50**
- 4** Reglare post de conducere ➔ **54**
- 5** Compartimente de depozitare/Amenajări habitacul ➔ **275**
- 6** Banchetă spate ➔ **53**
- 7** Tetiere spate ➔ **52**
- 8** Amenajări/depozitare portbagaj ➔ **280**

POST DE CONDUCERE

1



75214

POST DE CONDUCERE

1 Buton de pornire/oprire motor ➔ 140

2 Contactor demaraj cu cheie ➔ 140

3 Reglare volan ➔ 118

4 Deblocare capotă ➔ 284

5 Comenzi pentru:

- My Safety ➔ 187 ;
- Volan cu încălzire sau, în funcție de vehicul, buton pentru activarea/dezactivarea generală a funcției de Asistență la parcare;
- Comandă LPG ➔ 24

6 Limitator de viteză ➔ 225

7 Regulator de viteză ➔ 228

8 Iluminare exterioară ➔ 122

9 Cameră interioară ➔ 214

10 Tablou de bord ➔ 113

11 Comenzi calculator de bord ➔ 94

12 Manetă ștergător/spălător parbriz ➔ 128

13 Ecran multimedia ➔ 263

14 Comenzi scaune încălzite ➔ 50

15 Sistem de încălzire/climatizare ➔ 253

16 Prize USB–C ➔ 263

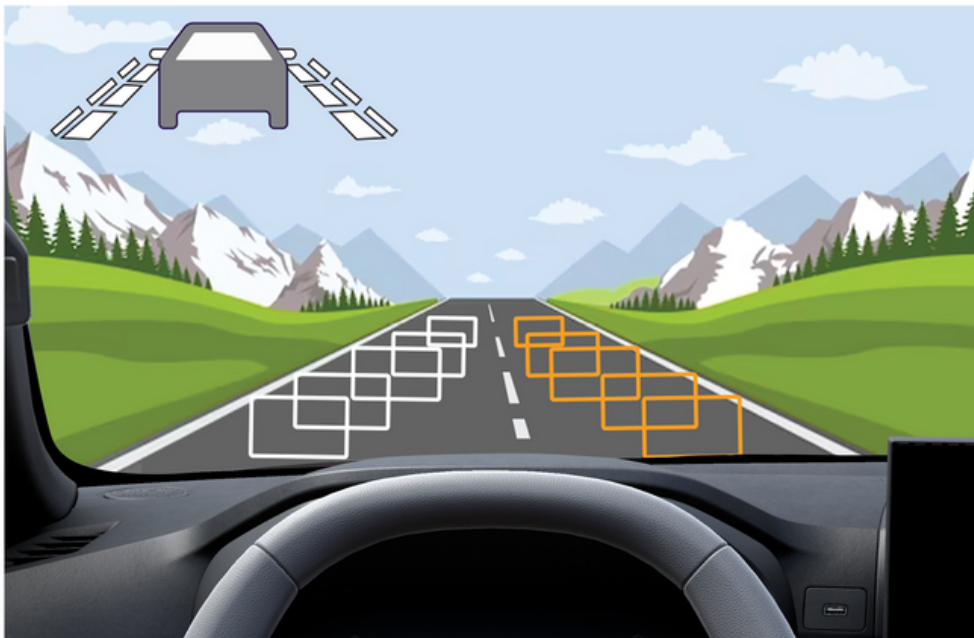
17 În funcție de vehicul, comanda de activare/dezactivare a sistemului antipatinare - Extended grip ➔ 183

18 Priză accesorii ➔ 263

19 Zonă de încărcare/depozitare telefon ➔ 263

20 Levier de viteze ➔ 149

21 Comanda de activare/dezactivare a frânei de parcare asistată ➔ 154

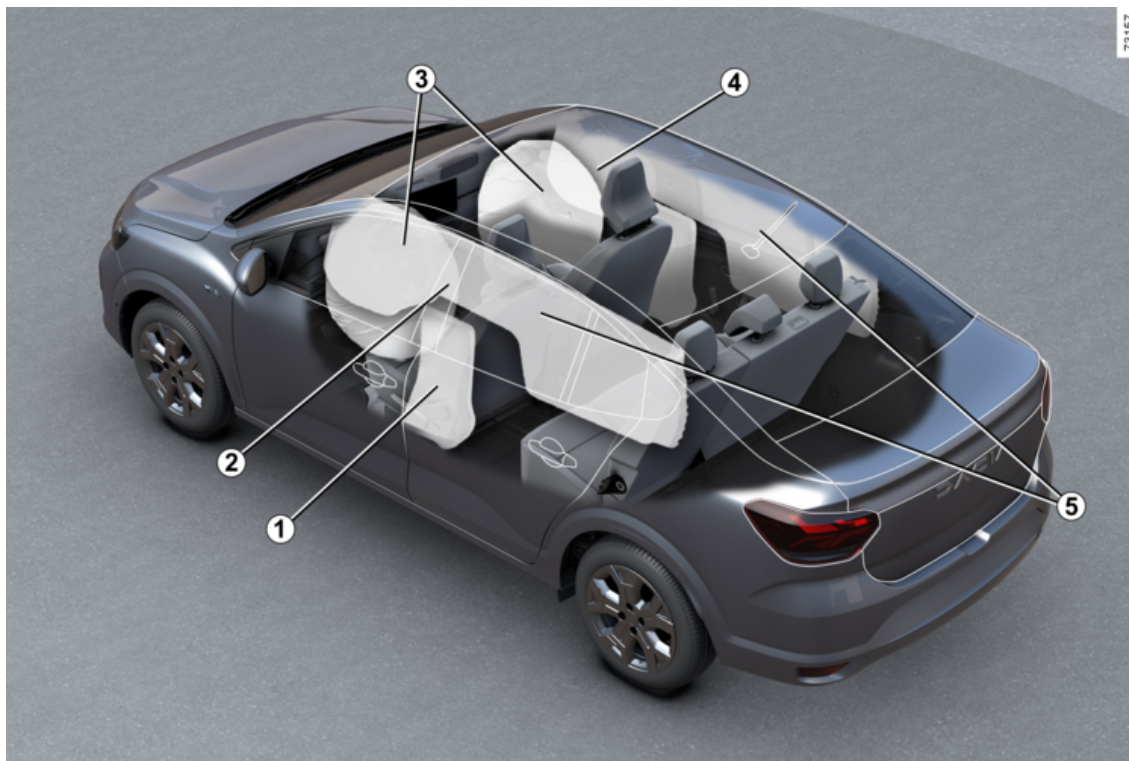


SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- ABS (antiblocare roți) ➔ **183**
- ESC (control electronic al stabilității) ➔ **183**
- Asistență la frânare ➔ **183**
- Asistență la pornirea în rampă ➔ **183**
- Antipatinare –Extended grip ➔ **183**
- Stop and Start ➔ **145**
- Sistem de supraveghere presiune pneuri ➔ **172**
- Avertizor de pierdere presiune pneuri ➔ **177**
- My Safety ➔ **187**
- Prevenire a părăsirii benzii ➔ **188**
- Avertizare unghi mort ➔ **196**
- Avertisment distanță de siguranță ➔ **201**
- Avertizare vigilență șofer ➔ **212**
- Avertizare privind oboseala șoferului ➔ **217**
- Avertizare privind atenția șoferului ➔ **214**
- Detectare semne de circulație ➔ **220**
- Limitator de viteză ➔ **225**
- Regulator de viteză ➔ **228**
- Cameră de mers înapoi ➔ **232**
- Cameră cu vedere multiplă ➔ **235**
- Asistență la parcare ➔ **241**

SECURITATE LA BORD

1

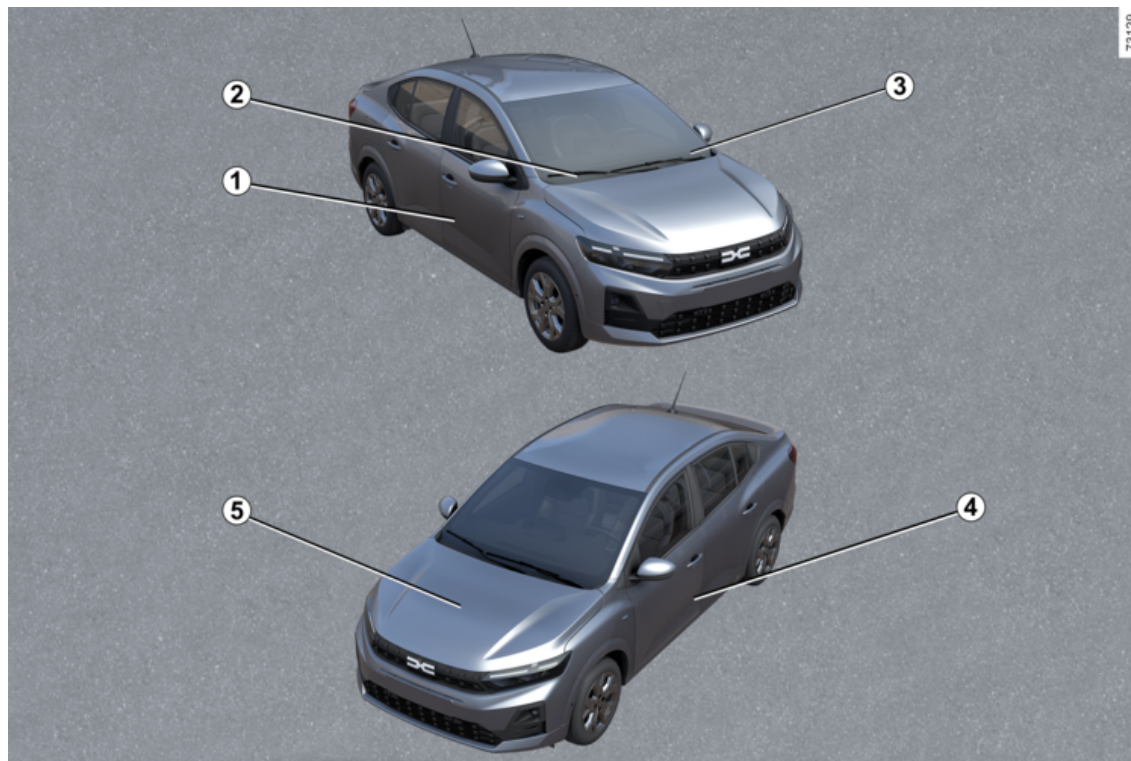


SECURITATE LA BORD

- 1** Airbags laterale ➔ **65**
- 2** Centuri de securitate ➔ **54**
- 3** Airbags Față ➔ **59**
- 4** Inhibare airbag pasager față ➔ **59**
- 5** Airbags perdea ➔ **65**

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1

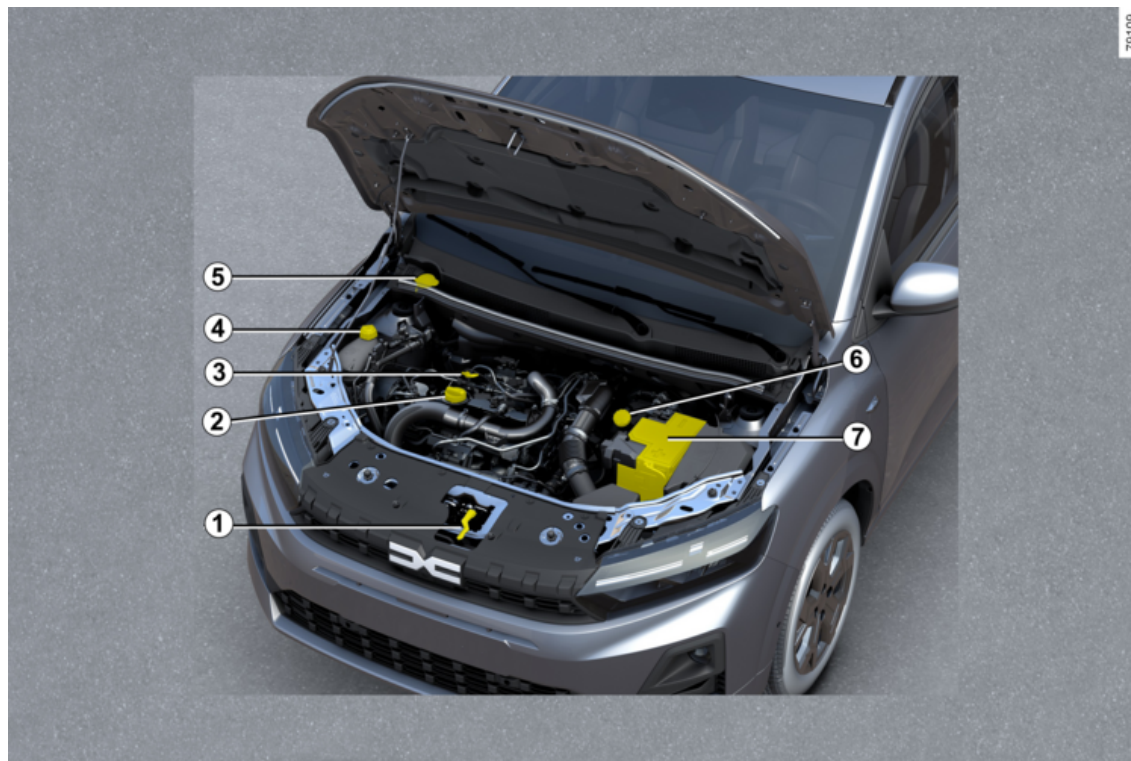


IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

- 1** Plăcuță de identificare vehicul ➔ **337**
- 2** Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ **337**
- 3** Memento număr de identificare vehicul ➔ **337**
- 4** Etichete de presiune pneuri ➔ **177 ➔ 300**
- 5** Identificare motor ➔ **338**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

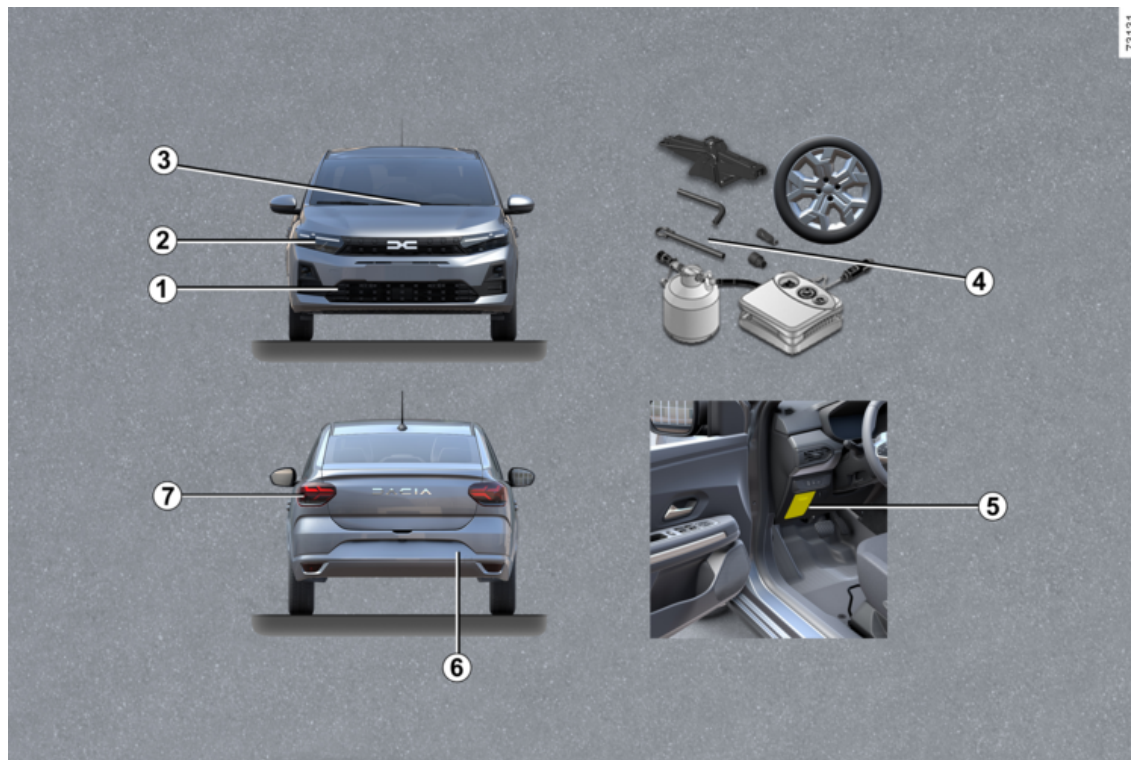


COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

- 1** Deschidere capotă ➔ **284**
- 2** Bușon de umplere cu ulei motor ➔ **285**
- 3** Jojă de ulei motor ➔ **285**
- 4** Lichid de răcire ➔ **288**
- 5** Lichid spălător de geam ➔ **289**
- 6** Lichid de frână ➔ **284**
- 7** Baterie ➔ **292**

DEPANARE

1



DEPANARE

1 Punct de remorcare față ➔ **311**

2 Înlocuirea becurilor farurilor ➔ **317**

3 Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de geam față ➔ **326**

4 Pană de pneu: instrumente ➔ **304**

Roată de rezervă ➔ **305**

Schimbarea unei roți ➔ **172**

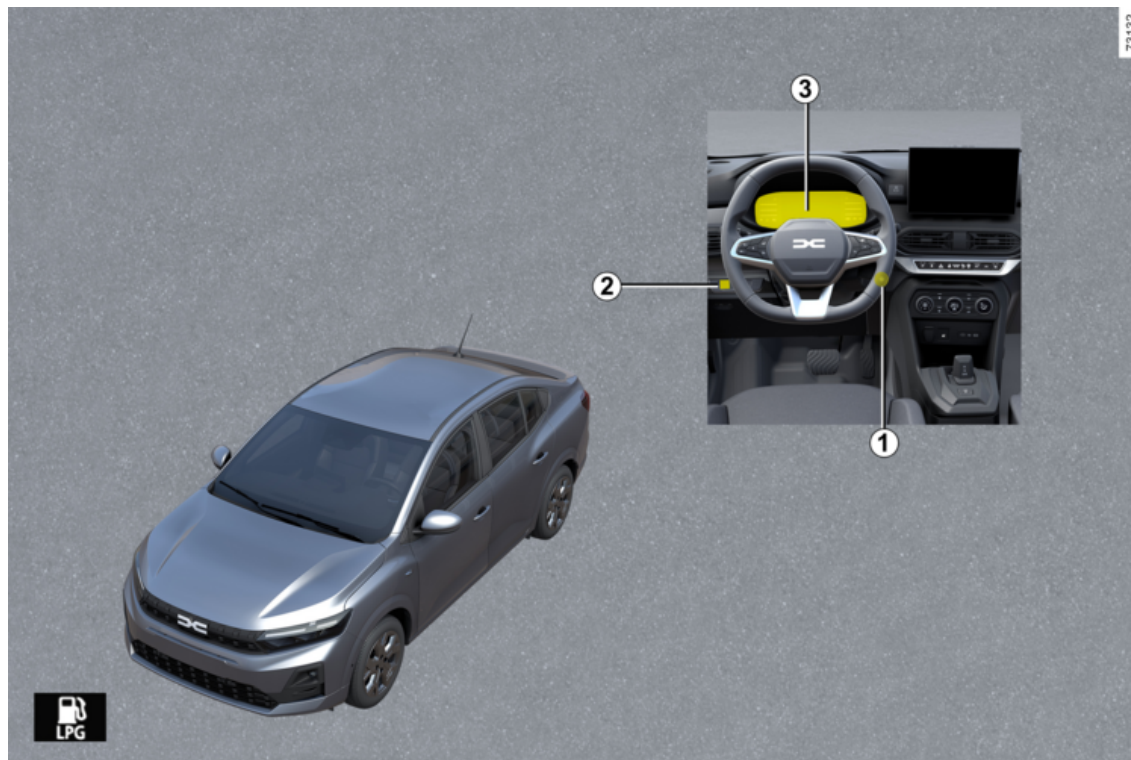
5 Siguranțe ➔ **327**

6 Punct de remorcare spate ➔ **311**

7 Înlocuirea becurilor lămpilor spate ➔ **318**

VEHICULUL GPL

1



VEHICULUL GPL

1 Pornire, oprire motor: vehicul cu cheie ➔ **140**

Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă ➔ **142**

2 Comandă GPL ➔ **24**

3 Calculator de bord ➔ **94**



Umplere cu GPL ➔ **132**

VEHICUL PE GPL

prezentare

2 Aceste vehicule funcționează prin dublă alimentare, folosind două tipuri de carburant: GPL și benzină. Ele sunt dotate cu două rezervoare separate ➔ 132.

Ce este GPL



Gaz petrolier lichefiat conform cu norma EN 589 sau legislația națională echivalentă.

Acesta poate fi "reperat" după mirosul caracteristic.



Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină 1

Acest lucru permite șoferului să comute manual de la un mod de carburant la celălalt.

Martorul luminos **LPG** apare cu gri pe tabloul de bord pentru a indica faptul că sistemul așteaptă îndeplinirea condițiilor necesare înainte de a trece la modul GPL.

Martorul luminos **LPG** apare în alb sau, în funcție de vehicul, în verde, pentru a indica activarea modului GPL.



Indicator nivel de carburant GPL și mator luminos

Martorul luminos **LPG** este afișat pe tabloul de bord **2**, împreună cu indicatorul de carburant GPL asociat.

Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

Funcționare

Pornire motor



Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

- Pentru vehicule cu cheie ➔ 140.
- Pentru vehiculele cu cartelă ➔ 142.

Notă: dacă modul GPL este activ la pornirea motorului, sistemul va comuta temporar în modul pe "benzină":

VEHICUL PE GPL

– Martorul luminos  apare gri pe tabloul de bord **2** fără un semnal sonor, dar însoțit de afișarea martorului

luminos  și de nivelul de carburant "benzină" asociat. Acest lucru indică faptul că modul benzină este activ.

De îndată ce condițiile necesare permit acest lucru (nivelul temperaturii motorului etc.), sistemul comută automat la

modul GPL: martorul luminos  apare sau, în funcție de vehicul, cu verde, atunci când este activat modul GPL.

Schimbarea tipului de carburant în timpul rulării

Pentru a comuta manual de la modul benzină la modul GPL

Apăsați pe comanda **1**.

Trecerea la modul GPL se realizează automat când sistemul este pregătit:

– martorul luminos  și nivelul de carburant GPL asociat sunt afișate pe tabloul de bord **2**;

– martorul luminos  se aprinde în gri pentru a confirma alegerea modului GPL, apoi se aprinde în alb sau, în funcție de vehicul, în verde atunci când modul GPL este activ.

Pentru a comuta manual de la modul GPL la modul benzină

Apăsați pe comanda **1**.

Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord **2** și indică faptul că modul benzină este activat.



Pentru a accesa informațiile și a reinițializa setările de deplasare pe GPL ➔ **94**.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă martorul luminos portocaliu



apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu benzină.

Comutarea automată de la modul GPL la modul benzină

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare (de exemplu, pornirea la rece, accelerare puternică etc.), sistemul poate decide revenirea temporară la modul benzină.

Martorul luminos  se aprinde în gri pentru a vă avertiza.

Dacă sunt îndeplinite din nou condițiile, acesta revine automat la modul

GPL și martorul luminos  se aprinde în alb sau, în funcție de vehicul, în verde.

Notă: după mai multe tentative nereușite, sistemul poate să decidă să rămână în modul benzină pentru călătoria curentă.

O nouă tentativă poate fi efectuată după ce motorul este oprit complet.

Rezervor de GPL gol

Atunci când rezervorul este aproape gol și motorul funcționează pe rezerva de carburant GPL, mesajul "Nivel GPL scăzut" este afișat pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de aprinderea:

– martorului luminos  în alb sau, în funcție de vehicul, în verde;

și

VEHICUL PE GPL

– matorului luminos  în galben.



Apăsați comutatorul **3 "OK"**, **4** sau **5** pentru a opri afișarea mesajului și luminile de avertizare.

Când nu există GPL în rezervor, mesajul "Rezervor LPG gol" este afișat pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și:

– de stingerea matorului luminos

;

și

– afișarea matorului luminos  în galben.

Faceți plinul cu GPL cât mai curând posibil ➔ 27.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni care ar putea afecta funcționarea corectă a motorului, apare mesajul "GPL indisponibil" și sistemul trece automat de la modul GPL la modul Benzină.

Acest lucru este confirmat de afișarea următoarelor pe tabloul de bord:

– mesajul "Verificați sistemul GPL";

și

– matorului luminos  sau, în funcție de vehicul, matorului luminos  în galben.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

În caz de conducere în condiții severe

În condiții de vreme foarte rece (temperatură sub aproximativ 10 °C) și, în funcție de calitatea gazului utilizat, sistemul poate:

– gestiona automat condițiile de comutare între modul GPL și modul benzină; sau

– consuma o cantitate mică de benzină în modul GPL.

Notă: la vehiculele astfel echipate, se recomandă să utilizați în aceste condiții modul ECO (în special sub 0°C)

pentru a maximiza utilizarea modului GPL ➔ 167.

În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- aplicați frâna de parcare;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu GPL a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în jurul acestuia:

- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.

VEHICUL PE GPL



Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.

Rezervor de GPL

Umplere cu GPL

Capacitate utilă a rezervorului de GPL: aproximativ 40 de litri sau 50 de litri (în funcție de vehicul).

Acționați frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile.

În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

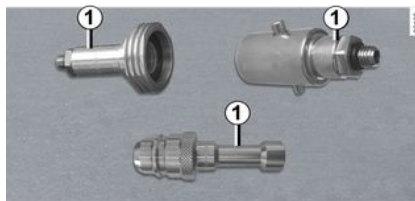
În funcție de țară, înainte de reumple-re, trebuie să înșurubați adaptorul de umplere **1** pe capul de alimentare a rezervorului de GPL.

Este recomandat să umpleți întotdeauna complet rezervorul.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.

Stație de alimentare fără autoservire



Dacă personalul stației de service efectuează procedura de umplere cu GPL, trebuie să le furnizați adaptorul de umplere **1**.



IMPORTANT: adaptor de umplere cu GPL 1

În funcție de țară, este necesară utilizarea unui adaptor specific pentru umplerea cu GPL. Adaptorul de umplere **1** se găsește într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare. Disponibilitatea acestuia în vehicul depinde de țara de comercializare a vehiculului.

Înainte de a circula cu vehiculul în altă țară, este obligatoriu să consultați un reprezentant al mărcii pentru a afla tipul de adaptor de utilizat, dacă este necesar.

VEHICUL PE GPL

Stațiile de alimentare cu autoservire



Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți trapa rezervorului de carburant al vehiculului dvs. și deșurubați bușonul 2 de pe capul de umplere cu GPL.

Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

În funcție de tipul de stație, poate fi necesar să efectuați o apăsare lungă pe butonul stației înainte ca umplerea să înceapă.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

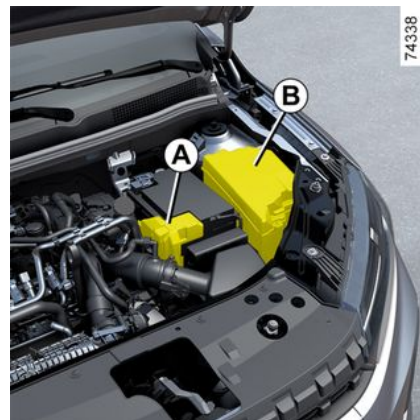
După umplere, remontați bușonul 2 pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să între rupeți contactul ➔ 140, ➔ 142.

Risc de incendiu.

Siguranțe



Siguranțe în compartimentul motor A și B

Unele funcții sunt protejate de siguranțe amplasate în compartimentul motorului, în cutiile A și B.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**

VEHICUL PE GPL



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe de la un Reprezentant al mărcii.



Verificați siguranța în caz uză și , **dacă este necesar, înlocuiți-o cu o siguranță care are aceeași putere nominală ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 140, ➔ 142.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

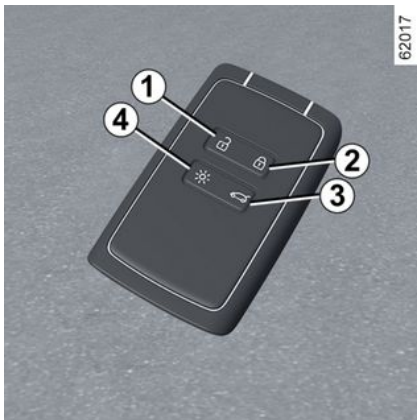
torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

CARTELĂ

Generalități

2



1. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Deblocare numai a portbagajului.
4. Aprindere de la distanță a iluminării.

Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, ușă portbagaj);
- aprinderea de la distanță a iluminării vehiculului.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introduceți corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: trebuie înlocuită atunci când pe tabloul de bord apare mesajul "Baterie slabă cartelă" ➔ 36.

Câmp de acțiune a cartelei

Aceasta variază în funcție de împrejurimi: aveți grijă să nu blocați sau deblocați accidental vehiculul prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe cartelă.

Notă: dacă o deschidere mobilă (ușa sau capota portbagajului) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește și este emis un semnal sonor.

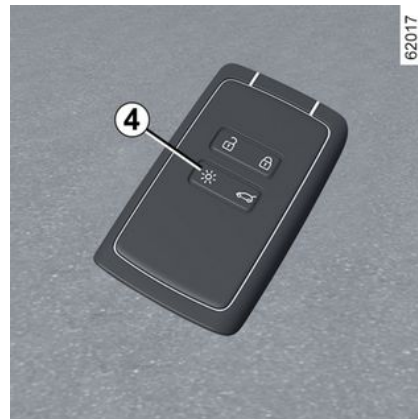
Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.



Dacă bateria este epuizată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul ➔ 44 ➔ 142.

Funcția "Iluminat de la distanță"



Apăsați butonul 4 pentru a aprinde iluminarea interioară, luminile de poziție și luminile de întâlnire timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: apăsați din nou butonul 4 pentru a stinge iluminarea.

CARTELĂ



Recomandare

Evitați să lăsați cartela în locuri calde, reci sau ume-

de.

Nu păstrați cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau deteriorată accidental, cum ar fi în buzunarul de la spate al pantalonilor.



Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În cazul în care pierdeți cartela sau doriți alta, trebuie să vă adresați unui reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cartelele acestuia la un reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.

Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

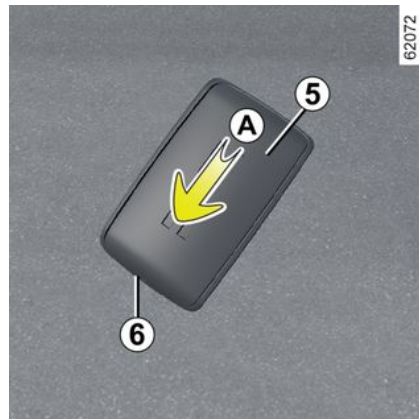
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Montarea unei curele 7

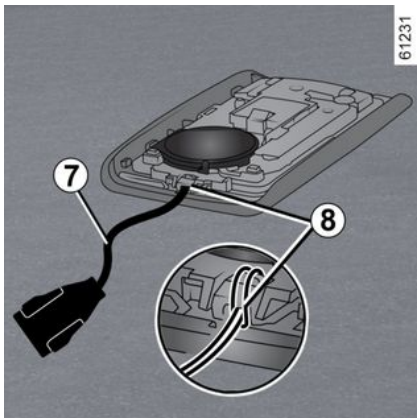


Glisați carcasa spate **5** în jos apăsând pe zona **A**.



Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **6**.

CARTELĂ



Introduceți cureaua de mână în componenta **8** și treceți capătul curelei prin cataramă.

Poziționați cureaua la deschiderea **6** și închideți carcasa.

Notă: asigurați-vă că diametrul curelei de mână **7** se potrivește cu deschiderea **6**.

Utilizare

Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- în modul "mâini libere", atunci când vă apropiați și vă îndepărtați de vehicul;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă.



Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.

Dezactivarea/activarea în modul "mâini libere"

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați/activați deblocarea atunci când vă apropiați și să blocați atunci când vă îndepărtați de vehicul.

De asemenea, puteți dezactiva/activa semnalul sonor care este emis la blocare atunci când vă îndepărtați de vehicul ➔ **109**.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ

Utilizarea cartelei în modul "mâini libere"



67810

În modul "mâini libere", este posibil să blocați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele de pe cartelă, atâta timp cât cartela este în zona de acces **1**.

Notă: dacă vehiculul nu a fost utilizat timp de mai mult de opt zile, sistemul "mâini libere" trece în modul de veghe. Pentru a-l reactiva, apăsați butonul de deblocare de pe cartelă.

Deblocarea automată "mâini libere", la apropierea de vehicul

Cu cartela în zona de acces **1**, vehiculul se va debloca.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Blocarea "mâini libere", atunci când vă îndepărtați de vehicul

Cu cartela asupra dvs. și cu ușile și cu capota portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta va fi blocat automat de îndată ce ieșiți din zona de acces **1**.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Blocarea este confirmată printr-un semnal sonor.

Particularități ale sistemului de deblocare

După opt zile în care vehiculul nu a fost utilizat, deblocarea la apropiere este dezactivată.

Folosiți cartela în modul telecomandă pentru deblocarea vehiculului și reactivarea modului.

Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

Dacă, atunci când vă îndepărtați, o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, vehiculul nu este blocat.

Particularități legate de blocarea "mâini libere"



67810

După blocarea în modul "mâini libere", trebuie să așteptați aproximativ trei secunde pentru a putea debloca din nou vehiculul. În timpul acestor trei secunde, mânerul ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.

2

CARTELĂ

2



67811

În cazul în care cartela a rămas în zona de detectare **1** timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată. Pentru a bloca vehiculul, apăsați pe butonul **4** de pe cartelă.

Vehiculul nu poate fi blocat în cazul în care cartela se află în zona **2**. Dacă vehiculul este deblocat prin apăsarea pe butonul de pe cartelă, dar ușile sau portbagajul nu sunt deschise ulterior: blocarea "mâini libere" de la distanță este dezactivată.



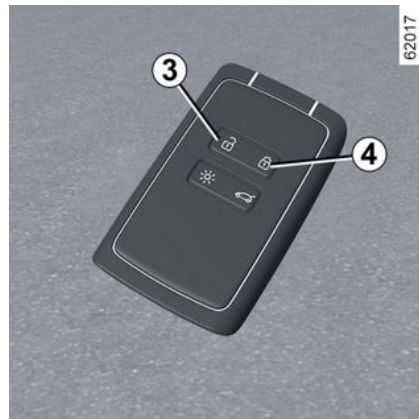
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Utilizarea cartelei în telecomandă



Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați pe butonul **3**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă se încearcă deschiderea unei uși prin apăsarea mânerului în același timp cu blocarea ușilor de la distanță, ușa vizată va rămâne blocată. Pentru a remedia acest lucru, eliberați mânerul și deblocați vehiculul din nou prin apăsarea butonului **3** de pe cartelă.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați butonul **4**: vehiculul va fi blocat.

Lămpile de semnalizare și luminile de

CARTELĂ

avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Notă: distanța maximă de la care vehiculul poate fi blocat depinde de mediu.

Particularități

Vehiculul nu poate fi deblocat dacă una dintre deschiderile mobile (ușă sau portbagaj) este deschisă sau nu este închis corespunzător și este emis un semnal sonor.



Cu motorul pornit, butoanele cartei sunt dezactivate.



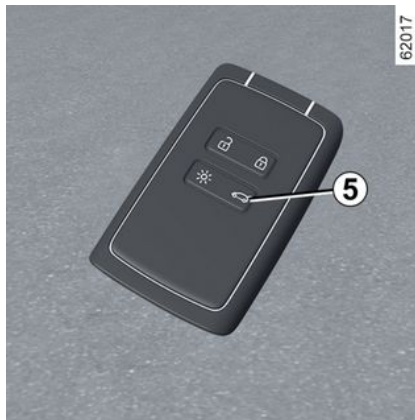
67811

Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se

mai află în zona **2**, mesajul "Cartelă nedetectată" vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

Deblocare/Blocare numai a portbagajului



Apăsați lung pe butonul **5**. Portbagajul se deschide ușor și, în funcție de vehicul, ușa portbagajului se deschide complet automat.

Notă: după deblocarea numai a portbagajului folosind butonul **5**, pentru a

debloca celelalte deschideri mobile, este necesar:

– să apăsați pe butonul **3**

sau

– să vă îndepărtați de vehicul pentru a activa blocarea automată la îndepărtarea de vehicul. În acest caz, deblocarea la apropierea de vehicul va fi din nou funcțională.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

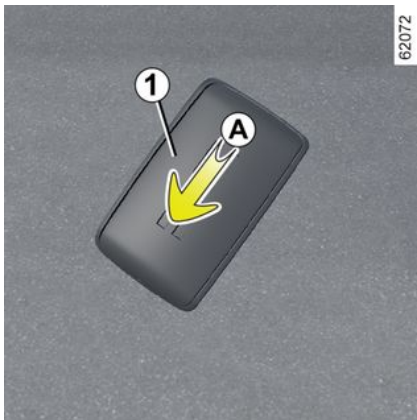
RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CARTELĂ

Cartelă "mâini libere": baterie

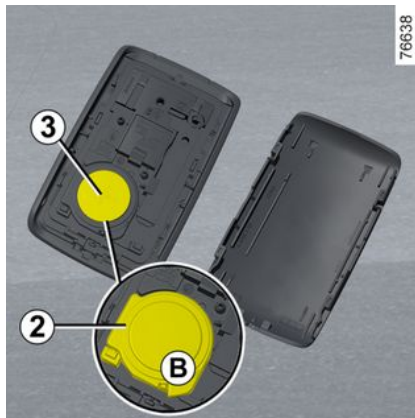
Înlocuire baterie

2



Când apare mesajul "Baterie slabă cartelă" pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos, apăsând pe zona **A**;
- în zona **B**, scoateți capacul **2** din bateria **3** ridicându-l în sus;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușiței.



Pentru a remonta, procedați în sens invers, apoi apăsați de patru ori pe unul dintre butoanele cartelei atunci când vă aflați în apropierea vehiculului: mesajul dispare la următoare pornire a vehiculului.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți contactele sau circuitele electronice.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ 44.



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

CARTELĂ



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

26913



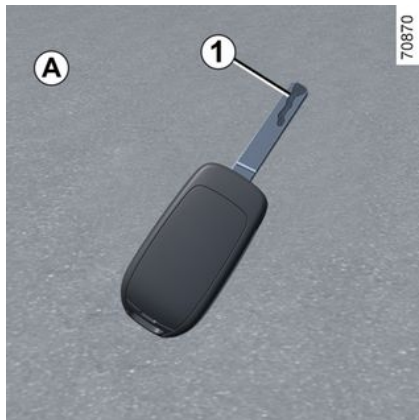
Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Generalități

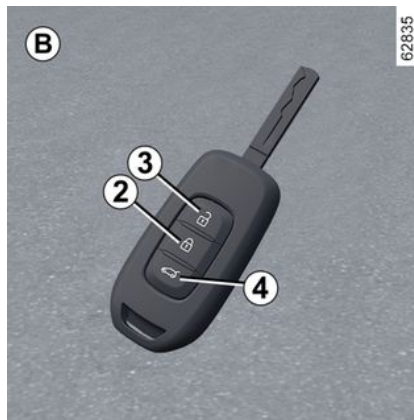
În funcție de vehicul, există trei tipuri de chei: cheia **A**, **B** sau **C**.

Cheia A



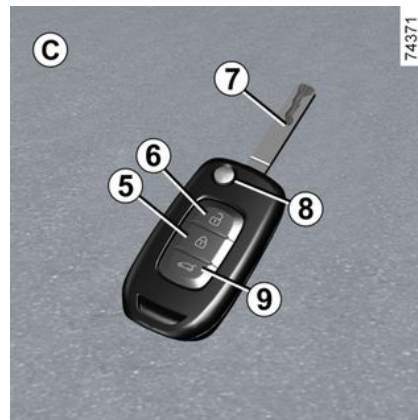
1. Cheie codificată pentru contactorul de demaraj, uși, bușonul de umplere cu carburant și, în funcție de vehicul, numai portbagajul.

Telecomandă cu radiofrecvență B



- 2.** Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3.** Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 4.** Deblocare/blocare numai a portbagajului.

Tasta C



Cheie, telecomandă C

- 5.** Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 6.** Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 7.** Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.
- 8.** Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **8** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **8** și împingeți insertul înapoi în locașul său.
- 9.** Deblocare/blocare numai a portbagajului.

CHEIE, TELECOMANDĂ



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE VĂTĂ-MĂRI CORPORALE GRAVE.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Aceasta diferă în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau să nu deblocați ușile în mod accidental prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corespunzător, vehiculul nu va fi blocat. Nu există semnal sonor și nici clipiri ale luminilor de avarie și lămpilor de semnalizare laterale.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.



Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni cheie sau telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Procedura de schimbare a bateriei ➔ 41.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Utilizare

Blocare uși

2



Apăsați butonul de blocare **1**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Dacă orice dintre deschiderile mobile (ușă sau hayon) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește, iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu **clipesc**.

Deblocare uși

Apăsați butonul de deblocare **2**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc o dată** pentru a indica deblocarea ușilor.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în următoarele aproximativ 2 minute după deblocarea ușii cu telecomanda, ușile se blochează din nou în mod automat.

Deblocare numai a portbagajului

Apăsați lung pe butonul **3** pentru a debloca portbagajul.

Notă: în funcție de vehicul, ușa portbagajului se deschide complet în mod automat.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

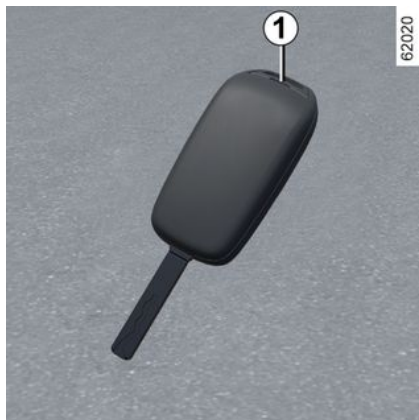
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Telecomandă cu radiofrecvență: baterie

Înlocuire baterie



Deschideți capacul pe la fanta **1**, folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar, și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



Notă: În momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ 44.

26913



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

2



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere și închidere uși

Deschidere din exterior



Cu ușile deblocate, așezați mâna sub mânerul **1** și trageți-l spre dvs. ➔ 44.

Deschidere din interior



Trageți mânerul **2**.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

La deschiderea ușii șofer, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse deși contactul motorului este întrerupt.

Alarmă de deschidere mobilă uitată deschisă

În funcție de vehicul, această alarmă echează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă

greșit, un martor luminos  se aprinde.

În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, un mar-

tor luminos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze la oprirea motorului sau la blocarea ușilor.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Securitate pentru copil

2



Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **3** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

– uzură sau descărcare a bateriei car-telei sau a telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.

– la utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil etc.);

– vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

– să folosiți cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă (în funcție de vehicul) pentru a debloca ușa șoferului;

– să blocați manual fiecare dintre uși;

– să utilizați comanda interioară de blocare/deblocare uși;

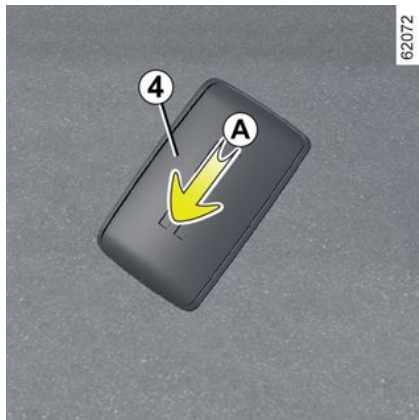
Blocarea, deblocarea deschiderilor mobile și a ușilor

În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Cheia integrată a cartei



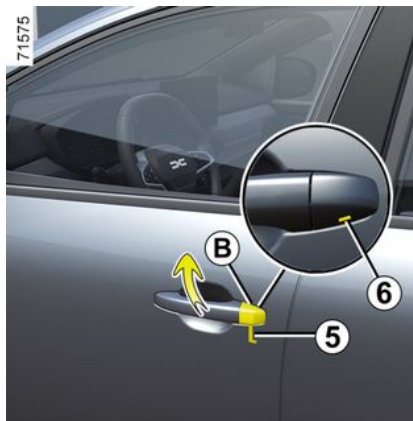
Cheia integrată **5** servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față atunci când cartela nu funcționează.

Accesarea cheii **5**

Glisați carcasa spate **4** în jos apăsând pe zona **A**.



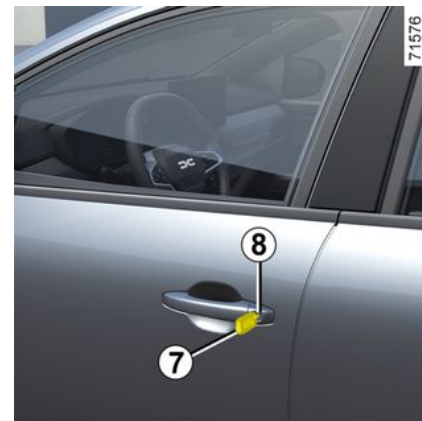
Utilizarea cheii integrate în cartelă



- Introduceți capătul cheii **5** în creștătura **6** de la baza capacului **B** de pe ușa șoferului;
- deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **B**;
- introduceți cheia **5** în broască pentru a bloca ușa șoferului, apoi blocați și deblocați.

După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.

Vehicule cu cheie, telecomandă



Utilizare cheie

Introduceți cheia **7** în broasca ușii șoferului **8**, apoi blocați și deblocați.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Blocare manuală uși



Cu ușa larg deschisă, rotiți maneta **9** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

Deschiderea nu se va putea face atunci decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa șoferului.



Din interior

(în funcție de vehicul)

Apăsați butonul **10** pentru a bloca sau ridicați butonul **10** pentru a debloca.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



În funcție de vehicul, ea permite blocarea sau deblocarea simultană a braștelor celor patru uși laterale și a ușii portbagajului. Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **11**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În cazul transportului de obiecte cu portbagajul deschis, aveți în continuare posibilitatea de a bloca celelalte uși: cu motorul oprit, apăsați lung butonul **11** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca ușile.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, martorul luminos integrat deasupra contactorului **11** se aprinde și vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

– când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;

– atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

Cu motorul oprit și o ușă sau portbagajul deschis, apăsați lung pe contactorul **11** timp de mai mult de cinci secunde.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior a vehiculului este posibilă numai cu cartela în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Principiu de funcționare



După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

– apăsând butonul central de deblocare a ușilor **11**;

– la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă o ușă este deschisă/închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 10 km/h.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **11** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **11** până auziți două semnale sonore.

Anomalie de funcționare

În cazul în care constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați închiderea corespunzătoare a tuturor ușilor. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

2

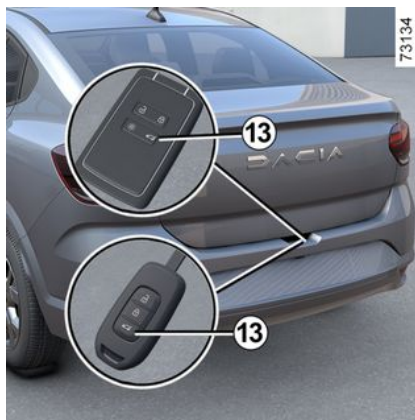


Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

Portbagaj

Pentru a deschide
Comandă electrică



Cu ușile deblocate, apăsați pe butonul **12** sau, în funcție de vehicul, pe butonul **13** (de pe cheie sau cartelă) pentru ca ușa portbagajului să se deschidă complet automat.

Notă: asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul ușii portbagajului înainte de a o deschide.

Notă: în condiții de vreme foarte rece, deschiderea automată poate să nu funcționeze, dacă garniturile pentru ușa portbagajului sunt înghețate.



Când deschideți sau închideți ușa portbagajului, aveți grijă ca nimic să nu încordeze manevra.



La deschiderea ușii portbagajului, asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea pieselor mobile.

Risc de rănire



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar. **Risc de rănire**

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport (suport pentru biciclete, cutie de marfă etc.) care se sprijină pe ușii portbagajului. Pentru a instala un dispozitiv de transport pe vehicul, contactați un reprezentant al mărcii.

2

Pentru a închide

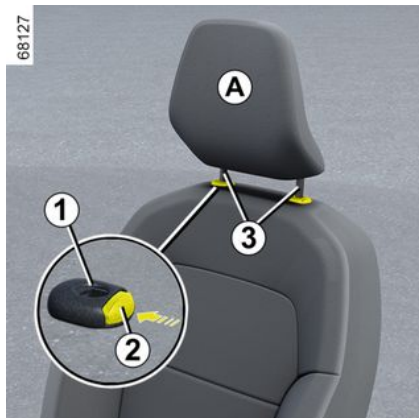


Coborâți ușii portbagajului, folosind mai întâi mânerul interior **14** dacă este prevăzut pe vehicul.

SCAUNE FAȚĂ

Tetiere față

2 Pentru a ridica tetiera A



Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera

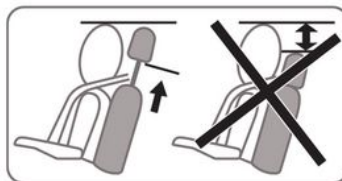
Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă es-

te necesar). Apăsați pe butonul 2 și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera

Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate 3.

Introduceți tijele tetierei în orificii 1 (înclinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsați tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Asigurați-vă că fiecare tijă 3 este blocată pe spătarul scaunului.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea A trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

Scaune față

Setări



Pentru a avansa sau a retrage scaunul

SCAUNE FAȚĂ

Ridicați și mențineți mânerul **1** pentru a debloca scaunul. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau a coborî perna

(în funcție de vehicul)

Deplasați levierul **2** în sus sau în jos, de câte ori este necesar, până obțineți poziția dorită.

Pentru a înclina spătarul

Ridicați mânerul **3** și înclinați spătarul până în poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Contact cuplat:

- o primă apăsare a comutatorului **4** pentru scaunul respectiv activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși încorporați pe comutator se aprind;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere minimă. Se aprinde o lumină de avertizare integrată;
- a treia apăsare oprește încălzirea.

Sistemul reglează automat temperatura scaunului. Atunci când este activat, va determina dacă încălzirea scaunului este sau nu necesară.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarurile scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



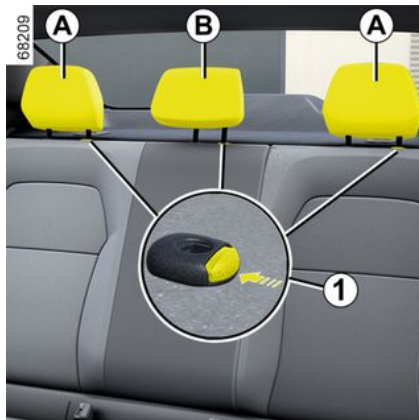
Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarurile scaunului în spate.

Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

LOCURI SPATE

Tetiere spate



Demontarea tetierelor A sau B

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **1** și scoateți tetiera.

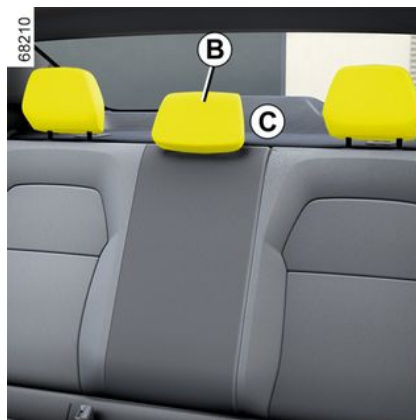
Reglarea înălțimii tetierei B

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe butonul **1** și culisați simultan tetiera până la înălțimea dorită.

Remontarea tetierelor A sau B

Introduceți tijele în orificii, apăsați pe butonul **1**, coborâți tetiera și verificați blocarea corespunzătoare a acesteia.



Tetiera în poziția de utilizare B

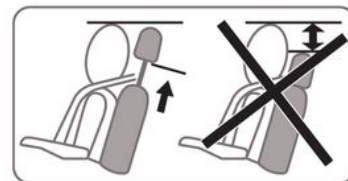
(în funcție de vehicul)

Ridicați tetiera complet, până când se deblochează. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Poziția de păstrare a tetierei B

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe butonul **1** și coborâți complet tetiera.



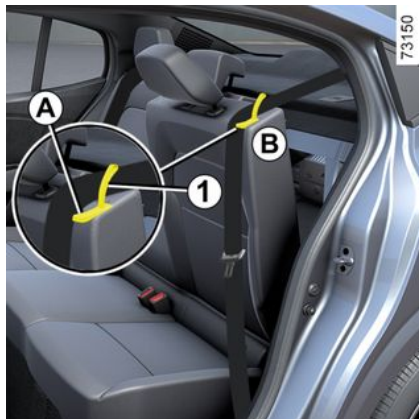
Poziția cea mai de jos a tetierei (poziția C) este destinată exclusiv păstrării: nu o așezați în această poziție atunci când scaunul este ocupat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare:

LOCURI SPATE

Banchetă spate: funcții



Pentru a rabata spătarul

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

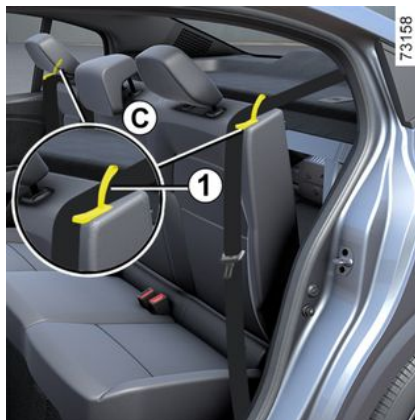
Coborâți tetiera centrală la maximum.

Asigurați-vă că toate centurile de securitate sunt decuplate și introduceți-le în ghidajele lor **A**.

Trageți langheta **1** și coborâți spătarul **B**.



Înainte de orice manevrare a spătarului, amplasați centura de securitate în glisiera **A**, pentru a evita deteriorarea acesteia.



În funcție de vehicul, pentru a debloca bancheta **C**, trageți simultan de langhetele **1** pentru a debloca din interior.

Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclichețați-l rezemat de suportul său.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



În momentul manevrării lor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării etc.).

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate

2

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanță maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;

– reglați poziția volanului.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ 54.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Ajustare centuri de securitate



Pentru a asigura reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate pe toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este posibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

CENTURI DE SECURITATE

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de siguranță trebuie purtată cât mai aproape de corp (de exemplu, evitați să purtați haine prea groase, obiecte care ar putea să vă încurce etc.).

Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clișeul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**).

În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4** centura este readusă de către rulor. Ghidați centura.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de siguranță



Această lumină de avertizare apare pe afișajul central **A** atunci când contactul este cuplat și dacă centura de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față și/sau a pasagerului din spate (dacă scaunul este ocupat) nu este (sunt) fixată(e).

Martor luminos de avertizare centuri de securitate față și spate



Cu ușile închise, graficul **6** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de cuplare a fiecărei centuri de securitate spate la fiecare:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- cuplare/decuplare a unei centuri de securitate.

Semnificația simbolului grafic 6:

-  centură desfăcută;

CENTURI DE SECURITATE

2

–  scaunul este ocupat și centura de siguranță este desfăcută;

–  scaunul nu este ocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos

 apare pe afișajul central la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate. Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul lumi-

nos  apare pe afișajul central dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **6**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță este desfăcută sau se desfăce în timpul călătoriei:

– martorul luminos  clipește pe afișajul central;

și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;

și

– simbolul grafic **6** este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar sim-

bolul  apare pentru scaunul în cauză.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune ocupate.

Notă: În unele cazuri, avertizările se pot declanșa dacă un obiect este așezat pe unul dintre scaune.



Cu ușile închise, graficul **7** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta infor-

mează șoferul cu privire la starea de cuplare a fiecărei centuri de securitate spate la fiecare:

– deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
– cuplare/decuplare a unei centuri de securitate.

Semnificația simbolului grafic 7:

– simbol verde: centură de siguranță cuplată;
– simbol roșu: scaunul este ocupat și centura de siguranță nu este fixată;
– simbol gri: scaun neocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos

 apare pe afișajul central la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul lumi-

nos  apare pe afișajul central dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **7**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre cen-

CENTURI DE SECURITATE

turile de siguranță este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

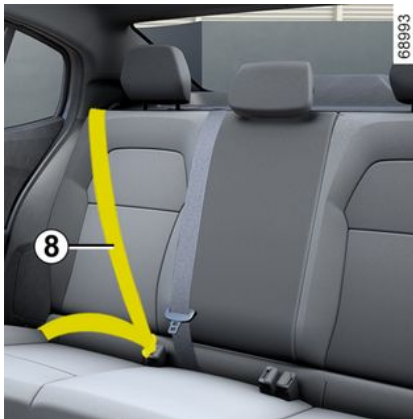
- martorul luminos  clipește pe afișajul central;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;
- și
- simbolul grafic 7 este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune ocupate.

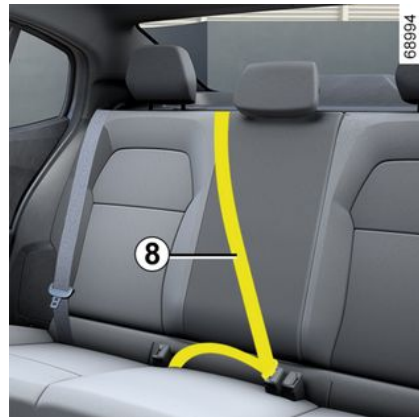
Notă: în unele cazuri, avertizările se pot declanșa dacă un obiect este așezat pe unul dintre scaune.

Centuri spate

Centuri de securitate spate 8



Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

CENTURI DE SECURITATE

Avertismente

2

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



– Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu: montarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.

- Nu utilizați dispozitive care duc la destinderea centurilor (de exemplu: cârlige de rufe, agrafe etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate duce la vătămare în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate față

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare rurilor centură de siguranță;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

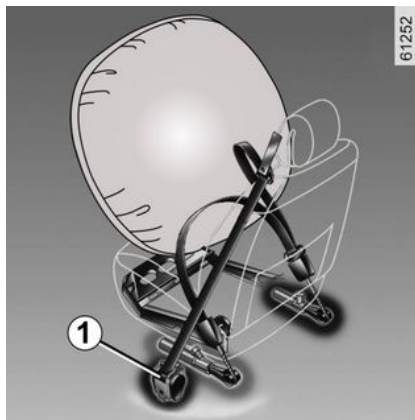
În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii;
- airbagul și limitatorul de efort.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărinđ, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Este interzisă orice intervenție asupra oricărei părți a sistemului (airbag, unități electronice, cablaj) și elementele sistemului nu trebuie utilizate pe niciun alt vehicul, chiar dacă este identic.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra dispozitivelor complementare centurii față.

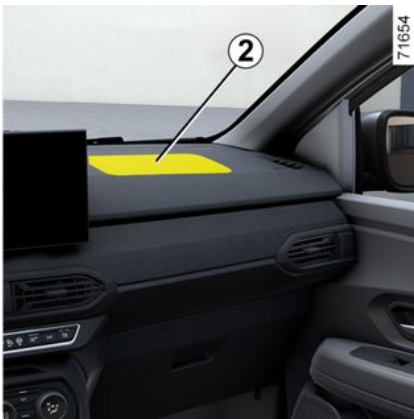
– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorilor de gaz pentru pretensionatoare și pentru airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Airbags față șofer și pasager

2



Ele echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Prezența acestui echipament este indicată prin cuvântul "Airbag" pe volan și pe planșa de bord (în zona airbag 2) și, în funcție de vehicul, printr-o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

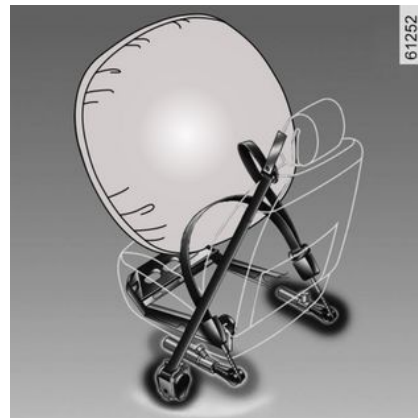
Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz sunt montate în volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;

- un sigur martor luminos  pe tabloul de bord;
- senzori la distanță (în funcție de vehicul).



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc **frontal** violent, airbagul se umflă rapid, amortizând contactul capului și toracelui șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi acestea se dezumflă imediat pentru a nu stânjeni pasagerii în momentul părăsirii vehiculului.

Anomalie de funcționare



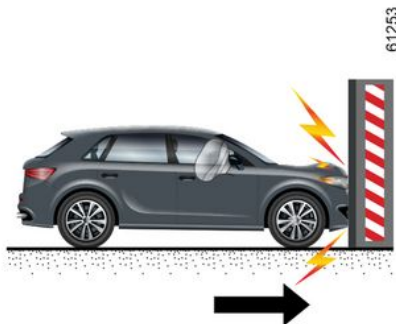
Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului și se stinge după aproximativ trei secunde.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

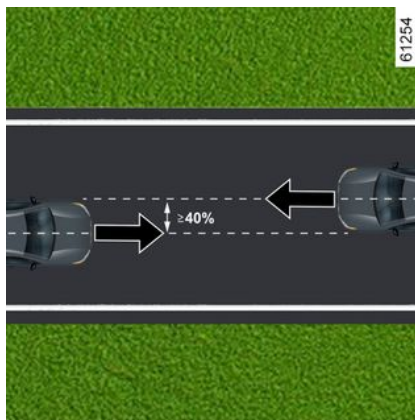
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

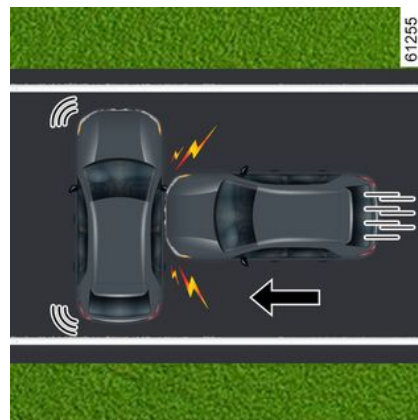


Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau airbags.

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.



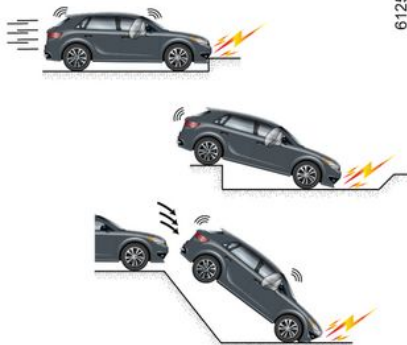
În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2



61256



61257

Pretensionatoarele sau airbags pot fi declanșate de:

- un impact sub vehicul (de exemplu, bordura trotuarului);
- gropi;
- o cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

Pretensionatoarele sau airbags nu pot fi declanșate de:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;
- ...



61258

- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

Toate avertismentele care urmează sunt destinate asigurării faptului că airbagul nu este obstrucționat în momentul umflării și, de asemenea pentru a evita riscul de vătămare gravă cauzată de proiectarea obiectelor în momentul umflării sale.

2



Avertismente referitoare la airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție cu brațele ușor îndoite (consultați "Reglare poziție de conducere" → 54). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

UN SCAUN PENTRU COPIL, ORIENTAT CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE, NU TREBUIE MONTAT NICIODATĂ PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, DACĂ DISPOZITIVELE ADIȚIONALE DE SECURITATE NU SUNT DEZACTIVATE → 69.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2

Dispozitive complementare la centurile spate

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare rului centură de siguranță laterală;**
- **limitatoare de efort torace**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

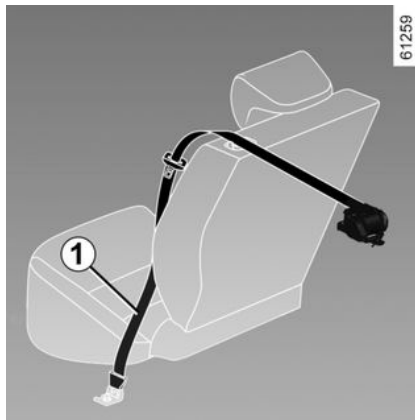
În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii).

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Pretensionatoare centură de siguranță laterală



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărin, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de protecție laterală

Airbag lateral

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag perdea

Acest airbag este montat (în funcție de vehicul) de-a lungul părților superioare ale vehiculului – se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în eventualitatea unui șoc lateral violent.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

2



Avertizare în legătură cu airbagul lateral

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.
- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- airbag este declanșat prin fantele din spătarele față (pe partea ușii): nu introduceți niciodată obiecte în aceste fante.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de reținere complementare

Toate avertismentele care urmează sunt furnizate pentru a evita obstrucționarea declanșării airbag și pentru a evita ră-nirea gravă directă cauzată de proiectării de obiecte în timpul umflării.

2



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbag-ul, cât și centura de se-curitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniri superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răniri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șo-curi sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet (airbags, pretensionatoare, UCE, fascicul de cabluri etc.) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Anomalie de funcționare

2



Martori luminoși **1** se aprind la punerea contactului și se sting după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, există o defecțiune de sistem (airbags, pretensionatoare etc.) pentru scaunele față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

Generalități

Transport copil

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de răni-re specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" ➔ 44.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor ➔ 54.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam. Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul mer-sului, în special atunci când doarme.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Nea-sigurarea unui copil echi-valează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !

Nu țineți niciodată un copil în bra-țe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți ata-șat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident ruti-er, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespun-zătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Repre-zentant al mărcii pentru a cunoaște

SECURITATE PENTRU COPIL

scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.

Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare



Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

alegere fixare scaun pentru copil

2

Există două modalități de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stângă/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie reze-mat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține:

baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/sau pa-na centurii de securitate.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele autorizate pentru copil ISO-FIX sunt omologate în conformitate cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele patru cazuri de mai jos:

- Universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- Semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific unui vehicul;
- i-Size care are fie:
 - o chingă care se fixează pe al treilea inel al scaunului respectiv;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului pentru copil în cazul unei coliziuni.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original (centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor).

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



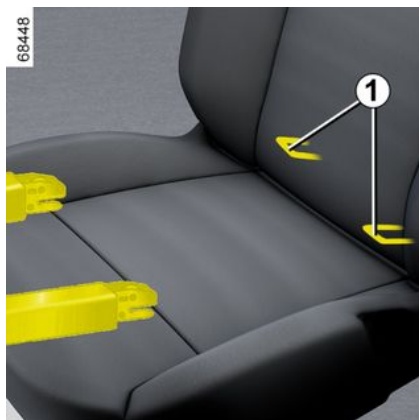
Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită.

Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați Reprezentantul mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

SECURITATE PENTRU COPIL



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj .



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISO-FIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



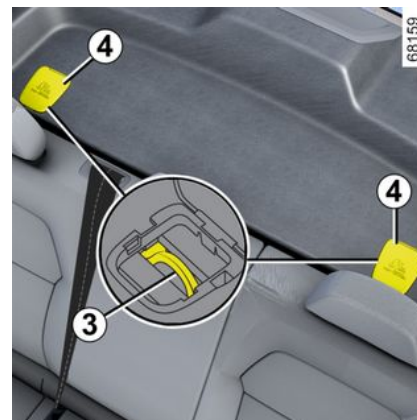
La prima montare, utilizați închizătoare centurii de securitate **2** pentru a tăia cusăturile fuzibile ale fantelor marcate

cu simbolul , pentru a avea acces la inelele ISOFIX **1**.

Așezați scaunul pentru copil în fața fantelor și apăsați pe baza acestuia.

Verificați dacă scaunul este blocate corespunzător în inele prin mișcarea acestuia de la stânga la dreapta și apoi spre înainte și spre înapoi.

Fixare cu sistem ISOFIX



Al treilea inel **3** al fiecărui loc spate din al doilea rând este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Pentru a avea acces la acesta, scoateți capacul **4**.

Fixați cârligul chingii pe unul din inelele **3**.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.

SECURITATE PENTRU COPIL

2



Utilizați obligatoriu ancorările 3 pentru a atașa chinga superioară a scaunului pentru copil.

Este interzis să se utilizeze alte puncte de fixare pentru a atașa această chingă.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv pu-se la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalităţi

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Tabelul şi schema de montare indică unde se poate fixa un scaun pentru copil ➔ 78.



Montaţi scaunul pentru copil de preferinţă pe un scaun spate.

Asiguraţi-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului faţă ➔ 50. Asiguraţi-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa. Dacă trebuie să scoateţi tetiera, asiguraţi-vă că aceasta este depozitată corect, astfel încât să nu fie aruncată în caz de frânare bruscă sau de impact. Fixaţi întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de şoc.

Tipurile de scaun pentru copil menţionate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificaţi la fabricant dacă se poate monta.

În faţă

Transportul unui copil pe locul pasagerului în faţă este specific fiecărei ţări. Consultaţi legislaţia în vigoare şi urmaţi indicaţiile din tabelul şi schema de montare ➔ 78.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâţi centura de siguranţă la maximum;
- retraceţi scaunul la maxim;
- înclinaţi uşor spătarul în raport cu poziţia verticală (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicaţi perna scaunului la maximum.

Ridicaţi întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influenţeze poziţia scaunului pentru copil ➔ 50.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteţi să deplasaţi scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spaţiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcţia de deplasare, nu deplasaţi până la

contactul cu planşa de bord sau în poziţia maximă avansată.

Nu mai modificaţi celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:

Înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcţia de deplasare pe acest scaun, verificaţi dacă air-bagul a fost dezactivat ➔ 86.

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului şi utilizează minimum două locuri. Plasaţi capul copilului spre interiorul vehiculului.

Înainte de a instala un scaun pentru copil în punctele de ancorare ISOFIX de pe un scaun spate, asiguraţi-vă că închizătoarele pentru centura scaunului nu sunt plasate între cele două puncte de ancorare ISOFIX de pe scaunul respectiv. Dacă este necesar, deplasaţi închizătorul din locul aferent spre interiorul vehiculului.

Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansaţi scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retraceţi-l cât mai

SCAUNE PENTRU COPII

mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranța copilului care stă cu fața spre direcția de mers, deplasați scaunul cât mai în spate posibil și deplasați înaintea scaunului din fața copilului, amintindu-vă să deplasați și spătarul înaintea, pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil ➔ **75**. Dacă este necesar, poziționați scaunul spate în poziția cea mai retrasă posibil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului spate.



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Verificați dacă centura de siguranță ➔ **54** funcționează (se înfășoară) corect. Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.**



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea scaunului față în poziția ➔ **50** sau ➔ **52** față.

La locul spate central

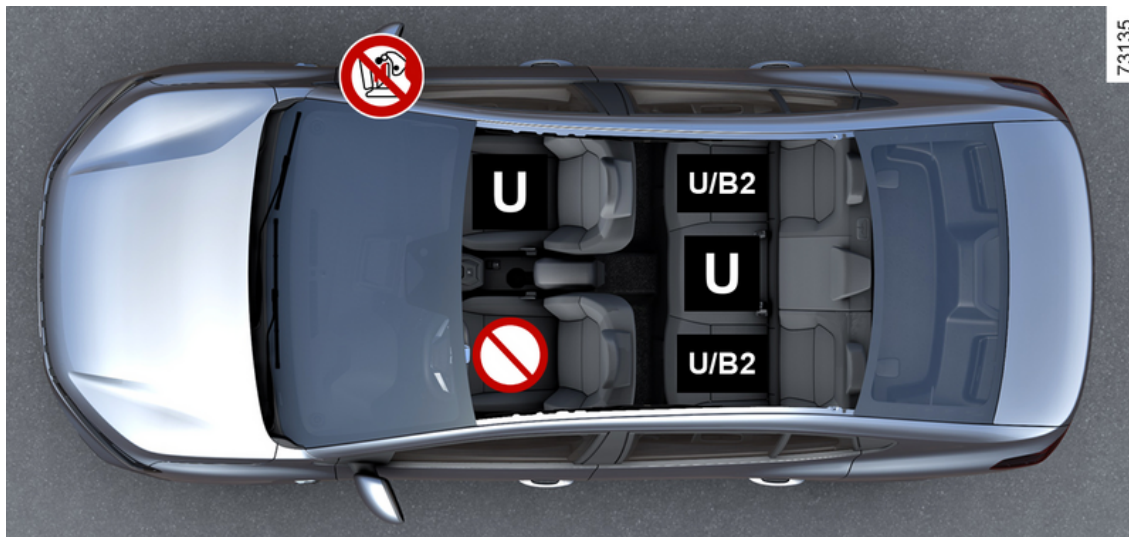
Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu ruloare. Pentru orice informație complementară, consultați un Reprezentant al mărcii.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbag a fost dezactivat ➔ 86.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 54.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Este interzisă montarea unui scaun pentru copil pe scaunul disponibil alături atunci când spătarul mare este rabatat peste celelalte scaune ➔ 52.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare de instalare pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Scaune spate	
		cu airbag fără dezactivare sau airbag activat (1)	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	U (3)	X	U / B2 (6)	U (6)

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: > nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ 86.

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(3) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).

(4) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retraceți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(6) În toate cazurile, retraceți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 78. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.



(7) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu trebuie montat niciodată un scaun pentru copil cu suport de planșeu.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare cu sistem ISOFIX

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX cu fața la direcția de deplasare, omologat "Universal". Ancorările  sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 54.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Este interzisă montarea unui scaun pentru copil pe scaunul disponibil alături atunci când spătarul mare este rabatat peste celelalte scaune ➔ 52.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare de instalare pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Scaune spate	
			Cu airbag care nu poate fi dezactivat	Fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg la 25 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
	de la 22 kg la 36 kg	B3	X	X	X	X
Scaun i-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	i-U (1)	X

SCAUNE PENTRU COPII

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Scaune spate	
			Cu airbag care nu poate fi dezactivat	Fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
	Scaun cu fața la direcția de deplasare		X	X	i-UF (1) (2)	X
	Scaun de ridicare		X	X	i-UF (1) (2)	X

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaunul nu este potrivit pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

IUF = Scaun care permite montarea cu elementele de fixare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare și omologat "Universal": verificați dacă se poate monta.

IL = Scaun care permite montarea cu elementele de fixare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat "Semiuniversal" sau "Specific vehiculului"; verificați dacă se poate monta corect.

i-U = Adecvat pentru sistemele de reținere i-Size din categoria "Universal", cu față sau cu spatele la direcția de deplasare: verificați dacă se poate monta.

i-UF = Adecvat numai pentru sistemele de reținere i-Size din categoria "Universal", cu față la direcția de deplasare.

(1) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fața cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, retrageți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 52. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărima unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2 și B3: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

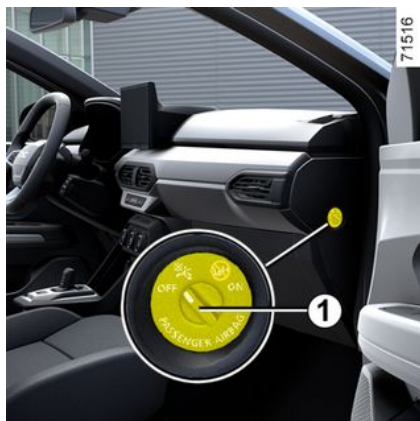
Avertismente

2



Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar, cu contactul decuplat.**

Dezactivare airbag pasager față



Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

– asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;

– **trebuie** să dezactivați airbag pasagerului pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu **vehiculul staționar și contactul decuplat**, împingeți și rotiți mecanismul de blocare **1** la poziția **OFF**.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă martorul luminos

nos  **2** este aprins pe afișajul **2**.

Acest martor luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



PERICOL

Deoarece funcționarea airbagului pasagerului față nu este compatibilă cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de reținere a copilului cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal **care este ACTIVAT**. Acest lucru poate să provoace **DECE-SUL COPILULUI** sau **VĂTĂMAREA GRAVĂ** a acestuia.



SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichetă de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

Activare airbag pasager față



După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru a reactiva airbag : cu vehiculul staționat și contactul decuplat, împingeți și rotiți dispozitivul de blocare **1** la poziția **ON**.

Cu contactul cuplat, **trebuie** să vă asigurați că martorul luminos  este

stins și că martorul luminos  apare pe afișaj **2** timp de aproximativ un minut de fiecare dată când este pornit motorul.

airbag-ul pasagerului față este activat.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a sistemului de activare/dezactivare a pasagerului airbag din față, luminile de avertizare

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



și sunt afișate pe tabloul de bord. Întrerupeți contactul și controlați poziția dispozitivului de blocare **1**.

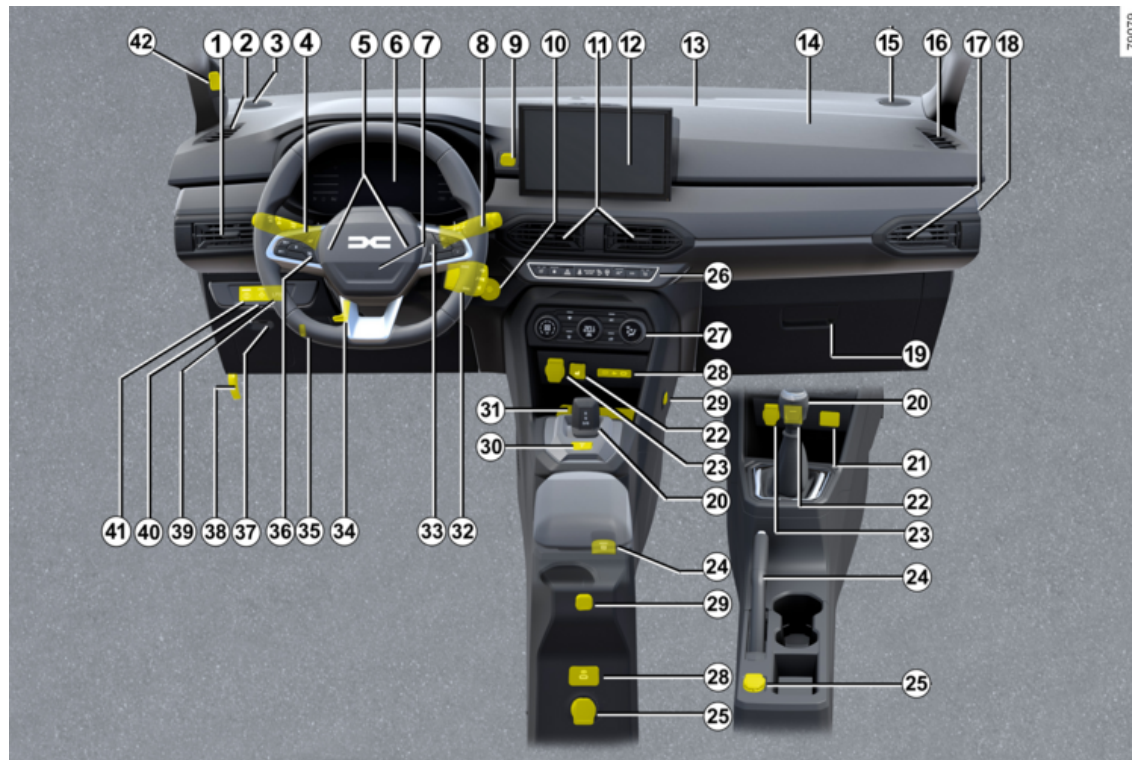
Cuplați din nou contactul: maratorii luminoși se sting.

Dacă problema persistă, aceasta semnalează o defecțiune de sistem. În acest caz, este interzis ca un scaun pentru copil orientat cu spatele la direcția de deplasare să fie montat pe scaunul pasagerului din față sau ca orice alt pasager să ocupe scaunul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă



POST DE CONDUCERE

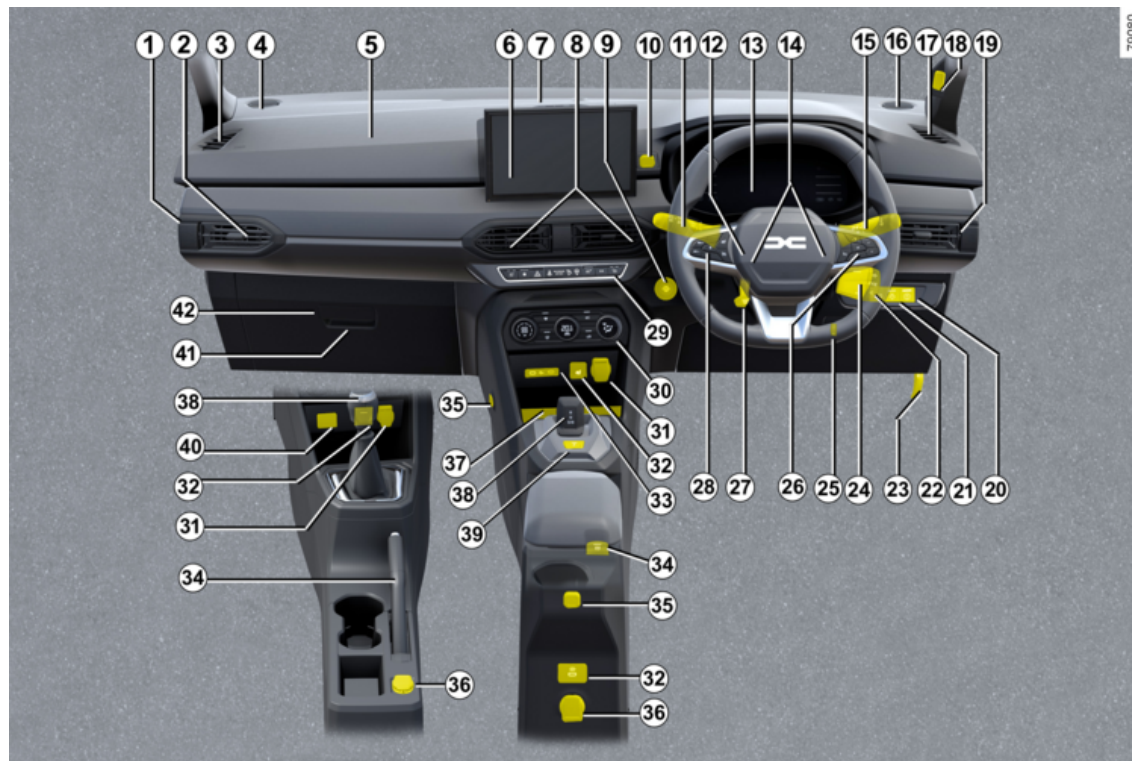
Prezența echipamentelor descrise DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aerator lateral.
2. Aerator de dezaburire laterală.
3. Difuzor de frecvențe înalte.
4. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
5. Avertizor sonor.
6. Tablou de bord.
7. Amplasare airbag șofer.
8. Manetă ștergător/spălător de parbriz.
9. Priză multimedia.
10. Contactor de demaraj sau buton de pornire (în funcție de vehicul).
11. Aeratoare centrale
12. Sistem de navigare sau compartiment de depozitare (în funcție de vehicul).
13. Friză de dezaburire centrală.
14. Amplasament airbag pasager.
15. Difuzor de frecvențe înalte.
16. Aerator de dezaburire laterală.
17. Aerator lateral.
18. Contactor de activare sau dezactivare airbag pasager.
19. Compartiment de depozitare
20. Schimbator de viteze.
21. Priză multimedia.
22. comanda de activare/dezactivare a sistemului antipatinare – Extended grip (în funcție de vehicul)
23. Brichetă sau priză de accesorii.
24. Frână de mână sau comandă de activare/dezactivare a frânei de parcare asistată (în funcție de vehicul).
25. Priză de accesorii.
26. Contactor principal pentru:
 - în funcție de vehicul, scaune cu încălzire pentru șofer și pasager față;
 - activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor;
 - activarea/dezactivarea luminilor de avarie;
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start sau a asistenței la parcare (în funcție de vehicul);
 - activarea/dezactivarea modului ECO (în funcție de vehicul).
27. Comenzi de încălzire sau de climatizare.
28. Prizele USB-C.
29. Suport YouClip pentru mai multe accesorii.
30. Buton parcare.

31. Zona de încărcare/depozitare telefon
32. Comenzi satelit radio.
33. Comandă:
 - derulare informații calculator de bord;
 - comandă vocală sistem multimedia.
34. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
35. Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.
36. Comenzi setări funcție:
 - limitator de viteză;
 - regulator de viteză.
37. Compartiment siguranțe.
38. Comandă deschidere capotă motor.
39. Comandă GPL.
40. Volan încălzit sau, în funcție de vehicul, întrerupător general de pornire/oprire asistență la parcare.
41. My Safety buton. ➔ 187
42. Cameră interioară ➔ 214

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea dreaptă



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Contactor de activare sau dezactivare airbag pasager.
2. Aerator lateral.
3. Aerator de dezaburire laterală.
4. Difuzor de frecvențe înalte.
5. Amplasament airbag pasager.
6. Sistem de navigare sau compartiment de depozitare (în funcție de vehicul).
7. Friză de dezaburire centrală.
8. Aeratoare centrale
9. Buton de pornire sau contactor de demaraj (în funcție de vehicul).
10. Priză multimedia.
11. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
12. Amplasare airbag șofer.
13. Tablou de bord.
14. Avertizor sonor.
15. Manetă ștergător/spălător de parbriz.
16. Difuzor de frecvențe înalte.

17. Aerator de dezaburire laterală.
18. Cameră interioară ➔ 214
19. Aerator lateral.
20. Butonul My Safety.
21. Volan cu încălzire sau, în funcție de vehicul, buton pentru activarea/dezactivarea dezactivarea funcției de Asistență la parcare
22. Comandă GPL.
23. Comandă deschidere capotă motor.
24. Comenzi satelit radio.
25. Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.
26. Comandă:
 - derulare informații calculator de bord;
 - comandă vocală sistem multimedia.
27. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
28. Comenzi setări funcție:
 - limitator de viteză;
 - regulator de viteză.
29. Contactor principal pentru:
 - în funcție de vehicul, scaune cu încălzire pentru șofer și pasager față;
 - activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor;

- activarea/dezactivarea luminilor de avarie;
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start sau a asistenței la parcare (în funcție de vehicul);
 - activarea/dezactivarea modului ECO (în funcție de vehicul).
30. Comenzi de încălzire sau de climatizare.
 31. Brichetă sau priză de accesorii.
 32. comanda de activare/dezactivare a sistemului antipatinare – Extended grip (în funcție de vehicul)
 33. Prizele USB-C.
 34. Frână de mână sau comandă de activare/dezactivare a frânei de parcare asistată (în funcție de vehicul).
 35. Suport YouClip pentru mai multe accesorii.
 36. Priză de accesorii.
 37. Zona de încărcare/depozitare telefon
 38. Schimbator de viteze.
 39. Buton parcare.
 40. Priză multimedia.
 41. Compartiment de depozitare
 42. Compartiment siguranțe.

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Calculator de bord A sau B

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare

(asociate matorului luminos );

– mesajele de alertă (asociate marto-

rului luminos );

– meniu de personalizare a reglajelor vehiculului ➔ 109.

Vehicul echipat cu computer de bord A



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **1** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila ;

– apăsați pe butonul **4 "OK"**;

Selectați funcția apăsând în mod repetat contactorul **2** sau **3** și apăsați comutatorul **4 "OK"** pentru a confirma.

f) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare;

b) Parametri de drum:

- consumul mediu;
- consum instantaneu;

- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;
- consum mediu de GPL;
- autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
- Distanță GPL;

c) înregistratorul kilometrajului total și al parcursului kilometric și viteza medie;

d) resetați presiunea pneurilor;

e) setați ora;

f) Kilometraj până la revizie.

- autonomie de revizie;
- distanța până la schimbul de ulei.

g) autonomie estimată cu reactivul rămas.

CALCULATOR DE BORD

Vehicul echipat cu computer de bord **B**



În funcție de vehicul, permite afișarea următoarelor funcții în zona 5. Selectați funcțiile apăsând în mod repetat contactorul 2 sau 3:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare

(asociate matorului luminos );

- mesaje de alertă (asociate marto-

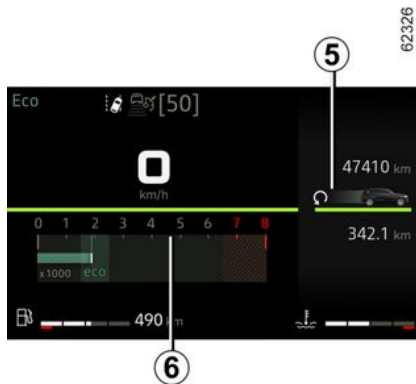
rului luminos );

- ECO monitor;

- în funcție de vehicul, fluxul de energie;
- înclinațiile vehiculului și busola;
- informații de orientare.

Zona 6 poate fi personalizată folosind contactorul 1 și afișează următoarele funcții;

- turometrul sau, în funcție de vehicul, contorul de încărcare;
- asistenței la conducere.



Seleccii pentru afișare în zona 5

(afișajul depinde de echipările vehiculului și de țară):

f) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare;

b) Parametri de drum:

- consumul mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;
- consum mediu de GPL;
- autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
- Distanță GPL;
- c) kilometraj și viteză medie;
- d) resetați presiunea pneurilor;
- e) distanța până la revizie:
- autonomie de revizie;
- distanța până la schimbul de ulei.
- f) autonomie estimată cu reactivul rămas;
- g) ECO monitor;
- h) în funcție de vehicul, fluxul de energie;
- i) înclinațiile vehiculului și busola;
- j) informații de orientare;

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung contactorul 4 sau 3 până când afișajul este reinițializat la zero.

CALCULATOR DE BORD

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

2

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare.

Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare.

Cu toate acestea, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

2

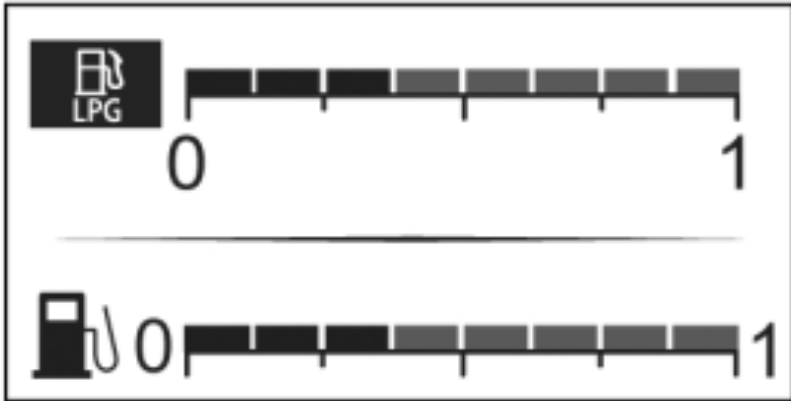
Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Niciun mesaj memorat	a) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (pasager airbag OFF etc.); – mesaje de anomalii de funcționare ("Verifică injecția" etc.).
Instant  7.4 L/100	b) Parametri de drum Consum instantaneu. Această valoare este afișată după ce se atinge o viteză de aproximativ 30 km/h.
Medie  5.8 L/100	Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
Autonomie  112.4 km	Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță  112.4 km	Distanță parcursă de la ultima resetare.
Medie  123.4 km/h	Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Mediu GPL	Consum mediu de carburant GPL.

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 5.8 L/100 Autonomie GPL  112.4 km Distanță GPL  112.4 km Distanță  112.4 km Medie  123.4 km/h Presiune pneuri iniț. apasă lung 16:30	Autonomie estimată cu carburantul GPL rămas. Distanță parcursă pe GPL de la ultima resetare. c) Contor kilometraj parțial Distanță parcursă de la ultima resetare. Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri. d) Resetați presiunea pneurilor. ➔ 177 e) Setați ora. ➔ 111

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	Modul benzină.

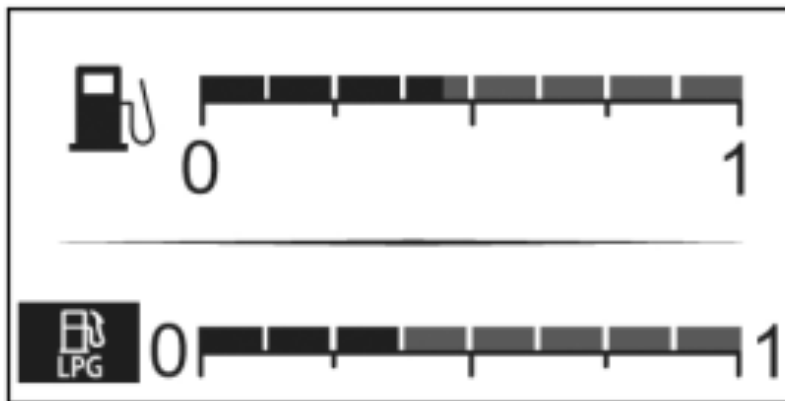
2

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare

Interpretare afișaj selectat

2



Modul GPL.

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Calculator de bord cu mesajul de distanță până la revizie	
Revizie în 30 000 Km / 12 luni	f) Kilometraj până la revizie. Cu contactul cuplat și motorul oprit , accesați informațiile privind distanța până la revizie. Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – distanța rămasă este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – dacă intervalul este de 0 km sau data de revizie a fost atinsă : se afișează mesajul "Service obligatoriu" însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.
Revizie planificată în 300 Km / 24 zile	
Service obligatoriu	
Resetare: pentru a reseta intervalul până la următoarea revizie, apăsați lung butonul " OK ", timp de aproximativ 10 secunde, până când intervalul până la revizie este afișat continuu. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei de motor, atunci trebuie resetată numai distanța până la următoarea revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Calculator de bord cu mesajul de distanță până la revizie	
Schimb de ulei în 30 000 km/24 luni	Distanță până la schimbul de ulei Cu contactul cuplat și motorul oprit , accesați informațiile privind kilometrajul pentru a afișa distanța până la următorul schimb de ulei.
În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv. Resetare: pentru a reseta intervalul până la următoarea revizie, apăsați lung butonul "OK", timp de aproximativ 10 secunde, până când intervalul până la schimbul de ulei este afișat continuu. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei de motor, atunci trebuie resetată numai distanța până la următoarea revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	
Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km	g) autonomie estimată cu reactivul rămas ➔ 135.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Frână de parcare activată »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« Verificare funcții control »	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
« Rotește volanul + START »	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
« Avarie servodirecție »	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

2

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Curăță filtrul diesel »	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
« Verifică vehicul »	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
« Verifică airbag »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, este posibil ca acestea să nu se declanșeze
« Verifică sistem antipoluare »	– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  ➔ 135.
« Verifică apelare SOS »	Indică o pană a sistemului apel de urgență.

Mesaje de alertă

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Pericol avarie motor »	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
« Avarie servodirecție »	Indică o problemă la sistemul de direcție.
« Avarie sistem de frânare »	Indică o problemă în sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
« Avarie electrică »	Indică o problemă la circuitul de încărcare al bateriei vehiculului (alternator etc.) sau un defect la sistemul de tracțiune electrică.
« Pericol avarie cutie de viteze »	Indică o defecțiune a cutiei de viteze automate.
« Pneu perforat »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

CALCULATOR DE BORD

Afișaje și indicatoare

2 Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

Tablou de bord A



Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Tuometru 1 (rpm x 1000)



Vitezometre 2 și, în funcție de vehicul, 3

(km sau mile pe oră)

Controlați viteza în funcție de vitezometrul 2 sau 3. În cazul unei diferențe între vitezometre, consultați vitezometrul autorizat 2 și consultați un reprezentant al mărcii.

4 Indicator nivel carburant

Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pavelele sunt stinse și martorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește sau, în funcție de vehicul, se aprinde.

Tablou de bord B



Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

CALCULATOR DE BORD

Selectarea vizualizărilor

În funcție de vehicul, pe panoul de instrumente pot fi disponibile mai multe vizualizări. Pentru a selecta o vizualizare, apăsați pe comanda **5** de câte ori este necesar pentru a derula diferitele vizualizări de pe tabloul de bord **B** până când ajungeți la vizualizarea dorită.

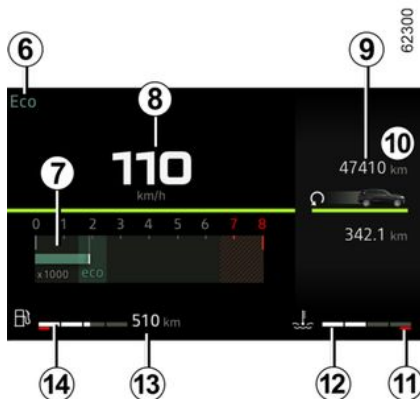
Toate vizualizările disponibile afișează următoarele informații esențiale pe panoul de instrumente:

- vitezeometrul;
- informațiile privind sistemele de asistență la rulare activate;
- zona de informații.

Vizualizarea "Minimal" afișează pe tabloul de bord numai informațiile esențiale.

Vizualizarea clasică afișează pe tabloul de bord informațiile esențiale, turometrul și, în funcție de vehicul, contorul de putere.

Vizualizarea "Sisteme de asistență la conducere" afișează informații detaliate și instantanee referitoare la sistemele de asistență la conducere activate pe tabloul de bord. De exemplu, apropierea de o linie albă sau apropierea prea mare de vehiculul din față.



Afișaj informații

Alarmă sonoră viteză excesivă

În funcție de vehicul și de țară, se

aprinde marorul luminos  și se aude un semnal sonor. Acest semnal sonor este declanșat de îndată ce vehiculul o viteză mai mare decât aproximativ 120 km/h. Acest maror luminos rămâne aprins atâta timp cât vehiculul rulează la o viteză de peste 120 km/h.

Modul de conducere selectat 6
→ 167

Turometrul 7
(scara x 1.000)

Se afișează diferit, în funcție de personalizarea aleasă pe tabloul de bord. În

funcție de stilul selectat, este posibil să nu fie afișat.

Vitezeometrul 8

În funcție de stilul selectat, afișajul variază.

Contor kilometraj total 9 → 97

Indicator temperatură lichid de răcire 12

În mers normal, indicatorul **12** trebuie să fie localizat înainte de zona **11**.

El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă".

Nu există alertă decât dacă marorul

luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

Autonomie estimată cu carburantul rămas 13

Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri → 97.

Indicator nivel carburant 14

Dacă nivelul este la minimum, marorul

luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor.

Umpleți rezervorul cu minimum 8 litri de combustibil.

Zona de informații 10 → 94

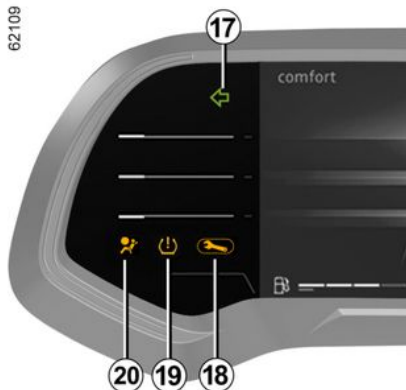
CALCULATOR DE BORD

2



În funcție de vehicul, utilizați comanda **15** sau **16** pentru a răsfoi și selecta diferitele widgeturi de pe tabloul de bord:

- informații de la calculatorul de bord (contor kilometraj, mesaje de avertizare etc.);
- informații multimedia (busolă, sursă audio în curs de redare etc.);
- ...

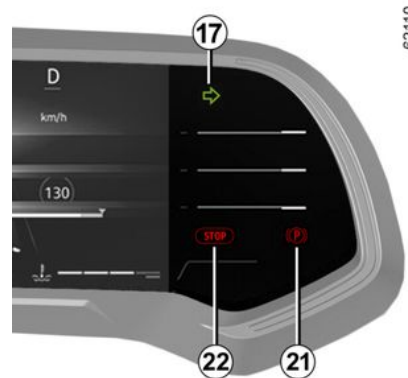


Indicatoare de schimbare a direcției 17

Martor luminos 18 → 113

Martor luminos pierdere presiune în pneuri 19 → 177

Martor luminos airbag 20 → 183



Martor luminos frână de parcare sau frână de parcare asistată 21 → 154

Martor luminos oprire de urgență 22 → 113

Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul de pe tabloul de bord vă alertează atunci când nivelul de ulei minim este atins → 285.

La apariția primei alerte, o puteți opri prin apăsarea contactorului "OK".

Următoarele alerte vor dispărea automat după aproximativ 30 de secunde.

Tabloul de bord în mile

(posibilitate de a trece în km/h)

CALCULATOR DE BORD

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



- Cu contactul decuplat, apăsați butonul **5** de câte ori este necesar pentru a ajunge la domeniul "Setări";
- apăsați în mod repetat pe **15** sau **16** pentru a accesa "Setări vehicul", apoi apăsați pe **23** "OK";
- apăsați în mod repetat pe **15** sau **16** pentru a accesa "TABLOU DE BORD", apoi apăsați pe **23** "OK";
- apăsați în mod repetat pe **15** sau **16** pentru a accesa "Unitate: km/h" (sau "Unitate: mph", dacă este necesar), apoi apăsați pe **23** "OK";

Vehicule echipate cu un ecran multimedia

Consultați instrucțiunile multimedia pentru a selecta unitatea.

Notă: În ambele cazuri, după deconectarea bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea inițială.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului

În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 1



Acces la meniul de reglare

Consultați diferitele instrucțiuni multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Selectare reglaje

Selectați un meniu, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

a) "ASIST. LA CONDUS":

– Volum semnalizator.

b) "Acces":

- Deblocare ușă șofer;
- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere în modul mâini libere;

CALCULATOR DE BORD

- Blocare de la distanță/deblocare la apropiere;
- Sunet de blocare de la distanță;
- Mod silențios;
- Blocare automată;

c) "ȘTERGERE și Iluminare":

- Iluminare exterioară de însoțire;
- Ștergere în marșarier;
- Ștergere frontală automată;
- Ștergere după spălare;

d) "Întâmpinare":

- Întâmpinare exterioară;
- Deschidere automată a retrovizoarelor exterioare;
- Întâmpinare interioară;
- Mod automat plafonieră

În funcție de funcție, selectați:

- **"ON"** sau **"OFF"** pentru activare sau dezactivare,

sau

- o setare pentru durata de aprindere a luminilor (de exemplu: pentru funcția "Iluminare exterioară de însoțire").

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Acces la meniul de reglare pe afișajul 2

(în funcție de vehicul)

- **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **3** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila

sau

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la

fila

- apăsați pe butonul **6 "OK"**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **6 "OK"**;

Selectare reglaje

Navigați cu ajutorul comenzii **4** or **5** pentru a selecta funcția de modificat și apăsați pe comutatorul **6 "OK"** pentru a valida (afișajul poate varia în funcție de echiparea vehiculului și de țară):

a) "TABLOU DE BORD":

- Limbă;
- Unitate;

b) "VEHICUL":

- Ștergere geam spate în marșarier;
- Ștergere automată parbriz;
- Funcție de ștergere cu picurare față/spate;
- Întâmpinare exterioară;

c) "ASIST. PARCARE":

- Volum semnal sonor;

d) "ASIST. LA CONDUS":

- Volum sunet alertă părăsire bandă;
- Sensibilitate alertă părăsire bandă;
- Vibrații alertă părăsire bandă;
- Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă;
- Unghi mort;
- Frânare activă;
- Alertă de viteză;
- Avertizare de distanță;
- ...

e) "Iluminare":

CALCULATOR DE BORD

- Mod automat plafonieră;
- Iluminare exterioară de însoțire auto-mată;
- Iluminare exterioară de însoțire: XX secunde.

f) "Acces":

- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere în modul "mâini libere";
- Deblocare doar a ușii șoferului;
- Recomandare automată;
- Blocare silențioasă;
- Deschidere/închidere automată;
- Deschidere automată a retrovizoarelor exterioare;

g) "Reinițializare".

☒ funcție activată

Funcția ☐ este dezactivată

Odată selectat rândul, apăsați pe contactorul **6 "OK"** pentru a modifica funcția.

Dacă selectați fie "ASIST. PARCARE", apoi "VOLUM", fie "TABLOU DE BORD", apoi "LIMBĂ", va trebui să faceți o selecție suplimentară (volumul sonor al asistenței la parcare sau limba tabloului de bord). În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând contactorul **6 "OK"**, valoarea selectată

este reprezentată de ☒ în fața rândului.

Pentru a părăsi meniul, apăsați pe comutatorul **4** sau **5** pentru a accesa "Înapoi" și confirmați apăsând pe comutatorul **6 "OK"**. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.



Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării. La o viteză care depășește 20 km/h, afișajul tabloului de bord comută automat înapoi la modul calculator de bord și sistem de avertizare.

Oră și temperatură exterioară

Vehicule echipate cu un ecran multimedia.



Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia **1**.

Consultați instrucțiunile multimedia.

2

CALCULATOR DE BORD

2



Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

Apăsați contactorul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul".

Apăsați în mod repetat pe comanda **3** sau **4** pentru a seta ceasul.

Apăsați lung pe contactorul **5 "OK"** până când afișajul clipește.

Setați ora folosind comanda **3** sau **4**, apoi așteptați trei secunde: minutele vor clipi.

Setați minutele folosind comanda **3** sau **4**, apoi așteptați trei secunde: clipeirea încetează și setarea orei este finalizată.

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

MARTORI LUMINOȘI

Tabloul de bord A sau B

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Este, prin urmare, esențial să opriți imediat (imediat ce condițiile de trafic o permit). Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos  indică faptul că trebuie să **conduceți foarte atent, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de

MARTORI LUMINOȘI

nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apălați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se aprinde în culoarea albastră atunci când puneți contactul sau porniți motorul.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să se stingă sau să lumineze din nou în culoare albastră. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul rulajului și este însoțit de martorul luminos

 și de un semnal sonor, trebuie să opriți vehiculul și să decuplați contactul.

Verificați nivelul de ulei → 285.

Dacă nivelul este corect, martorul se aprinde din altă cauză: contactați fără întârziere un reprezentant al mărcii.

Martor luminos pentru Airbag

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă

nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit sau dacă clipește, aceasta semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos GPL → 24

Alertă carburant minim

Acesta luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului apoi, în funcție de vehicul, se stinge după câteva secunde sau este afișat în alb. Dacă apare în portocaliu în timpul condusului și se aude un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.

Martor luminos nivel scăzut de combustibil GPL → 24

Martor luminos de schimbare a vitezei

Acesta se aprinde pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeată orientată în sus) sau la un raport inferior (săgeată orientată în jos) → 167.

Martor luminos antiblocare roți

MARTORI LUMINOȘI

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă acesta nu se stinge după punerea contactului sau se aprinde în timpul rulării, există un defect la ABS. Frânarea se va efectua în mod normal, fără ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Oprii-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control electronic al stabilității (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Martorul luminos ➔ 183 se poate aprinde din mai multe motive.



ESC OFF martorul luminos

➔ 183



Martor luminos de control aderență ➔ 183



Martor luminos pentru sistemul de prevenire părăsire bandă ➔ 188



Martori luminoși regulator de viteză ➔ 228



Martor luminos limitator de viteză ➔ 225



Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Martor luminos pentru reglarea farurilor



Martor luminos ușă(i) deschisă(e) ➔ 43



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului ➔ 145.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului indisponibil ➔ 145



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este activat ➔ 167.



Martor luminos "Mers liber"
În funcție de vehicul, acesta se aprinde în gri, apoi în verde atunci când vehiculul intră automat în modul de "mers liber", pentru a optimiza consumul de carburant ➔ 167.



Martor luminos

Dacă se aprinde în roșu în timpul conducerii și este însoțit de martorul lumi-

nos **STOP**, pentru siguranța dvs., trebuie să vă opriți imediat ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Dacă se aprinde în galben în timpul conducerii și este însoțit de martorul

luminos **STOP**, trebuie să mergeți la un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil. **Între timp, conduceți cu grijă.** Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

MARTORI LUMINOȘI

2



Martor luminos aplicare frână de parcare sau frână de parcare asistată → 154.



Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde → 177 → 172.



Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde atunci când trebuie apăsată pedala de frână → 149.



Alertă de frânare de urgență activă sau lumină de avertizare indisponibilitate sau defecțiuni → 205



Martor luminos al funcției "Frânare activă de urgență" → 205



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de drum automate → 122



Martor luminos pentru proiectoare de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos luminează semnalizare direcție stânga



Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos pentru sistemul antipoluare

La vehiculele astfel echipate, acest martor se aprinde la pornirea motorului și, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat în timp ce motorul este în starea de veghe → 145, apoi se stinge.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;

– Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Contactați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii → 166.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos de control viteză la coborâre → 183.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

În funcție de vehicul, se aprinde în cazul unei defecțiuni a bateriei → 311.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos



STOP, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru filtru de particule → 162 → 160



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de

MARTORI LUMINOȘI

reducere a gazelor de eșapament
→ 135



În funcție de vehicul, martorul luminos de defecțiune a funcției "Avertizare vigilență șofer" sau "Avertizare privind atenția șoferului" or "Avertizare privind oboseala șoferului"



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Este, prin urmare, esențial să opriți imediat (imediat ce condițiile de trafic o permit). Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă pentru nepurtarea centurii de securitate
→ 54

2



Pe afișajul C



Airbag (pasager) ON → 86



Airbag (pasager) OFF → 86

DIRECȚIE

Reglare volan



Înălțimea și, în funcție de vehicul, adâncimea volanului pot fi reglate.

Împingeți maneta **1** în jos și setați volanul în poziția dorită, apoi ridicați maneta pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Încălzire volan de direcție

(în funcție de vehicul)



Această funcție încălzește volanul de direcție **2**.

Principiu de funcționare

Atunci când se atinge temperatura, funcția reglează temperatura zonelor încălzite timp de aproximativ 30 de minute și apoi se oprește automat.

Activarea funcției

Cu contactul cuplat, apăsați pe butonul **3**: mărtoșul luminos al butonului se aprinde.

Dezactivare funcție

- Automat:

Funcția se oprește automat după faza de reglare de aproximativ 30 de minute. Mărtoșul luminos integrat în contactor **3** se stinge.

Notă: dacă funcția s-a oprit automat, apăsați comutatorul **3** de două ori pentru a o reactiva.

În cazul în care contactorul **3** nu este apăsat din nou, funcția va fi reactivată la următoarea cuplare a contactului.

- Manuală:

Pentru a dezactiva funcția în faza de reglare, apăsați contactorul **3**. Mărtoșul luminos integrat în contactor **3** se stinge.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Caz particular

În funcție de vehicul, în cazul unui defect la baterie (baterie deconectată, descărcată etc.), este necesară resetarea unghiului volanului. Pentru a face acest lucru:

- vehiculul trebuie să fie staționar și pe sol orizontal;
- cu șoferul singur în vehicul, porniți

motorul: mărtoșul luminos  și/sau, în funcție de vehicul, mesajul "Ro-

DIRECȚIE

titi volan max dreapta-stanga" este/ sunt afișat(e) pe tabloul de bord;

- rotiți volanul complet spre stânga și mențineți-l acolo, exercitând presiune la capătul cursei timp de aproximativ o secundă (este posibil să simțiți apoi volanul mișcându-se în sensul opus);
- repetați aceeași operațiune rotind volanul complet spre dreapta;
- aduceți volanul înapoi spre stânga pentru a îndrepta roțile.



Nu mențineți direcția brăcătă la maxim, la tampon în timpul staționării.

Particularitate cheie Stop and Start

(în funcție de vehicul)

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. Aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau de îndată ce viteza depășește 1 km/h (rampă, pantă etc.).



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



tență).

Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asis-

VIZUALIZARE SPATE

Retrovizoare

2 Retrovizoare exterioare cu reglaj manual



Pentru a orienta retrovizorul, manevrați maneta **1**.

Retrovizoare exterioare pliabile

Rabatați manual oglinda retrovizoare pe geamul ușii.

Retrovizoare electrice exterioare



Reglaje

Atunci când selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **3**, se aprinde marotorul luminos încorporat în contactor. Apoi, utilizați butonul **2** pentru a-l regla în poziția dorită.

Oglinzi exterioare cu încălzire

Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea sau dezaburirea lunetei spate ➔ 253 ➔ 257.

Retrovizoare cu rabatare electrică

Notă: puteți dezactiva/activa plierea retrovizoarelor exterioare ➔ 109.

Puteți forța rabatarea (contactor **4** în poziția **B**) sau deschiderea (contactor **4** în poziția **A**) a retrovizoarelor.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Retrovizoare exterioare rabatabile manual



VIZUALIZARE SPATE

Pentru a rabata retrovizorul exterior, trageți-l spre geamul ușii până când auziți un clic mecanic.

Pentru a readuce retrovizorul exterior în poziția sa de funcționare, procedați în ordine inversă.

Asigurați-vă că acesta este blocat corect în poziție.

Caz particular

Atunci când retrovizorul a fost depliat sau pliat manual, este posibilă restabilirea poziției de utilizare a acestuia.

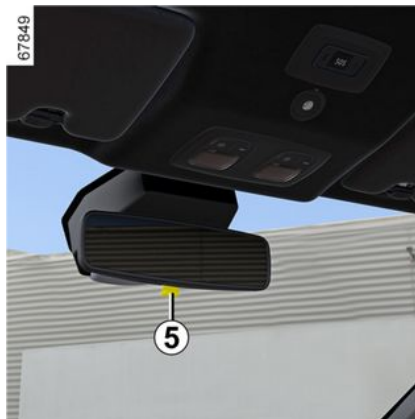
Pentru a face acest lucru, apăsați pe contactorul **4**. Se va auzi un zgomot mecanic din unitatea retrovizorului.

Dacă zgomotul de bătaie nu se aude, apăsați din nou pe contactorul **3** până când puteți auzi zgomotul de bătaie de la retrovizor.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Retrovizor interior



El este orientabil.

Retrovizor cu levier **5**

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, apăsați micul levier **5** situat în spatele oglinzii retrovizoare.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

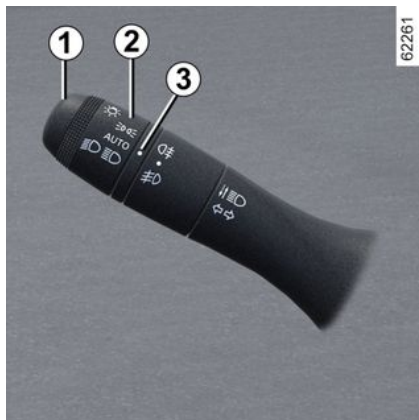


Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

2



lămpi laterale

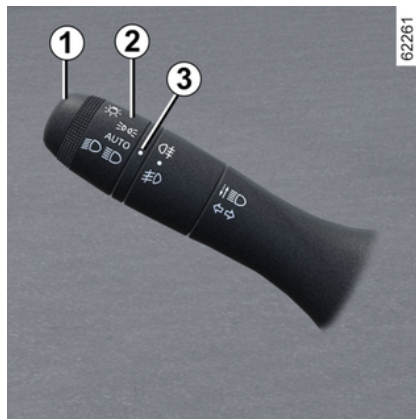
DC Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



În caz de conducere pe partea stângă a drumului cu un vehicul cu direcție pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe durata călătoriei ➔ 125.

Funcție aprindere lumini de zi



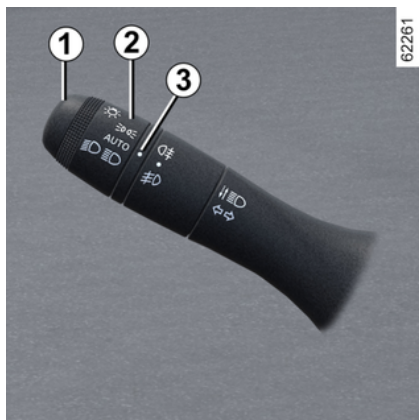
Dacă vehiculul este astfel echipat, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat fără nicio acțiune asupra manetei **1**, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

Caz particular: lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE



Lumini de întâlnire



Funcționare manuală

Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți inelul **2** până când simbolul **AUTO** este aliniat cu reperul **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Lumini de drum:



Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini de drum automate



În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum.

Utilizează o cameră amplasată în spațiile retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele din față și vehiculele care vin din sens opus.

Notă: pe timp de noapte, în zonele urbane cu iluminare stradală, faza lungă automată se stinge automat.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- nivelul de lumină exterioară este scăzut;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.

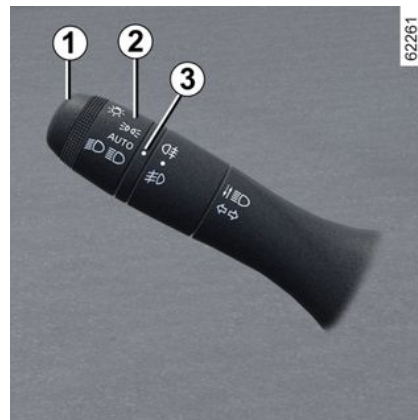
Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Pentru a activa luminile de drum automate

Rotiți inelul **2** până când simbolul **AUTO** este aliniat cu marcajul **3** și împingeți maneta **1**.

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.



2

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE



Pentru a dezactiva luminile de drum automate:

- rotiți inelul **2** în altă poziție decât AUTO;
- sau
- trageți maneta **1**.

Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord.

Notă: luminile de drum se vor aprinde după dezactivarea funcției lumini de drum automate.



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul "Verifică iluminat automat" apare pe tabloul de bord, sistemul este dezactivat.

Consultați Reprezentantul mărcii.

Stingerea luminilor de întâlnire

Există două posibilități:

- manual, aduceți inelul **2** în poziția



sau, în funcție de vehicul, în poziția **0**;

– luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, atunci când porniți motorul, luminile se vor reaprindi în poziția bușei **2**, în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

În cazul în care luminile sunt aprinse după oprirea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse (pentru a evita descărcarea bateriei).

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se vor aprinde automat la detectarea carlei sau la deblocarea vehiculului.

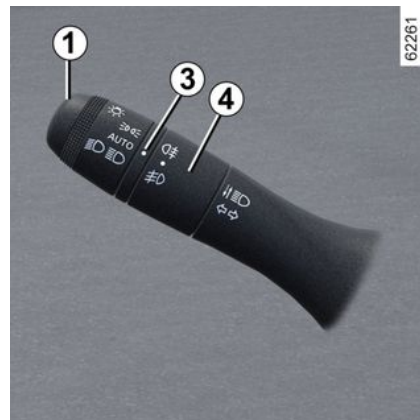
Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;
- sau
- la blocarea vehiculului.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru a activa sau a dezactiva funcția de întâmpinare externă, consultați instrucțiunile multimedia.

Alegeți "ON" sau "OFF".



ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Proiectoare de ceață față

#D Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Lumină de ceață spate

0# Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică. Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

Stingere lumini de ceață

Există două posibilități:

- manual, în funcție de vehicul, rotiți din noul inelul central **4** până când reperul **3** se află în dreptul simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la blocarea vehiculului și, în cazul luminilor de ceață spate, la deschiderea ușii șoferului.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Reglare faruri



Comanda **A** permite să corectați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Tabel cu exemple de poziții de reglare

	Exemple de poziții de reglare a comenzii A în funcție de sarcină
	Toate versiunile cu 4 uși
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	0
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	1
Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină	3
Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda A în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.	

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor



Apăsați pe unul din amplasamentele **A**.

Avertizor luminos

Pentru a aprinde farurile, trageți maneta **1** spre dvs., apoi eliberați.



Lumini de avarie



Apăsați contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

Lumini semnalizare direcție



Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul relevant va clipi de trei ori.

2

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător geam, spălător geam față

2

Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent



A. baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

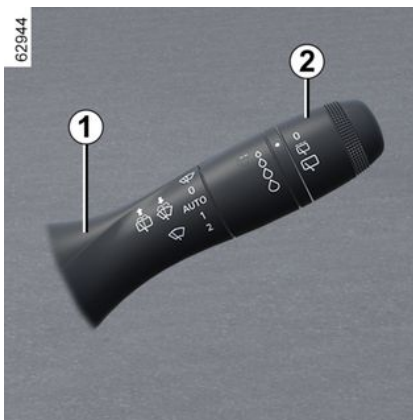
B. oprit

C. baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde

D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 suprascrie și anulează funcția automată.

Notă: atunci când spălați vehiculul la o spălătorie auto, readuceți inelul 2 al manetei 1 la poziția de oprire, pentru a dezactiva ștergerea.

Notă: după utilizare, nu uitați să readuceți inelul 2 al manetei 1 la poziția de oprire pentru a vă asigura că ștergerea nu este activată automat la următoarea utilizare.

Vehicul echipat cu ștergător de geam cu senzor de ploaie



Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizoarelor interioare.

A. baleiaj unic

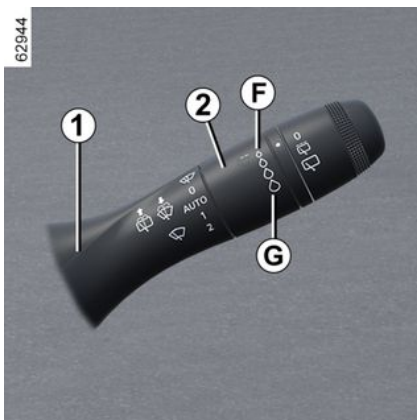
Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B. oprit

C. funcție de ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI



Este posibil să schimbați pragul de declanșare și durata de timp dintre baleiaje prin rotirea inelului:

- **F**: sensibilitate minimă;
- **G**: sensibilitate maximă.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

– senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este

declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;

- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția **B** pentru a dezactiva ștergerea automată.

Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție ➔ 109.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a setărilor, puteți solicita unui reprezentant al mărcii să dezactiveze această funcție.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi întreruptă în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate: o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură în apropierea senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe. În acest caz, ștergătorul de parbriz va fi mai puțin sensibil sau poate chiar să nu reacționeze deloc.



D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid

Particularitate

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

2

În **rulaj**, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrie și anulează funcția automată.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)

Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- înlocuiți lamelele ➔ **326**.

Cu contactul pus sau cu motorul pornit, ridicați maneta **1** de două ori, la poziția **A** (un singur baleiaj). Lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a readuce lamelele în poziție coborâtă, cu contactul pus, asigurați-vă că ștergătoarele s-au pliat pe parbriz, apoi deplasați maneta **1** la poziția **A** (un singur baleiaj).

Înainte de a pune contactul, rabatați ștergătoarele de geam pe parbriz pentru a evita deteriorarea la punerea în mișcare a acestora din urmă.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), ștergeți parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului).

Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Spălător geam



Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O tragere prelungită va declanșa, pe lângă spălătorul de parbriz, două baleiaje, urmate, după câteva secunde, de un al treilea.

Notă: la temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor poate îngheța pe parbriz, reducând vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B**

(oprit).

Risc de rănire



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curată: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ 326.

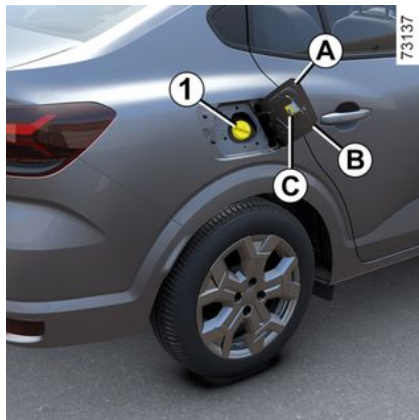
Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelelor.

REZERVOR DE CARBURANT

Versiune pe benzină și diesel

2



Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 50 de litri.

În funcție de vehicul, pentru a deschide trapa de carburant **A**, introduceți degetul în decupajul **B**.

Pentru a închide, împingeți la maximum trapa de carburant **A** cu mâna. La anumite vehicule, bușonul **1** poate fi deblocat cu cheia de contact. În caz contrar, este legat de vehicul printr-un fir din plastic. Pentru detalii despre umplerea rezervorului, consultați paragraful "Umplere cu carburant".



În funcție de vehicul, acționați pârghia **2**, pentru a debloca trapa de carburant **A**. Deschideți-o, apoi deșurubați bușonul rezervorului de carburant **1**.

Pe trapa de carburant există un port-bușon **3** pentru menținerea bușonului în timpul umplerii.



Bușon de umplere: este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitor de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare

REZERVOR DE CARBURANT

pentru fiecare țară. Acesta trebuie să fie conform cu specificațiile afișate pe eticheta **C** din interiorul trapei de carburant ➔ 338.

Versiune pe benzină

Utilizați obligatoriu benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu informațiile furnizate pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant ➔ 338.

Versiune diesel

Utilizați obligatoriu carburant diesel care respectă specificațiile afișate pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant ➔ 338.



Carburanți care respectă standardele europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa ➔ 338.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 140, ➔ 142.

Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului ➔ 132. Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic. Consultați Reprezentantul mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Umplere cu carburant

Pentru a umple rezervorul de carburant, cu contactul decuplat, introduceți **complet** duza înainte de a trage de-

REZERVOR DE CARBURANT

clanșatorul (pentru a evita riscul de înmproșcare).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă.

După umplere, remontați bușonul **1** și închideți trapa de umplere **A** pentru a evita pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

Asigurați-vă întotdeauna că bușonul **1**, trapa **A** și perimetrul său rămân curate, fără praf, noroi, murdărie etc.

Caz particular

Atunci când vehiculul a fost oprit timp de aproximativ trei luni, **trebuie să adăugați carburant pentru a preveni deteriorarea pompei de carburant**.

Pentru a face acest lucru, cu contactul întrerupt, completați nivelul de carburant sau adăugați **aproximativ 10 litri**, apoi porniți motorul pentru a acționa pompa și a reînnoi carburantul din circuit.

Dacă nu este posibil să adăugați cel puțin 5 litri de carburant din cauza nivelului de carburant din rezervor, rulați vehiculul până când rezervorul ajunge la capacitatea necesară.

Versiune pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la o pierdere a garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

versiune GPL

Capacitate utilă a rezervorului de GPL: aproximativ 40 de litri sau 50 de litri (în funcție de vehicul).

REZERVOR DE REACTIV

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reduce re catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați numai **reactivi care respectă standardul ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe capacul rezervorului.

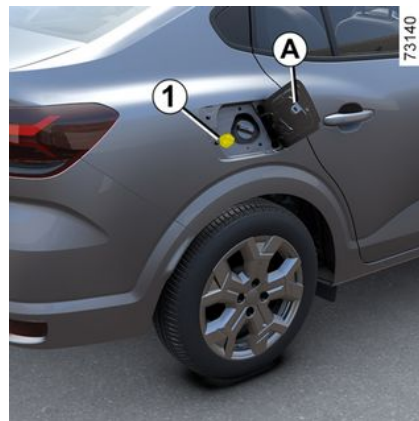


Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul ➔ 140, ➔ 142.



**Dacă apare mesajul "xxxKM BLOCARE; UM-
PLEȚI CU ADBLUE",**
umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.
Risc de imobilizare a vehiculului.

Umplere



Capacitatea utilă a rezervorului:

11 litri aproximativ.

Cu contactul decuplat, deschideți trapa **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, la deschiderea bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrôscări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

REZERVOR DE REACTIV

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Precauții de utilizare

La umplere:

– **manipulați reactivul cu grijă.**

Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.

– asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat de în-

dată ce martorul luminos  și mesajul "UMPLERE CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.200 km" apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau umplerea rezervoru-

lui cu reactiv ( aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați com-

pletarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționar și cu motorul pornit**, înainte de a demara din nou. Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul "UMPLERE ADBLUE" și/sau martorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Ce trebuie să faceți?
-	"UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 2.400 km"	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.200 KM"	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"xxxKM BLOCARE; UMLEȚI CU ADBLUE"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: - aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; - aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 se aprinde.	"0 KM PÂNĂ LA BLOCARE, UMLEȚI CU ADBLUE"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

2

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și se aprind.	"ANTIPOLUARE DE CONTROLAT" "VERIFICAȚI CALITATEA ADBLUE" "VERIFICAȚI INECȚIE ADBLUE"	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și se aprind.	"xxxKM BLOCARE CONTROL EMISII"	Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h . Aceste avertismente se repetă: - la fiecare 100 km, până când mai rămân între 800 km și 200 km până când vehiculul nu mai poate fi repornit; – la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și se aprind.	"Blocare control emisii 0 km"	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni . Apelați un reprezentant al mărcii.

Versiune pe benzină

Până la **1.000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul de viteză cel mai mare.

Abia după aproximativ **3.000 km**, vehiculul dumneavoastră va prezenta performanțe maxime.

Periodicitate revizii: consultați cartelul de întreținere al vehiculului.

Versiune diesel

Pentru primii **1.500 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport superior sau 2.500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate fi mai ridicat decât marcajul "MAXI" de pe rezervor, apoi poate să coboare între marcasele "MINI" și "MAXI".

Acest lucru nu prezintă un risc.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Contactor demaraj pe un vehicul cu cheie.

Poziție "Stop și blocare direcție" A

Pentru a bloca, scoateți cheia **1** și rotiți volanul până la blocarea coloanei de direcție.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Pornit" B

Contactul este pus.

- **Versiune pe benzină:** este posibilă pornirea motorului.
- **Versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție "Start" C



Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

➔ 149 .

Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă un raport este cuplat, pentru ca motorul să poată fi pornit, trebuie să apăsați pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziție neutră. Mesajul "Neutru +

START" apare pe calculatorul de bord pentru a vă notifica.

Pe vreme foarte rece (temperaturi sub -20°C): pentru a facilita pornirea motorului, cuplați contactul timp de câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

În cazul pornirii motorului la o temperatură exterioară foarte scăzută (sub -10°C): țineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

La un vehicul echipat cu cutie de viteze automată, înainte de pornire, treceți levierul la poziția **P** sau **N** și apăsați pedala de frână. ➔ 149.



Versiune pe benzină

– Aduceți cheia până în poziția "Start" **fără să apăsați pedala de accelerație.**

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

– Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Versiune diesel

Rotiți cheia de contact până la poziția "Pornit" **B** și mențineți-o în această poziție până la stingerea matorului luminos pentru preîncălzire motor.

Rotiți cheia la poziția "Start" **C** **fără a apăsa pedala de accelerație.**

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, rotiți cheia în poziția "Stop" **A**.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă lumina de avertizare portocalie



apare pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil.



Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL ➔ 24.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile... În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

Contactor demaraj pe un vehicul cu cartelă



67811

Cartela trebuie să fie în zona de detecție **1**.

Pentru a porni:

– la un vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, treceți levierul la poziția **P** sau **N**, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul **2**. La vehiculele Hybrid, mesajul READY se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor. Mesajul dispăre atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h km/h;



71682

– la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **2**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Particularități

– Dacă oricare dintre condițiile de pornire nu este îndeplinită, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Apasă frâna + START" sau "Apasă ambreiaj + Start" sau "Selectează poziția parcare";

– în anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul în timp ce apăsați butonul de pornire **2** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție; mesajul "Rotește volanul + START" vă va avertiza în acest sens.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă lumina de avertizare portocalie



apare pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil.



Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL ➔ 24.

Pornire "mâini libere" cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Funcție accesorii

(Punere contact)



De îndată ce aveți acces la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere, ...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul 2 fără a apăsa pedalele.

71682

3

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

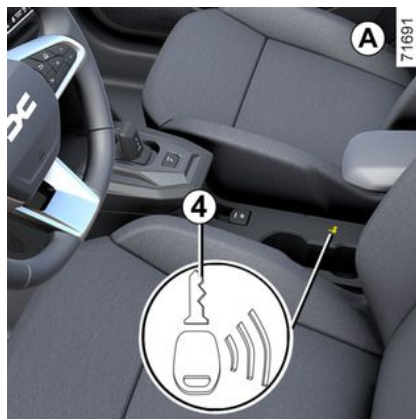
Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, cartela mâini libere poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- cartela este în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, joc video, dispozitiv etc.);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul "Plasează card pe zonă + START" apare pe tabloul de bord.



Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi așezați cartela **3** (**A** sau **B**) pe simbolul **4** (**A** sau **B**). Apăsați pe butonul **2** pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.



PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Condiții de oprire a motorului



Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul trecut la **P** pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată.

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **2**: motorul este oprit.

Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționar și încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă absentă apăsați lung START" apare pe grupul de instrumente: apăsați pe butonul **2** timp de mai mult de trei secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habita-

clu, asigurați-vă că o puteți recupera înainte de a apăsa lung pe buton: fără cartelă, nu veți putea porni vehiculul.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio ...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu decuplați niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.

3

Funcția Stop and Start

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră. La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat. În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– cutia de viteze este setată la poziția **D**, **L** (în funcție de vehicul) sau la poziția **N**;

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

În funcție de vehicul, dacă martorul lu-

minos  clipește, iar mesajul

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

"Apăsați pedala de frână" apare pe tabloul de bord, acest lucru indică faptul că pedala de frână nu este apăsată suficient;

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția **P** este cuplată sau dacă poziția **N** este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

Dacă matorul luminos  clipește și dacă mesajul "Trecere în poziție neutră" se afișează pe tabloul de bord, acestea indică faptul că trebuie să poziționați levierul de viteze în poziție neutră;

și

– pedala de ambreiaj este eliberată;

și

– viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 5 km/h.

Pentru toate vehiculele:

matorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare asistată (în funcție de vehicul) nu se strânge automat.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (mar-

torul luminos  este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (și nu pus în stare de veghe) ➔ 140, ➔ 142.

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 140 ➔ 142.
Risc de incendiu.

Ieșirea din starea de veghe a motorului

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

- atunci când ușa șoferului este deschisă;
- sau
- atunci când centura de securitate a șoferului este decuplată;
- sau
- pedala de frână este eliberată și poziția **D** sau **L** este cuplată (în funcție de vehicul);
- sau
- atunci când pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este eliberată;
- sau
- atunci când pedala de frână este apăsată din nou, poziția **P** este cuplată

sau poziția **N** este cuplată cu frâna de parcare aplicată ➔ 149;

sau

– poziția **R** este cuplată;

sau

– pedala de accelerație nu este apăsată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– la deschiderea ușii șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

– la decuplarea centurii de securitate a șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

– cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;

sau

– viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, mar-

torul luminos  poate fi afișat timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică:

repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de securitate a șoferului nu este cuplată;
- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;
- altitudinea este prea mare;

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 257;
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- ...



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 140, ➔ 142.

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 257;
- bateria nu este suficient de încărcată;

- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (și nu pus în stare de veghe) ➔ 140, ➔ 142.

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul 1. Mesajul "Stop & Start fct. dezactivată" apare pe tabloul de bord și

marorul luminos al comutatorului 1 este aprins.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul "Stop & Start fct. activată" apare pe tabloul de bord și marorul luminos al comutatorului 1 este stins.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire a vehiculului cu ajutorul butonului de pornire ➔ 142.

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Verifică Stop & Start" apare pe tabloul de bord, acompaniat de aprinderea marorului luminos de deasupra contactorului 1, aceasta indică faptul că sistemul este dezactivat. Consultați Reprezentantul mărcii.



Notă specială: când motorul este în stare de veghe, apăsarea comutatorului 1 o dată va reporni automat motorul.

COMANDĂ DE VITEZE

Levier de viteze.

Trecere în marșarier



(vehicul oprit)

Vehicul cu o cutie de viteze manuală: deplasați maneta în poziție neutră, apoi deplasați maneta în marșarier.

Observați grila marcată pe buton **1** și ridicați inelul **2** în sus contra butonului pentru a cupla treapta de mers înapoi.

Vehicule echipate cu o cutie de viteze automată → 149

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

Cutie de viteze automată, levier electronic

Levier de selectare 1



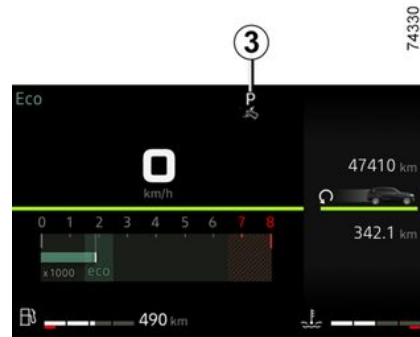
R: marșarier

N: neutră

D: raport de mers înainte

P: parcare, buton **2**

Afișajul **3** de pe tabloul de bord indică poziția cuplată a levierului de selectare **1**.



Afișajul **3** de pe tabloul de bord indică poziția cuplată a levierului de selectare **1**.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați dacă marotorul luminos **P** de pe tabloul de bord și marotorul luminos încorporat în butonul **2** sunt afișate.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

Funcționare

Cu vehiculul staționat și levierul de selectare **1** în poziția **P**, porniți vehiculul.

COMANDĂ DE VITEZE

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos **3** dispăre de pe afișaj), ieșiți din poziția **P** și cuplați poziția **D**.

Levierul trebuie comutat numai la poziția **D**, **B** sau **R** în timp ce vehiculul este staționat, piciorul dvs. este pe pedala de frână și pedala de accelerație este eliberată.

Funcționare



Deplasați levierul de selectare **1** cu una sau două poziții spre înainte sau spre înapoi pentru a cupla poziția dorită (**R**, **N**, **D** sau **B**), apoi eliberați levierul, iar aceasta va reveni la poziția sa stabilă.

Poziția cuplată se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă anumite condiții nu permit comutarea de la o poziție la alta, poziția solicitată clipește pe tabloul de bord.

Pentru a cupla poziția **P**



Cu vehiculul staționat și motorul pornit sau contactul cuplat, apăsați pe butonul **2** pentru a cupla poziția **P**. Martorul luminos de pe butonul **2** apare în portocaliu după cuplarea poziției de parcare **P** a cutiei de viteze.

Pentru a decupla poziția **P**

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pedala de frână și mutați levierul de selectare **1** în față sau în spate, în funcție de poziția dorită. Martorul luminos al butonului **2** se stinge.

Dacă pedala de frână nu este apăsată până la capăt, mesajul "Apăsați pedala

de frână" și martorul luminos  apar pe tabloul de bord.

Notă:

– dacă șoferul deschide ușa pentru a părăsi vehiculul și poziția **P** nu a fost cuplată, se aude un semnal sonor, iar pe tabloul de bord apare mesajul "Poziția **P** nu este cuplată";

– martorul luminos  apare de fiecare dată când trebuie să apăsați pedala de frână pentru a modifica poziția levierului cutiei de viteze automate.

Pentru a cupla poziția neutră (**N**)

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, pentru a cupla poziția **N**, deplasați levierul de selectare **1** cu o poziție spre înainte sau spre înapoi, în funcție de raportul cuplat.

Pentru a cupla raportul de mers înainte (poziția **D**)

Setați levierul **1** la poziția **D**.

În majoritatea situațiilor de conducere, nu mai este necesar să utilizați schimbătorul de viteze: vitezele se schimbă automat, la momentul potrivit, la turația potrivită a motorului, deoarece sistemul automat ia în calcul sarcina vehiculului, profilul drumului și stilul de conducere selectat.

Pentru a cupla marșarierul (poziția **R**)

COMANDĂ DE VITEZE

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, deplasați levierul de selectare **1** cu două creștături spre înainte, pentru a cupla poziția **R**.

Dacă pedala de frână nu este apăsată, se aude un semnal sonor, afișajul poziției **R** va clipi timp de aproximativ cinci secunde pe grila de pe tabloul de bord, iar mesajul "Apăsați pedala de frână" va fi afișat timp de aproximativ 15 secunde.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se la o viteză cuprinsă între aproximativ 0 și (8 km/h), în poziția **N** sau **D** nu trebuie să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **R**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

Padele de schimbare raport 4 și 5



În funcție de vehicul, puteți să utilizați paletetele **4** și **5** pentru a schimba raportul atunci când levierul de selectare **1** este în poziția **D**.

4: trecere la un raport inferior.

5: trecere la un raport superior.

Pozițiile **P**, **N** și **R** nu poate fi accesate folosind padelele.

Cazuri particulare

În anumite condiții de rulare (care antrenează, de exemplu, activarea protecției motorului, a programului de control electronic al stabilității (ESC) etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat.

De asemenea, pentru a evita "manevre greșite", schimbarea raportului poate fi refuzată de "automatism": în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.



La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se afișează înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Caz excepțional

Dacă tipul carosabilului sau condițiile meteo (pante ascendente abrupte, pante descendente bruște, zăpadă adâncă, nisip sau noroi) fac dificilă menținerea modului automat, în funcție de vehicul, este recomandat să comutați la modul "Low" pentru a permite

COMANDĂ DE VITEZE

vehiculului să ruleze la o viteză mai mică de 50 km/h pe suprafețe cu aderență redusă (zăpadă, noroi etc.), să urce o pantă sau să frâneze motorul în timpul coborârii unei pante. Pentru aceasta, treceți levierul la poziția **L**.

Notă: în modul "Low", variațiile turației motorului sunt continue, iar accelerațiile sunt mai liniare.

Pe timp foarte rece, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva momente înainte de a scoate din poziția **P** sau **N** și de a cupla în poziția **D**, **R** sau **L**, în funcție de vehicul. P sau capătul poziției N cuplând maneta

la D/B sau R.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe pedala de frână, deplasați levierul la poziția **P**: cutia de viteze este în poziția neutră și roțile motoare sunt blocate mecanic de către arborele de transmisie.

Asigurați-vă că frâna de parcare asistată este cuplată.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraîncălzit sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Perioadă de întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținerea planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

Anomalie de funcționare

— **în rulare**, dacă mesajul "Verifică cutia de viteze" apare pe tabloul de bord, el indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii;

— **în timpul rulării**, dacă mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze" apare pe

tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispăre mesajul;

— **depanarea unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată → 311.**



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe poziția **P** atunci când apăsați pedala de frână (de exemplu, până de baterie), este posibil să elibe-

COMANDĂ DE VITEZE

rați manual levierul pentru a debloca roțile motoare. Pentru a face acest lucru, declipsați baza burdufului și apăsați pe butonul **6** în timp ce apăsați simultan pe butonul **5** de pe levier, pentru a debloca levierul și a comuta la poziția **N**.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

FRÂNĂ DE PARCARE

aplicarea frânei de parcare asistate, iar

martorul luminos  se stinge la blocarea vehiculului.

Notă: în anumite situații (defecțiune la frâna de parcare asistată, eliberare manuală a frânei de parcare etc.), pentru indica faptul că frâna de parcare asistată este eliberată, este emis un semnal sonor și mesajul "Acționează frâna de parcare" apare pe tabloul de bord.

- cu motorul pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- cu motorul oprit (de exemplu atunci când motorul se oprește brusc): la deschiderea unei uși din față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul **4** pentru a cupla frâna de parcare asistată.



Eliberare asistată a frânei de parcare

Eliberarea are loc de îndată ce vehiculul este pornit prin accelerare sau, la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, atunci când contactul este cuplat, iar **poziția P este schimbată la R, N sau D.**

Funcționare manuală



Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

Aplicarea manuală a frânei de parcare asistată

Trageți contactorul **4**. Martorul luminos

3 și martorul luminos  se aprind pe tabloul de bord.

FRÂNĂ DE PARCARE

Parcarea cu frâna de parcare electronică eliberată



Înainte de a dezactiva frâna de parcare, asigurați-vă că vehiculul este stabil.

Pentru a parca cu frâna de parcare electronică eliberată, frâna de parcare trebuie dezactivată.

Pentru a face acest lucru:

- cuplați orice raport sau poziția P: roțile motoare vor fi blocate mecanic de către arborele de transmisie;
- opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2**;
- decuplați centura de securitate a șoferului;
- deschideți ușa șoferului;
- eliberați manual frâna de parcare asistată (consultați informațiile din paragraful "Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată"). Asigurați-vă că vehiculul este stabil;
- închideți ușa șoferului. Dacă este necesar, încuiți vehiculul.

Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul "Eliberați frâna de parcare manuală" apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a deplasa maneta de selectare la poziția **P** și fără a opri motorul. De fapt, cu vehiculul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.



Dacă apare mesajul "Avarie electrică" sau "Baterie de controlat" sau "Avarie sistem de frânare", trebuie să imobilizați vehiculul selectând primul raport (la o cutie de viteze mecanică), cuplând poziția **P** (la o cutie de viteze automată) sau trăgând de contactorul **4** timp de aproximativ 10 secunde.

În cazul în care condițiile și panta o impun, blocați roțile vehiculului.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

– În cazul unui defect, marorul lumino-

nos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Verifică frâna de parcare" și, în unele cazuri, de mar-

torul luminos .

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

– În caz de defecțiune la frâna de parcare asistată, marorul luminos

FRÂNĂ DE PARCARE

STOP se aprinde însoțit de mesajul "Avarie sistem de frânare", de un semnal sonor și, în unele cazuri, de martorul luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apălați la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână



Pentru a slăbi

Trageți levierul **4** ușor în sus, apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Dacă rulați cu frâna de parcare eliberată necorespunzător (la o viteză mai mare de 10 km/h), martorul luminos roșu va apărea pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Pentru a strânge

Trageți levierul **4** în sus și asigurați-vă că vehiculul este imobilizat.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

FRÂNĂ DE PARCARE



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, solicitați verificarea vehiculului de către un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

În timpul conducerii, pentru a evita deteriorarea motorului, nu lăsați niciodată turația motorului să depășească 4.500 rpm, indiferent de treapta de viteză cuplată.

Dacă mesajul "Verifică sistem antipoluare" se afișează însoțit de martorii lu-

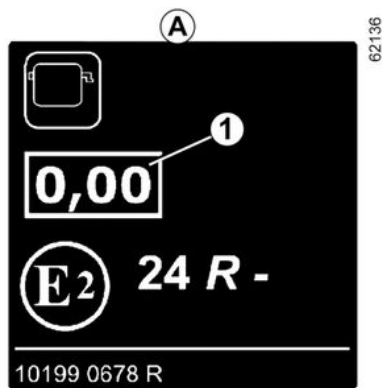
minoși  și , consultați imediat un reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

Pană de carburant

După umplerea rezervorului în urma unei **purjări complete a carburantului**, trebuie să rearmorați circuitul de carburant ➔ **132** înainte de a porni motorul.



62136

Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului ➔ **337**.

1 Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru aceasta, atunci când este afișat



martorul luminos, continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea martorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

Martorul luminos trebuie să se stingă după aproximativ 10-20 de minute ➔ **106**.



Afișarea pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: matorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de matorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.



Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat, matorul lumi-

nos  și, în funcție de vehicul,

matorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică injectia". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul luminos



se aprind însoțiți de mesajul "Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., matorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați de constructor.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos, până de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere sau bruscări în timpul conducerii;
- pierdere de putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune termice vehiculului.**

Dacă, constatați anomaliile de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Aceste defecte pot fi evitate prin vizitarea cu regularitate a reprezentantului mărcii, la intervalele specificate în carnetul de întreținere.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați în tentativa de pornire a**

motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) fără a fi identificat și tratat defectul de pornire.

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afășat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru a-l curăța, atunci când martorul

luminos  apare, și funcție de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 50

km/h și 110 km/h până când martorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.

Notă: martorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.

O oprire a vehiculului înainte de stingerarea martorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, martorul lumi-

nos  și, în funcție de vehicul,

martorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică injectia". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul luminos



se aprind însoțiți de mesajul "Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ



Pentru securitatea dvs.,
mărtorul luminos

STOP vă impune o
oprire obligatorie și imediată, de
îndată ce condițiile de trafic o per-
mit. Opriți motorul și nu îl mai por-
niți. Apelați un reprezentant al
mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru de vapori de benzină (acesta din urmă împiedică eliberarea în aer liber a vaporilor provenind de la rezervorul de carburant) etc.

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piese și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.
- Piese și elementele uzate care sunt înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului, cum ar fi pneurile sau uleiul (rezervoarele golite sau umplute), trebuie eliminate la punctele de colectare dedicate.
- Elementele **electrice** și **electronice** uzate care sunt înlocuite (cum ar fi bateriile) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.



- Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a fi direcționat către punctele de colectare care garantează respectarea mediului, respectând legile locale.
- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În toate cazurile, respectați legislația locală.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

În plus, pentru a conserva resursele de materii prime, vehicul dvs. integrează numeroase elemente fabricate din mase plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii de origine vegetală sau animală, precum bumbacul sau lână).

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** pentru condiții optime de consum, de randament și de performanță, trebuie să se respecte cu strictețe specificațiile care au fost stabilite de către departamentul nostru de Proiectare.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
– **Contact și ralanti:** nu necesită reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în sistemul de control emisii al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;

– Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



Martor luminos pentru filtru de particule ➔ 162 ➔ 160.



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament ➔ 135.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant.

Pe grupul de instrumente:

- turometrul;
- martorul luminos de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- mod ECO;
- funcția Stop and Start ➔ 145;
- sistem de navigare.

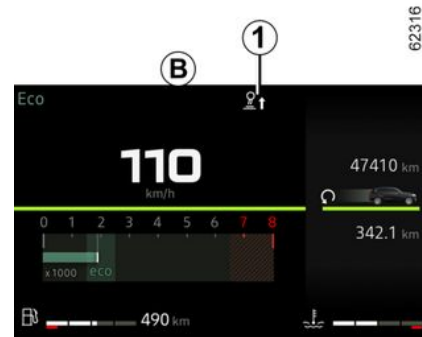
Pe ecranul multimedia (pentru informații suplimentare, consultați manualul de utilizare al sistemului multimedia):

- date referitoare la consumul de energie;
- un grafic cu consumul de energie;
- punctaje pe baza stilului dvs. de conducere;
- Recomandări conducere ECO;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;

– un mod de conducere ECO.

Pe tabloul de bord **A** sau **B**

În funcție de vehicul, afișarea informațiilor poate fi organizată și personalizată în funcție de stilul de personalizare a tabloului de bord selectat pornind de la ecranul multifuncțional.



Indicatorul de schimbare a vitezei **1**

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



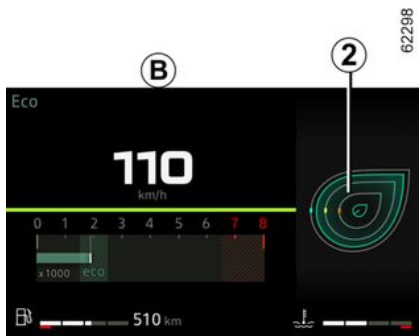
cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Indicatorul stilului de conducere 2

După activare, vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul 2.

Cu cât este mai mare numărul de petale afișate pe indicatorul 2, cu atât este mai flexibil și economic stilul dvs. de conducere.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Pe ecranul multimedia



Bilanț traseu

La oprirea motorului, se afișează "Bilanț traseu" pe ecranul multimedia 3, care vă permite să vizualizați informații referitoare la ultima dvs. călătorie.

El indică:

- scor general;
- evoluția scorului;
- distanță fără consum de carburant.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer.

Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați propriile performanțe, respectiv cu cele ale altor utilizatori ai vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Modul ECO



(în funcție de vehicul)

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Afec-tează comportamentul vehiculului (ac-celerație, schimbare rapoarte, regula-tor de viteză, decelerare etc.).

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Limitarea accelerației permite un condus urban și periurban cu consum redus.

Activarea funcției

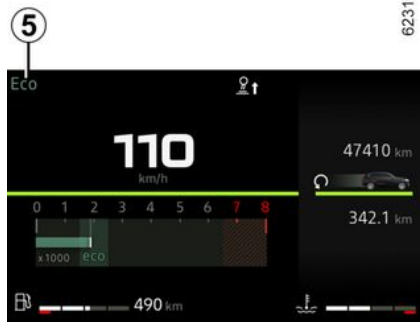
Apăsăți contactorul **4**.

Martorul luminos **5** **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.



Dezactivare funcție

Apăsăți contactorul **4**.

Martorul luminos **5** **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

Sistem de navigare

Utilizați informațiile disponibile pe sistemul de navigare (informații despre trafic etc.) pentru simplificarea călătoriei dvs.



Prezența și afișarea acestor informații depinde de tipul setării de ambianță selectate.

Recomandări de conducere și conducere Eco



Comportament

– În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.

– Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

– reducerea vitezei de la aproximativ 130 km/h la 110 km/h economisește până la aproximativ 20% din carburant;

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

- reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h economisește până la aproximativ 10% din carburant.
- Conducusul dinamic, cu accelerări și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
- Nu supraturați motorul în raporturile intermediare. Utilizați întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosei însă motorul.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Confortul termic

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci

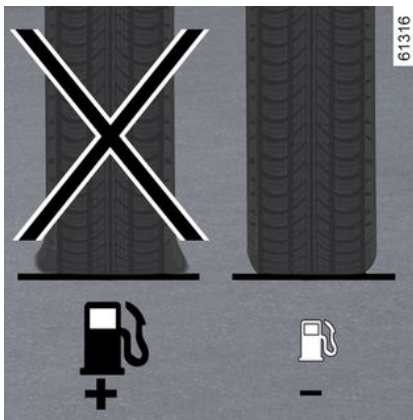
când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.



Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.



Pneuri

– O presiune insuficientă mărește consumul.

– Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pentru viteza maximă sau presiunea recomandată indicată pe cantul ușii șoferului ➔ 300.

– Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util. **Totuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

- Utilizați de preferință aeratoarele.
- Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu climatizare necomandată automat**, întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.
- Nu țineți pe vehicul un cadru de portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreeat și nu uitați să îl reglați.
- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE PNEURI

Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului.



Sistemul afișează pe tabloul de bord **1** presiunile curente și alertează șoferul în caz de presiune insuficientă.

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Dacă inversați roțile, sistemul trebuie reinițializat. Consultați Reprezentantul mărcii.



Dacă vehiculul este echipat cu un sistem de navigare, procedura de resetare poate fi efectuată și cu ajutorul ecranului multimedia: consultați instrucțiunile echipamentului.



Procedură de reinițializare

Contact pus, **vehicul oprit**:

- apăsați în mod repetat pe butonul **5**, de câte ori este necesar, pentru a



ajunge la fila "Vehicul"

- apăsați scurt butonul **2** sau **3** pentru a accesa pagina "Presiune pneuri";
- apăsați lung (timp de aproximativ 3 secunde) pe comanda **4** pentru a lansa reinițializarea. Indicatorul luminos de avertizare a anvelopei clipește și mesajele "Memo. presiune pneuri inițiată" apoi "Detectarea anvelopelor în curs" par să indice faptul că solicitarea de resetare pentru valoarea de referință a presiunii în anvelope a fost înregistrată.

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE PNEURI

Reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

Dacă reinițializarea este urmată de deplasări scurte, este posibil ca mesajul "Detectare pneuri în curs" să rămână afișat după mai multe reporniri succesive.

Notă: valoarea de referință a presiunii pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cadrul ușii.



Martorul luminos

STOP

vă impune,
pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE PNEURI

Afișare mesaj

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Etapă	Afișări (în funcție de vehicul)	Interpretări
1		Cu contactul cuplat și vehiculul staționat, lansați reinițializarea presiunii tuturor celor patru pneuri prin apăsarea lungă a butonului 4 OK .
2		Simbolurile "----" din fața fiecărei roți vor clipi pentru a indica faptul că sistemul a înregistrat resetarea presiunii din pneuri pentru toate cele patru roți.
3		Simbolurile "----" din fața fiecărei roți vor rămâne aprinse. Acest sistem resetează presiunea din pneurile tuturor celor patru roți. Acum puteți să rulați. Mesajul poate să rămână afișat în timpul călătoriilor scurte. Notă: în timpul resetării, supravegherea presiunii pneurilor rămâne în funcțiune.
4		Se afișează valoarea presiunii celor patru pneuri: procedura de resetare este completă și reușită.

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE PNEURI

Reajustare presiune pneuri

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului). În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, trebuie să creșteți presiunile recomandate cu **0,2 – 0,3 bari (3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, jante etc.)

➔ 298.

Contactați un reprezentant al mărcii pentru a înlocui pneurile și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.



Schimbarea unei roți

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj,

pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful despre ➔ 301.

Anomaliile ale presiunii pneurilor

Tabelul prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord **1** atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.



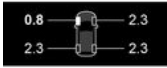
Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană). Pentru secu-

ritatea dvs., martorul luminos **STOP** vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

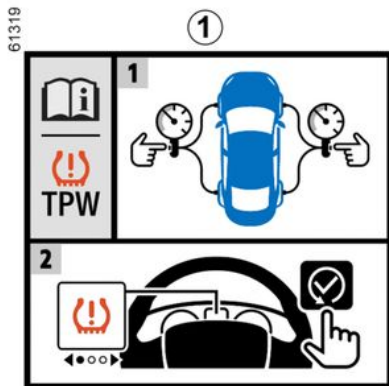
3

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE PNEURI

Eventuale anomalii de umflare a pneurilor

Martori luminoși	Mesaje (în funcție de vehicul)	Afișări (în funcție de ve- hicul)	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	Ajustează presiune pneuri		Roata și valoarea de presiune asociată sunt afișate în galben. Acest lucru indică faptul că s-a detectat umflarea insuficientă a pneului. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri, apoi resetați sistemul.
 + STOP se aprind (nu clipește).	Pneu perforat		Roata și valoarea de presiune asociată sunt afișate în roșu. Acest lucru indică faptul că pneul vizat are până sau este umflat insuficient. Reglați presiunea celor patru pneuri la rece și resetați sistemul dacă pneul este dezumflat. Înlocuiți pneul (sau solicitați înlocuirea acestuia), în cazul în care are până.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	Verifică senzori presiune pneuri		O roată nu mai este afișată. Acest lucru indică faptul că cel puțin o roată nu este echipată cu un senzor (de exemplu: roata de rezervă) sau că senzorul este defect. Consultați Reprezentantul mărcii.
 se aprinde (nu clipește).	Detectare pneuri eșuate		Acest lucru indică faptul că sistemul nu a fost capabil să determine presiunea fiecărui pneu. Acest lucru poate fi cauzat de utilizarea unui senzor care nu este recomandat de un dealer autorizat. Sistemul de supraveghere al senzorului de presiune pneuri rămâne în funcțiune.

AVERTIZARE DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI



Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune. Sistemul poate fi identificat prin intermediul etichetei **1** din vehicul.



Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos **(!)** **2** se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).



3

AVERTIZARE DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Condiții de funcționare

Pentru a emite un avertisment corespunzător în cazul unei pierderi semnificative de presiune, sistemul trebuie resetat cu o presiune a pneurilor egală cu cea indicată pe eticheta cu informații despre presiunea pneurilor (valori de referință) ➔ 300.

Resetarea trebuie efectuată întotdeauna după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;

- sistem resetat incorect: presiuni de umflare diferite de presiunile recomandate.



Presiunea pneurilor trebuie verificată înainte de a începe procedura de resetare.

Sistemul nu va emite un avertisment dacă presiunea nu corespunde valorii recomandate.

- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;

- conducere sportivă cu accelerare puternică;

- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;

- circulație cu lanțuri de zăpadă;

- montare a unui singur pneu nou;

- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.



Este posibil ca sistemul să nu detecteze imediat o pierdere bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu etc.).

Procedura de resetare a nivelurilor standard pentru presiunile din pneuri

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau resetare a presiunii de umflare;
- după o schimbare a unei roți;
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată).

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanță mare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului ➔ 300).

AVERTIZARE DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Contact pus, **vehicul oprit**:

– apăsați scurt pe **6** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehi-

cul" .

– apăsați scurt butonul **3** sau **4** pentru a accesa pagina "Presiune pneuri iniț. apasă lung";

– apăsați lung butonul **5 OK** pentru a lansa resetarea.

Apăsați lung contactorul **5** până la apariția mesajului "Operațiune terminată". Acum puteți să rulați.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia **8**



Procedura de resetare trebuie efectuată în timp ce **vehiculul este staționat** și contactul este cuplat.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

AVERTIZARE DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI

Mesaje posibile

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Eta-pe	Mesaje	Interpretări
-	Presiune pneuri iniț. la oprire	Mesajul este afișat în timpul rulajului. Dacă doriți să resetați presiunea celor patru pneuri, opriți vehiculul.
1	Presiune pneuri iniț. apasă lung	Pentru a reseta presiunea celor patru pneuri, cu vehiculul oprit, apăsați lung butonul 5 OK pentru a lansa resetarea, până la afișarea mesajului "Dacă presiune OK [țineți apăsat]".
2	Dacă presiune OK [țineți apăsat]	Mesajul clipește. Acest lucru ne reamintește că presiunea trebuie ajustată la valorile de referință recomandate pe eticheta cu presiunea de umflare a pneurilor ➔ 300 . Țineți apăsat butonul 5 OK pentru a confirma solicitarea de resetare, până când apare mesajul "Operațiune terminată".
3	Operațiune terminată	Procedura de resetare a fost finalizată cu succes. Acum puteți să rulați.

AVERTIZARE DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI

Reajustare presiune pneuri

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar existând riscul ca sistemul să se activeze cu întârziere sau să funcționeze incorect ➔ 298.

După fiecare schimbare a unei roți/ unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este astfel echipat, reajustați presiunea de umflare și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar existând riscul ca sistemul să se activeze cu întârziere sau să funcționeze incorect ➔ 301. După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Anomalii ale presiunii pneurilor



Tabelul prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord **9** atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

AVERTIZARE DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI

Mesaje posibile

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană).

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	Umflă pneuri și inițializare	Acest lucru indică faptul că a fost detectată o umflare insuficientă sau o pană de pneu. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri la rece și resetați sistemul.
 clipește, apoi rămâne aprins.	Verifică pres. pneuri și iniț.	Acest lucru indică faptul că resetarea nu a reușit. Verificați și reglați presiunea pneurilor înainte de a relansa procedura de resetare.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	Verifică TPW	Acest lucru indică o defecțiune de sistem. Consultați Reprezentantul mărcii.
 clipește, apoi rămâne aprins.	TPW indisponibil	Acest lucru indică faptul că pe vehicul a fost montată o roată de rezervă cu o dimensiune diferită de cea a celorlalte patru roți. Sistemul rămâne indisponibil până la montarea unei roți identice ca dimensiune cu celelalte patru roți și până după efectuarea procedurii de resetare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

- **sistem antiblocare roți (ABS);**
- **programul electronic de stabilitate (ESC) cu control subvirare și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **asistență la pornire în pantă;**
- **sistem antipatinare – "Extended grip".**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să

adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

Sistem antiblocare roți (ABS)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

–  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele "ABS", "Verifică sistem de frânare" și "ESC": acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**

– , ,  și , sunt afișate pe tabloul de bord "Avarie sistem de frânare": **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În ambele cazuri, consultați un Reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

 vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Anomalii de funcționare :

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați**

brusc și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelera-re puternică.

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control electronic al stabilității ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare

Un senzor la volan permite determinarea traiectoriei de condus dorite de către șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării sistemului, martorul luminos



clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică ESC" și martorii luminoși



sunt afișați pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați Reprezentantul mărcii.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și înțeținește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

În anumite situații (conducere pe teren foarte moale cum ar fi zăpadă sau noroi sau conducerea cu lanțuri de zăpadă pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului, pentru a limita patinarea.

Dezactivarea și activarea antipatinării

(în funcție de vehicul)

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



La pornirea pe zăpadă, gheață sau teren moale (noroi, nisip, pietriș), sistemul antipatinare poate fi dezactivat de pe ecranul multimedia **2**.

Atunci când sistemul este dezactivat,

martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

Notă: sistemul se reactivează automat:

- atunci când viteza vehiculului depășește aproximativ 50 km/h;
- la repornirea vehiculului.

Dacă martorul luminos nu apare pe tabloul de bord, acest lucru confirmă faptul că sistemul este din nou activat.



Dezactivarea funcției antipatinare cauzează indisponibilitatea temporară a anumitor funcții de asistență la conducere (frânarea activă de urgență etc.).

Asistență la pornirea în rampă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze nu se află în poziția neutră (o poziție diferită de **N** sau **P** pentru transmisiile automate) și atunci când vehiculul este oprit complet (pedală de frână apăsată).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).

Dacă sistemul detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de bord se

afișează martorul luminos  și, în funcție de vehicul, mesajul "Verifică

asist. plec. din pantă". Consultați Re-prezentantul mărcii.



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi

în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de atent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Antipatinare – "Aderență extinsă"

Dacă vehiculul este astfel echipat, antipatinarea facilitează controlul vehiculului pe suprafețe cu aderență redusă (sol moale etc.).



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).



Modul "Automat"

Modul implicit "Automat" permite utilizarea optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară etc.).

Modul "Automat" utilizează funcțiile antipatinare.



Modul "Sol moale" provoacă indisponibilitatea temporară a anumitor funcții de asistență la conducere (Frânare activă de urgență etc.).



După oprirea motorului, vehiculul va reporni întotdeauna în modul "Automat".

Mod "Sol moale"

Apăsați și mențineți apăsat pe butonul

1: martorul luminos  și, în funcție

de vehicul, martorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Mod drum alunecos activat". Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului.

Dacă butonul **1** este apăsat din nou,

martorul luminos  și, în funcție

de vehicul, martorul luminos  se sting, iar mesajul "Mod automat activat" este afișat pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

My Safety

Funcția "My Safety" poate fi utilizată pentru a dezactiva sau a activa simultan un set de funcții de asistență la conducere.

În funcție de vehicul, puteți configura funcția "My Safety" de pe ecranul multimedia sau de pe tabloul de bord, selectând funcțiile de asistență la conducere care vor fi dezactivate în grup.

Funcționare



Modul "ALL ON"

În funcție de vehicul, acest mod cuprinde următoarele funcții de asistență la conducere:

- alarmă sonoră depășire viteză ➔ 113;
- prevenire a părăsirii benzii ➔ 188;
- avertizare vigilență șofer ➔ 212;
- avertizare privind oboseala șoferului ➔ 217;
- avertizare de distragere a atenției șoferului ➔ 214;
- avertizare unghi mort ➔ 196;

Atunci când modul "ALL ON" este activat: mărtoarul luminos din butonul 1 se aprinde, iar mesajul "My Safety All ON selectat" apare pe tabloul de bord pentru a confirma acest lucru. Sistemele de asistență la rulare disponibile în acest mod sunt activate.

Modul "Perso"

Acest mod vă permite **să dezactivați** sau **să reactivați** anumite funcții de asistență la conducere disponibile în modul "ALL ON".

După cuplarea contactului, **apăsați** butonul 1 de două ori consecutiv pentru a activa modul "Perso".

Prima dată când îl apăsați, mesajul "Reapăsați pentru My Safety Perso este afișat pe panoul de bord. La a doua apăsare, mărtoarul luminos din butonul 1 se stinge. Modul "Perso" este activat. Mesajul "My Safety Perso selectat" este afișat pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la modul "ALL ON", **apăsați o dată** pe butonul 1. Mărtoarul luminos din butonul 1 se aprinde.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Configurarea "My Safety Perso"



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Setările "My Safety Perso" sunt salvate pentru modul "Perso" sunt memorate la fiecare oprire a motorului sau la blocarea ușilor.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Vehicul echipat cu un ecran multi-media



Consultați instrucțiunile multimedia 2 pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Vehicul care nu este echipat cu un ecran multimedia

(în funcție de vehicul)



Configurare de pe calculatorul de bord 3

– Cu vehiculul staționat, apăsați butonul 4 de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila  ;

sau

– apăsați pe comanda 4 și, în mod repetat, pe comanda 5 sau 6 pentru a

ajunge la fila  ;

– apăsați pe butonul 7 "OK"

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 5 sau 6 pentru a ajunge la meniul

 , apoi apăsați pe butonul 7 "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 5 sau 6 pentru a ajunge la meniul "MY SAFETY PERSON", apoi apăsați pe butonul 7 "OK";

– selectați sistemele de asistență la conducere care urmează să fie dezactivate sau activate din modul "Perso", apăsând, în mod repetat, pe comanda 5 sau 6, apoi apăsați pe butonul 7 "OK" pentru a dezactiva sau a activa sistemele de asistență la conducere.

Prevenire a părăsirii benzii



Pe baza informațiilor furnizate de camera 1, funcția declanșează acțiunea de corecție a sistemului de direcție al vehiculului atunci când este depășită o linie continuă sau întreruptă sau la

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

apropierea de marginea drumului (separator, barieră, trotuar, terasament etc.) fără să se activeze lămpile de semnalizare a direcției.

În funcție de setare, în cazul depășirii unei linii întrerupte fără activarea semnalizatoarelor, funcția:

- avertizează conducătorul auto fără acțiuni corective asupra sistemului de direcție;

sau

- execută acțiuni de corecție asupra sistemului de direcție.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Puteți prelua controlul asupra vehiculului în orice moment, prin manevrarea volanului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Activare/dezactivare

Vehicule echipate cu funcția "My Safety" 2



Pentru a dezactiva funcția, apăsați de două ori pe butonul 2. În funcție de

vehicul, mărtoșul luminos  OFF este afișat cu galben sau alb pe tabloul de

bord, sau mărtoșul luminos  dispăre de pe tabloul de bord.

Pentru a reactiva funcția, apăsați o dată pe butonul 2.

În funcție de vehicul, mărtoșul luminos



este afișat cu gri pe tabloul de bord.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 3



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **4** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

– apăsați pe butonul **7 "OK"**

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Menținere bandă", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați din nou pe butonul **7 "OK"** pentru a activa sau a dezactiva funcția:

–  funcție activată;

–  funcție dezactivată.

Atunci când funcția este dezactivată, în funcție de vehicul, martorul luminos



este afișat cu galben sau alb pe tabloul de bord, sau martorul luminos



dispare de pe tabloul de bord.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

– atunci când vehiculul este deblocat;

sau

– la deschiderea unei uși față;

sau

– atunci când motorul este repornit.

Funcționare



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Atunci când funcția este activată, mar-

torul luminos  este afișat cu gri pe tabloul de bord, iar indicatoarele de linie stânga și dreapta **8** sunt afișate cu gri pe tabloul de bord.

Funcția este setată să avertizeze sau să reacționeze dacă:

– viteza este cuprinsă între aproximativ 65 km/h și 170 km/h;

– matorul luminos  este afișat cu alb, iar indicatoarele de linie stânga sau dreapta **8** sunt afișate cu alb pe tabloul de bord.

Funcția este în operațională dacă vehiculul:

– se apropie de marginea drumului fără activarea semnalizatoarelor de direcție;
– depășește o linie continuă fără activarea semnalizatoarelor de direcție;
– traversează o linie întreruptă fără activarea semnalizatoarelor de direcție, dacă este selectată setarea "Operațiuni pe liniile întrerupte".

În aceste cazuri:

– funcția declanșează o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;

și

– matorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, matorul

luminos  este afișat cu galben, iar semnalizatorul **8** de pe partea liniei depășite este afișat cu galben pe tabloul de bord.

În anumite cazuri, dacă acțiunile de corecție efectuate asupra sistemului de direcție nu sunt suficiente, matorul

luminos  va continua să clipească în alb sau, în funcție de vehicul,

matorul luminos  este afișat în roșu, iar matorul luminos **8** de pe partea liniei încălțate se schimbă în roșu pe tabloul de bord. Acestea sunt însoțite de o vibrație a volanului.

Atunci când setarea "Operațiuni pe liniile întrerupte" nu este selectată, **funcția declanșează alarma** dacă vehiculul depășește o linie întreruptă fără activarea semnalizatoarelor de direcție și nu există o margine a drumului suficient de aproape de linie.

În acest caz, funcția avertizează șoferul:

– printr-o vibrație a volanului;
și

– matorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, matorul

luminos  este afișat cu roșu, iar semnalizatorul **8** de pe partea liniei depășite devine roșu pe tabloul de bord.

Notă: în curbe, funcția permite tăierea ușoară a curbei.

Cazuri particulare

Alerta "Păstrați controlul".

– Dacă sistemul funcționează și nu detectează nicio activitate a șoferului asupra volanului, pe tabloul de bord apare mesajul "Păstrați controlul", însoțit de un semnal sonor și, în funcție

de vehicul, de matorul luminos  apare în galben până în momentul în care șoferul reia controlul asupra vehiculului.

sau

– Dacă sistemul funcționează de prea mult timp, pe tabloul de bord apare mesajul "Păstrați controlul" însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehi-

cul, matorul luminos  apare în galben însoțită de indicatorul **8** pe partea liniei respective și luminează intermitent până când conducătorul auto recapătă controlul vehiculului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Puteți să întrerupeți funcția de corecție a traiectoriei în orice moment, prin mișcarea volanului.

3

Funcție indisponibilă temporară dezactivată

Funcția este temporar indisponibilă sau dezactivată în următoarele cazuri:

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;
- cuplați marșarierul;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea controlului electronic al stabilității ESC;
- funcționarea sistemului antiblocare roți.
- se declanșează sistemul de frânare activă de urgență;

Atunci când camera din față este acoperită, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Camera frontală nu detectează"

Curățați zona în care se află senzorii.

Dezactivare automată

Funcția se dezactivează automat atunci când:

- controlul electronic al stabilității ESC este dezactivat sau funcționează defectuos;
- sistemul antiblocare roți funcționează defectuos;
- O bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;
- este afișat martorul luminos .

Atunci când funcția este dezactivată, în funcție de vehicul, martorul luminos



este afișat cu galben sau alb pe tabloul de bord, sau martorul luminos



dispare de pe tabloul de bord.

Setări

Vehicul echipat cu un ecran multimedia 3



Pentru a accesa setările funcțiilor pe ecranul multimedia 3, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Operațiuni pe liniile întrerupte": utilizați această setare pentru a selecta răspunsul funcției dacă vehiculul depășește o linie întreruptă fără activarea unuia dintre semnalizatoarele de direcție:

- setare selectată: funcția poate declanșa o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
- setarea nu este selectată: funcția poate avertiza șoferul printr-o vibrație în volan, fără a corecta traiectoria vehiculului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– "Vibrație": reglați vibrațiile volanului pentru funcția "Prevenirea părăsirii benzii";

– în funcție de vehicul, "Anticiparea ieșirii de pe bandă" sau "Avertizare": reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:

– "Întârziat": linie detectată în momentul depășirii sale;

– "Standard": linie detectată la apropierea de aceasta;

– Linie "Devreme" detectată în apropiere.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Vehicul care nu este echipat cu un ecran multimedia

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **4** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

– apăsați pe butonul **7 "OK"**

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a selecta setarea, apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

– martorul luminos  este afișat cu galben sau cu alb pe tabloul de bord;

sau, în funcție de vehicul,

– martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

În unele cazuri, sunt însoțite de:

– mesajul "Asistență condus Indisponibilă";

sau

– mesajul "Asistență condus De verificat";

sau

– mesajul "Controlează camera frontală".

În aceste cazuri, consultați un Reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (înlocuiri, reparații, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- multiple marcaje rutiere (lucrări rutiere etc.), linii greu de deosebit sau neregulate (de exemplu, linii decolorate parțial, linii prea îndepărtate, suprafață de drum denivelată etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

În acest caz, funcția de "Prevenire a părăsirea benzii" poate să fie activată incorect sau să nu fie activată deloc.

Risc de corecție nedorită, incorectă sau de necorectare a traiectoriei.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

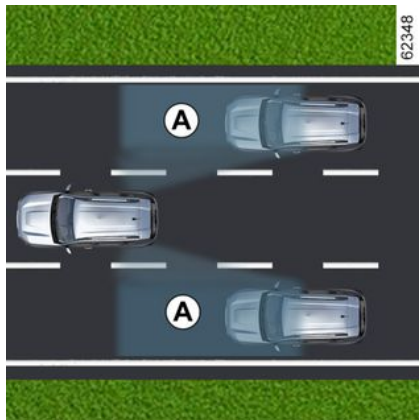
- suprafața camerei a fost deteriorată (pe partea parbrizului sau pe partea retrovizorului interior);
- drumul este alunecos (zăpadă, polei, acvoplanare, pietriș etc.);

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; solicitați înlocuirea acestuia de către un Reprezentant al mărcii);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizor de unghi mort

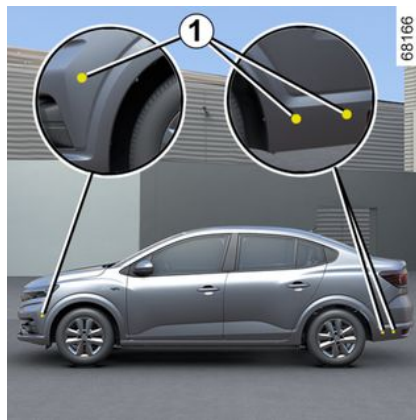


Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detecție **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între circa 30 km/h și 140 km/h.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.

Particularitate



Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...).

Dacă un sensor este acoperit, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Unghi mort curăță senzorul". Curățați senzorii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră.

Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: în timpul manevrelor, aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă etc.) sau obstacole mici și înguste (de exemplu, pietre, stâlpi etc.) în unghiul mort.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activare/dezactivare



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia 2.

Alegeți "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea funcției folosind butonul 3 "My Safety".



Funcția poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" → 187.

Dacă funcția a fost dezactivată anterior din modul "Perso":

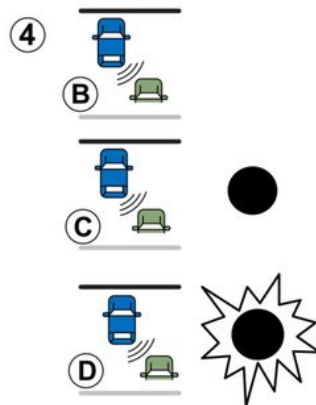
- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul 3 de două ori. Martorul luminos al butonului 3 se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul 3 o dată. Martorul luminos integrat în butonul 3 se aprinde.



Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă rulați pe benzi înguste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.

3

Martor luminos 4



Un martor luminos 4 se află în fiecare retrovizor exterior 5.

Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare 5 astfel încât martorii luminoși 4 să rămână vizibili.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Funcționare



Această funcție vă avertizează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, indicatorul **4** se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj C

Prima avertizare: martorul luminos **4** semnalează faptul că un vehicul a fost detectat în zona unghiului mort.

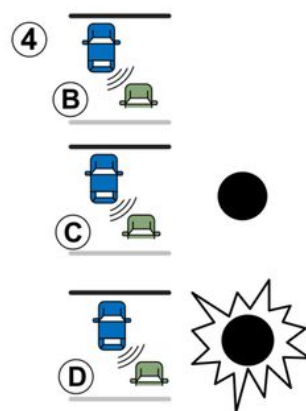
Afișaj D

Atunci când semnalizatorul de direcție este activat, martorul luminos **4** clipește dacă este detectat un vehicul în unghiul mort, pe partea spre care intenționați să virajați. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj **C**).



Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, orice intervenție (reparație, înlocuire, retușarea vopselei...) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Condiții de nefuncționare



- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea cu viraje;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);
- ...

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Verifică alertă unghi mort”. Apeleți la un Reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, martorul luminos **4**, pe afișajul **B**, clipește de trei ori. Aceasta este normal.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În cazul unor condiții meteorologice foarte nefavorabile (ploi abundente, zăpadă etc.), sistemul poate fi întrerupt temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului. Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidiune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, iar funcționarea acestuia va fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarele (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Limitarea funcționării sistemului

- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Atunci când vehiculul intră în viraje și curbe, este posibil ca detectorii să nu mai poată detecta temporar vehiculele de pe benzile alăturate.
- Sistemul nu emite niciun avertisment atunci când radarele stânga și dreapta detectează simultan vehiculele în mișcare la viteze similare (de ex.: traficul de pe drumuri cu trei benzi).
- Este posibil ca sistemul să nu reacționeze atunci când există o diferență semnificativă de viteză comparativ cu alte vehicule.
- Dacă vehiculul este depășit de un vehicul lung (de ex.: vehicule de capacitate mare în depășire la o viteză similară cu cea a vehiculului), este posibil ca sistemul să întrerupă avertismentul înainte de terminarea manevrei.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona radarului a fost deteriorată (bara de protecție spate);
- vehiculul este echipat cu un atelaj.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Alertă de distanță de siguranță



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, această funcție îl informează pe șofer în legătură cu intervalul de timp dintre vehiculul său și vehiculul din fața sa, astfel încât să mențină o distanță sigură de oprire între cele două vehicule.

Funcția se activează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 30 și 200 km/h, în funcție de vehicul.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Activarea/dezactivarea funcției



Vehicule echipate cu un ecran multimedia 2

Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **2**, apăsați pe meniul "Asistență deplasare".

Activați sau dezactivați funcția "Distanța de urmărire".



Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

(în funcție de vehicul)

– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **3** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila  ;
sau

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

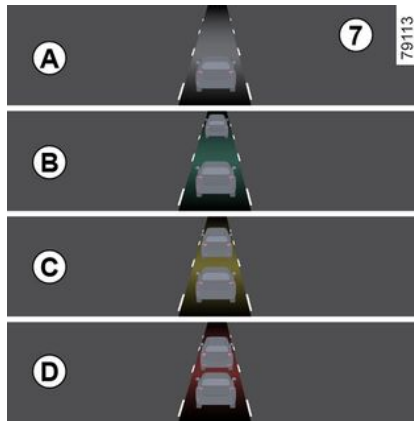
- apăsați pe comanda **3** și, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la fila ;
- apăsați pe butonul **6** "OK";
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul , apoi apăsați pe butonul **6** "OK";
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **6** "OK";
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Alarmă distanță", apoi apăsați pe butonul **6** "OK";
- apăsați din nou pe butonul **6** "OK" pentru a activa sau a dezactiva funcția:

-  funcție activată;
-  funcție dezactivată.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Funcționare



Cu funcția activată, indicatorul **7** este afișat pe tabloul de bord și îl informează pe șofer în legătură cu distanța dintre vehiculul său și vehiculul din față.

- **A** (gri): funcție defectă;
- **A** (verde): nici un vehicul detectat;
- **B** (verde): intervalul de timp este mai mare de sau egal cu aproximativ două secunde (distanța dintre cele două vehicule adaptată la viteza dvs.);
- **C** (galben): intervalul de timp este cuprins între aproximativ una și două secunde (distanță insuficientă între cele două vehicule);
- **D** (roșu): intervalul de timp este mai mic sau egală cu aproximativ o secundă

dă (distanță absolut insuficientă între cele două vehicule).

Dacă între cele două vehicule există un interval mai mic de aproximativ 0,5 secunde, notificarea **7**, afișajul **D**, va rămâne aprins pe tabloul de bord.

În anumite condiții, este posibil ca intervalul de timp să nu fie afișat:

- într-un viraj;
- la schimbarea benzii;
- dacă vehiculul din față nu este suficient de departe sau este în afara razei de acțiune a camerei.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Măsurarea se afișează cu titlu informativ: sistemul nu efectuează nicio acțiune asupra vehiculului.

Această funcție nu este concepută pentru utilizarea în mediul urban sau pentru un stil de condus dinamic (virare, accelerare, frânare bruscă etc.), ci mai degrabă pentru situații de rulare stabilă.

Funcția nu interacționează cu sistemul de frânare.

camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.

Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit și sinuos (viraje strânse etc.)

Risc de alarme false eronate.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Frânare activă de urgență



Sistemul utilizează informațiile de la camera **1** pentru a determina distanța de la vehiculul dvs.:

- față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;

sau

- și orice vehicul care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției;

sau

- și vehiculele care trec perpendicular;

sau

- și vehiculele staționare;

sau

- și pietonii și bicicliștii din jur.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poate efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcționare

În timpul conducerii, atunci când există un risc de coliziune, sistemul:

- **vă avertizează dacă există un risc de coliziune:** mesajul "Obstacol detectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Notă: Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare poate fi mărită dacă nu este suficientă pentru a preveni coliziunea.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– **poate declanșa frânarea:** dacă șoferul nu reacționează la alertă și coliziunea devine iminentă, marotorul luminos roșu  și mesajul "Frânați" sunt afișate pe tabloul de bord, însoțite de un semnal sonor.

Notă:

- dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să reacționeze cu întârziere sau să nu se activeze;
- dacă frânarea activă de urgență a determinat oprirea vehiculului, vehiculul este menținut staționar pentru o perioadă scurtă de timp. Dincolo de această limită de timp, șoferul trebuie să mențină vehiculul staționar prin menținerea piciorului pe pedala de frână;
- după ce sistemul activează frânarea, va fi afișat mesajul "Siguranță avans declanșată".

 În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment prin:

- atingând pedala de accelerație; sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.



Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

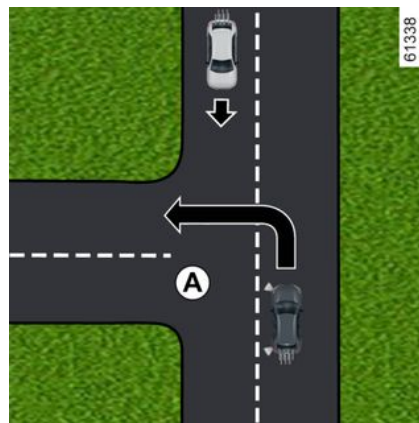
Detectarea vehiculelor

Detectarea vehiculelor care circulă pe aceeași bandă

Riscul unei coliziuni cu vehiculul din fața dvs. de pe aceeași bandă este detectat de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 180 km/h.

Detectarea vehiculelor care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției



În momentul în care doriți să schimbați direcția (de exemplu, **A**), vehiculele care vin din sens opus sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 30 km/h.
- ați activat lumina de semnalizare a direcției.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Detectarea vehiculelor care traversează banda perpendicular

Vehiculele care traversează banda perpendicular sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 85 km/h.

Detectarea vehiculelor oprite pe bandă

Vehiculele staționare sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor

Detectarea pietonilor și bicicliștilor de pe aceeași bandă

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor la schimbarea direcției

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 30 km/h.

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;

sau

- la deschiderea unei uși față;

sau

- atunci când motorul este repornit.

Activarea, dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "**PORNIT**" sau "**OPRIT**".

Activarea, dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **4** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

– apăsați pe butonul **7 "OK"**

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Frânare activă", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– Apăsați din nou pe butonul **7 "OK"** pentru a activa sau a dezactiva funcția:

–  funcție activată;

–  funcție dezactivată.

La dezactivare a sistemului, martorul

luminos  se aprinde sau, în funcție de vehicul, se aprinde martorul lu-

minos  pe tabloul de bord. Atunci când sistemul este activat, martorul luminos dispăre.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 2

(în funcție de vehicul)



Cu vehiculul staționat, pentru a accesa setările funcțiilor de pe ecranul multimedia **2**, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Alertă": reglați nivelul de sensibilitate a alertelor. Pentru aceasta, selectați:

- « Întârziat » ;
- « Standard » ;
- « Devreme ».

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Setări de pe calculatorul de bord 3



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **4** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila  ;
sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila  ;

– apăsați pe butonul **7 "OK"**

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

 , apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate frânare activă", apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a selecta setarea, apoi apăsați pe butonul **7 "OK"**.

Temporar indisponibil

Atunci când sistemul detectează o anomalie temporară, martorul luminos



se aprinde sau, în funcție de vehicul, se aprinde martorul luminos



tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

– sistemul este orbit temporar (orbire de la soare, luminile de întâlnire, condiții meteorologice nefavorabile etc.).

Sistemul va fi operațional din nou atunci când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc;

– sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: parbrizul este acoperit cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați parbrizul. La următoarea pornire a motorului, după aproximativ cinci sau zece minute de conducere, martorul luminos și mesajul dispar. Dacă nu este cazul, acest

lucru poate apărea din altă cauză; contactați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când funcția detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de

bord apare martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, martorul luminos .

Consultați Reprezentantul mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa dacă:

- Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) a fost activat.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (înlocuiri, reparații, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între obiect (vehicul, pieton etc.) și zona înconjurătoare (de ex.: pieton îmbrăcat în alb aflat într-o zonă înzăpezită etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute de conducere;
- camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehicule mici la fel de eficient ca în cazul altor vehicule;
- este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.). ;
- pentru a asigura funcționarea corectă, sistemul trebuie să distingă întregul obstacol. Așadar, sistemul nu poate detecta:
- pietonii/cicliștii în întuneric sau în condiții de iluminare slabă;
- pietoni/cicliști parțial vizibili;
- pietoni cu înălțimi mai mici de aproximativ 80 cm;
- pietoni care transportă obiecte voluminoase;
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; solicitați înlocuirea acestuia de către un Reprezentant al mărcii);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteti întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare vigilență șofer

Avertizarea de vigilență pentru șofer este o funcție care analizează comportamentul șoferului (stilul de conducere, virarea vehiculului etc.) și îl alertează dacă există riscul de adormire.

Acesta ia în considerare indicatori precum:

- mișcările volanului;
- acțiunile șoferului asupra altor sisteme (indicatoare, pedală de frână etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală.

Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

Funcționare



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h, cu aproximație.

Dacă există riscul oboselii sau al afectării atenției, mesajul "Avert. oboseală la o pauză!" este afișat pe tabloul de bord **1**, însoțit de un semnal sonor.

Apăsați pe butonul **5 "OK"** pentru a șterge avertizarea. Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil pentru o pauză.

După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea vigilenței și

emite un nou avertisment, dacă este necesar.



Avertizarea de vigilență pentru șofer monitorizează constant atenția șoferului și poate oferi mai multe avertismente per călătorie. Sistemul se resetează de fiecare dată când motorul este pornit.

Activare/dezactivare avertizare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.



Când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

Activarea, dezactivarea alertelor folosind butonul 6 "My Safety"



- **Pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **6** de două ori;
- **Pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul **6** o dată.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 7



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia. Selectați **"ON"** sau **"OFF"**.

Activarea, dezactivarea alertelor de pe calculatorul de bord 1

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **2** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila ;

sau

– apăsați pe butonul **2** și, în mod repetat, pe comanda **3** sau **4** pentru a

ajunge la fila ;

– apăsați pe butonul **5 "OK"**

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **5 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **5 "OK"**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la meniul "Avertizare vigilență", apoi apăsați pe butonul **5 "OK"**;

– apăsați din nou pe butonul **5 "OK"** pentru a activa sau a dezactiva alertele:

- avertismente  activate;
- avertismente  dezactivate.

Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- anumite stiluri de conducere (conducere incorectă etc.);
- conducerea pe un drum în stare proastă;
- vânt lateral puternic;
- Ceasul este configurat greșit (în funcție de vehicul);
- drumuri sinuoase;
- tracțiunea remorcii.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se afișează mesajul "Monit. vigilență de verificare" și

martorul luminos .

Controlați sistemul la un Reprezentant al mărcii.

Avertizare privind atenția șoferului

prezentare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de distrageri.

Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Sistemul analizează comportamentul feței șoferului cu ajutorul unei camere din interior **1** și emite o avertizare dacă este detectată orice distragere a atenției.

O distragere a atenției se produce atunci când un șofer nu se uită la drum timp de aproximativ trei secunde sau repetă această mișcare de mai multe ori la rând.

Notă: sistemul nu înregistrează imagini și funcționează în timp real.

Amplasarea camerei 1

Asigurați-vă că camera nu este obstrucționată (de murdărie, aburi etc.) sau acoperită.

Funcționare

 Sistemul monitorizează continuu atenția șoferului și poate emite mai multe avertismente în timpul unei călătorii.



Funcția este pregătită să vă avertizeze atunci când viteza este mai mare de aproximativ 20 km/h.

În caz de distragere, pe tabloul de bord se afișează mesajul "Rămâi concentrat pe condus", **2** însoțit de un semnal sonor.

Apăsați pe butonul **3 "OK"** pentru a șterge martorul luminos afișat pe tabloul de bord. După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea distragerilor și emite un nou avertisment, dacă este necesar.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este pornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



În funcție de vehicul, este posibil să nu fie posibilă dezactivarea alertelor.

3

În funcție de vehicul, alertele pot fi activate sau dezactivate utilizând:

- butonul "My Safety";
- ecranul multimedia;
- calculatorul de bord.

Activarea și dezactivarea alertelor utilizând butonul "Siguranța mea" 4



Alertele pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ 187.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **4** de două ori. Martorul luminos al butonului **4** se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul **4** o dată. Martorul luminos integrat în butonul **4** se aprinde.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 5



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia. Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea și dezactivarea alertelor de pe calculatorul de bord 2

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul "3 OK";

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **3** "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **3** "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Alertă de distrag. atenție", apoi apăsați pe butonul **3** "OK";

– apăsați din nou pe butonul **3** "OK" pentru a activa sau a dezactiva avertismentele:

– alerte  activate;

–  alerte dezactivate.

Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- atunci când purtați anumite tipuri de ochelari;
- dacă camera este obstrucționată, chiar și parțial;
- dacă o parte a feței șoferului este ascunsă (de păr, o șapcă, o mască chirurgicală, o eșarfă etc.);
- o poziție de conducere necorespunzătoare (cum ar o poziție prea joasă pe scaun, o înclinare excesivă pe spa-

te etc.) care poate împiedica analiza corectă a feței de către cameră.

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu declanșeze un avertisment sau să declanșeze avertismente intempestive sau false.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Monit. vigilență de verificat" sau, în funcție de vehicul, pe tabloul de bord apare mesajul "Atenție monitorizare indisp. Față nedetectată", acompaniat de martorul lu-

minos .

Verificați dacă camera este curată și/ sau scoateți orice accesorii care acoperă fața. Asigurați-vă că sunteți așezat corect. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Avertizare privind oboseala șoferului

prezentare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală.

Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3



Sistemul analizează comportamentul feței șoferului cu ajutorul camerei interioare **1** și emite un avertisment dacă există riscul ca șoferul să adoarmă.

Notă: sistemul nu înregistrează imagini și funcționează în timp real.

Amplasarea camerei 1

Asigurați-vă că camera nu este obstrucționată (de murdărie, aburi etc.) sau acoperită.

Funcționare



Sistemul monitorizează continuu atenția șoferului și poate emite mai multe avertismente în timpul unei călătorii.



De fiecare dată când se pornește motorul sau când se schimbă șoferul, setările sistemului se resetează după câteva minute.



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 20 km/h.

Dacă există riscul oboselii, mesajul "Gândiți-vă să luați o pauză" este afișat pe tabloul de bord **2**, însoțit de un semnal sonor.

Dacă șoferul adoarme, mesajul "Alertă oboseală ia o pauză!" este afișat pe tabloul de bord **2** însoțit de un semnal sonor.

Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil și să luați o pauză.

Apăsați pe butonul **3 "OK"** pentru a șterge avertizarea afișată pe tabloul de bord. După ștergerea mesajului, sistemul continuă să monitorizeze oboseala și emite un nou avertisment dacă este necesar

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este pornit.



În funcție de vehicul, este posibil să nu fie posibilă dezactivarea alertelor.

În funcție de vehicul, avertizările pot fi activate sau dezactivate utilizând:

- butonul "My Safety";
- ecranul multimedia;
- calculatorul de bord.

Activarea, dezactivarea alertelor folosind butonul 4 "My Safety"



Avertismentele pot fi activate sau dezactivate cu ajutorul modului "Personalizat" al funcției "My Safety" ➔ 187.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul "Personalizat":

- **pentru a dezactiva** alertele sonore, apăsați de două ori consecutiv pe butonul 4. Martorul luminos al butonului 4 se stinge;
- **pentru a reactiva** alertele, apăsați butonul 4 o dată. Martorul luminos integrat în butonul 4 se aprinde.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 5



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia. Selectați ON sau OFF.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe calculatorul de bord 2

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **3** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **3** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Alertă oboseală", apoi apăsați pe butonul **3** OK;

– apăsați din nou pe butonul **3** OK pentru a activa sau a dezactiva avertizările:

- alerte  activate;
-  alerte dezactivate.

Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- atunci când purtați anumite tipuri de ochelari;
- dacă camera este obstrucționată, chiar și parțial;
- dacă o parte a feței șoferului este ascunsă (de păr, o șapcă, o mască chirurgicală, o eșarfă etc.).
- o poziție de conducere necorespunzătoare (cum ar o poziție prea joasă pe scaun, o înclinare excesivă pe spate etc.) care poate împiedica analiza corectă a feței de către cameră

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu declanșeze un avertisment sau să declanșeze avertismente intempestive sau false.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Monit. vigilență de verificat" sau, în funcție de vehicul, mesajul "Atenție monitorizare indisponibilă. Față nedetectată" apare pe tabloul de bord, însoțit de martorul luminos



Verificați dacă camera este curată și/sau scoateți orice accesorii care acoperă fața. Asigurați-vă că sunteți așezat corect. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Detectarea semnelor de circulație



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Sistemul afișează limitele de viteză pe tabloul de bord în funcție de indicatoarele rutiere detectate pe marginea drumului.

Utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

În funcție de țară, sistemul utilizează, de asemenea, informații dintr-un abonament de hărți pentru a interpreta anumite semne (intrarea în oraș etc.).

Semnul afișat pe tabloul de bord se modifică atunci când sistemul detectează un semn rutier.

După activarea limitatorului de viteză sau a regulatorului de viteză, puteți adapta valoarea de referință a vitezei limitate la limita de viteză afișată pe tabloul de bord de către sistem ("Limitator de viteză" ➔ **225** și "Regulator de viteză" ➔ **228**).

Dacă se depășește limita de viteză detectată, semnul rutier afișat pe panoul de instrumente este modificat pentru a informa conducătorul auto.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Particularități

Pentru vehiculele cu abonament la hărți:

– în cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului.

– pentru țările în care limita de viteză este redusă pe timp de ploaie pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica limita de viteză detectată după câteva secunde de la activarea ștergătoarelor de parbriz.

Pentru vehiculele fără abonament la hărți:

atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de măsură a vitezei diferă de cele ale vehiculului dvs., puteți selecta manual unitatea de măsură pentru viteză afișată pe tabloul de bord (de exemplu, schimbarea de la mile la kilometri) pentru a afișa informații precise, din "Afișaje și indicatoare" ➔ **106**.

Notă:

Sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

Funcționare

Martori luminoși



Funcția afișează următorii martori luminoși:

2. Semne de limită de viteză și semne de limită de viteză suplimentare (viteza pe rampa de ieșire cu săgeată, viteza pentru tractarea unei rulote, limita de viteză și distanța pe care este valabilă etc.)

Dacă limita de viteză detectată este depășită, un cerc clipește în jurul semnelui rutier (lumina de avertizare **2**) însoțit, în funcție de vehicul, de un sunet emis timp de câteva secunde pentru a vă avertiza. Rămâne aprins pe tabloul

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

de bord atâta timp cât vehiculul depășește limita de viteză detectată.



Abonare la hărți

Detectarea semnelor rutiere este asociată cu un abonament la hărți.

Pentru a gestiona abonamentul, consultați instrucțiunile multimedia.

Dacă nu există abonament, sistemul va fi limitat la luarea în considerare a semnelor de limită de viteză atunci când acestea sunt detectate de cameră.

Sistemul nu va mai lua în considerare informațiile referitoare la hărți. Disponibilitatea limitei de viteză poate fi afectată.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alerta sonoră este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei folosind butonul 3 "My Safety"



- **Pentru a dezactiva alerta sonoră**, apăsați de două ori consecutiv pe butonul **3**. Martorul luminos din butonul **3** se stinge;
- **Pentru a reactiva alerta sonoră**, apăsați o dată pe butonul **3**. Martorul luminos din butonul **3** se aprinde.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe ecranul multimedia 4



Pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră, consultați instrucțiunile multimedia.

Selecționați "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe calculatorul de bord 5

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul oprit**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar pentru a

ajunge la fila  ;

sau

– apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a

ajunge la fila  ;

– apăsați pe butonul **9** "OK"

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul

 , apoi apăsați pe butonul **9** "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **9** "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Alertă de viteză", apoi apăsați pe butonul **9** "OK";

– apăsați din nou pe butonul **9** "OK" pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră:

- alertă  activată;
- alertă  dezactivată.

Variația vitezei limitate sau a vitezei de croazieră



Pentru a adapta valoarea de referință a limitatorului de viteză sau a regulatorului de viteză la limita de viteză detec-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

tată, apăsați pe butonul **10 (RES/+)** sau **11 (SET/-)**.

Indisponibilitate temporară

Dacă sistemul nu este disponibil din motive legate de datele camerei sau

hărții, simbolul  sau, în funcție de

vehicul, simbolul  este afișat pe tabloul de bord. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (ceață etc.);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile hărții nu sunt actualizate.

Notă: atunci când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona parbrizului din fața camerei.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o

anomalie de funcționare,  sau, în

funcție de vehicul,  se afișează pe tabloul de bord.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- « Asistență condus Indisponibilă » ;
 - sau
 - « Controlează camera frontală » ;
 - sau
 - « Asistență condus De verificat ».
- Consultați Reprezentantul mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în

niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de codul rutier și de condițiile de trafic, indiferent de indicațiile sistemului.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect.

Șoferul nu trebuie să ignore semnele de circulație nedetectate de sistem și trebuie să acorde prioritate respectării semnelor de circulație reale și codului rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață etc.), este posibil ca sistemul să nu indice limita de viteză corectă.

LIMITATOR VITEZĂ



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Puteți asocia limitatorul de viteză la funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 220.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Comenzi

1. Limitator de viteză pornit/oprit.
2. Regulator de viteză pornit/oprit.
3. Comutați pentru a activa și a reduce limita de viteză (**SET/-**).
4. Buton pentru activarea și creșterea vitezei limitate sau pentru restabilirea vitezei limitate memorate (**RES/+**).
5. Punere în stare de veghe a funcției, cu memorarea vitezei limită (**0**).

Conducere

dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

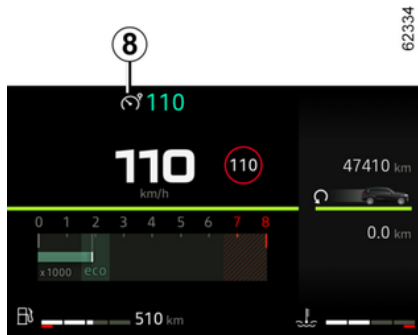
Activarea



3



LIMITATOR VITEZĂ



Apăsați contactorul **1**. Martorul luminos **6** sau **8** apare în gri sau, în funcție de vehicul, martorul luminos **7** apare în portocaliu.

Mesajul "**Regulator de viteză activ**" sau, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos **LIMIT** apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția regulatorului de viteză este în funcțiune și așteaptă memorarea unei viteze limită.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați pe butonul **4 (RES/+)** sau pe butonul **3 (SET/-)**: viteza limită înlocuiește liniuțele și, în funcție de vehicul, martorul luminos **6** apare în alb.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

Variație a vitezei limitate



Puteți schimba viteza limită prin apăsați succesive sau prin apăsare continuă pe:

- butonul **4 (RES/+)** pentru a crește viteza;
- butonul **3 (SET/-)** pentru a reduce viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord. Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În cazul coborârii unei pante abrupte, este posibil ca sistemul să nu poată menține limita de viteză: limita de viteză clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor vă avertizează la intervale regulate.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitatorului de viteză este suspendată atunci când apăsați pe butonul **5 (O)**. Valoarea vitezei limită este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

LIMITATOR VITEZĂ

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **4**.



Atunci când limitatorul este trecut în stare de veghe, apăsarea butonului **3** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: este luată în considerare viteza la care rulează vehiculul.

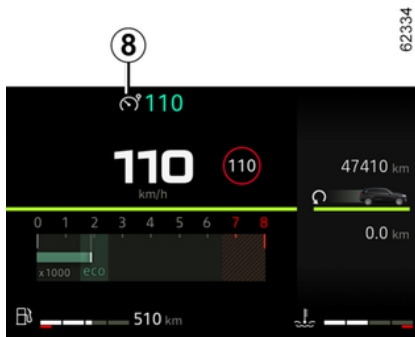
Oprire funcție



– atunci când apăsați butonul **1**. În acest caz, viteza nu mai este memorată:

– atunci când apăsați butonul **2**. În acest caz, este selectat regulatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos portocaliu **7** sau, în funcție de vehicul, martorul luminos **6** sau **8** dispare de pe tabloul de bord, pentru a confirma dezactivarea funcției.



Funcția limitatorului de viteză este întreruptă:

REGULATOR DE VITEZĂ



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.



Puteți asocia funcția regulatorului de viteză cu funcția "Detectare semne de circulație" → 220.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Comenzi

1. Regulator de viteză pornit/oprit.
2. Comutați pentru a activa și a reduce viteza de croazieră (**SET/-**).
3. Comutați pentru a activa și a crește viteza de croazieră sau pentru a restabili viteza de croazieră memorată (**RES/+**).
4. Treceți funcția în starea de veghe (cu memorarea vitezei de croazieră) (**0**).
5. Limitator de viteză pornit/oprit.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia.

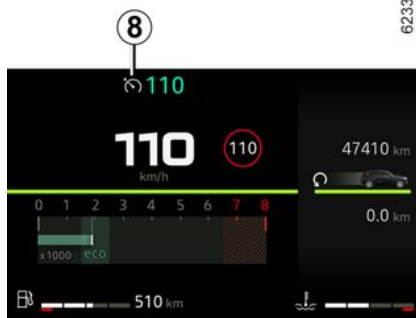
Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ

Activarea



Apăsați contactorul **1**.

Martorul luminos **6** sau **8** apare în gri sau, în funcție de vehicul, martorul luminos **7** apare în verde.

Mesajul "Regulator de viteză activ" sau, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos **CRUISE** apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția regulatorului de viteză este activată și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză

La o viteză constantă mai mare de aproximativ 30 km/h, apăsați pe butonul **2 (SET/-)** sau pe butonul **3 (RES/**

+): funcția este activată și este luată în considerare viteza curentă.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Viteza de croazieră este confirmată prin apariția în culoarea albă a vitezei memorate și martorul luminos **6** sau, în funcție de vehicul, martorul luminos

CRUISE și martorul luminos **8** apar în culoarea verde, suplimentar la martorul luminos **7**.

În funcție de vehicul, dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se afișează mesajul "Viteză invalidă" și funcția rămâne inactivă.

Conducere

Atunci când se înregistrează o viteză de reglare iar funcția de reglare a vitezei este activată, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ

Variație a vitezei de reglare



Puteți schimba viteza de croazieră efectuând apăsări repetate pe:

- butonul **2 (SET/-)** pentru a reduce viteza;
- butonul **3 (RES/+)** pentru a crește viteza.

Notă: apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi.

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În cazul coborârii unei pante abrupte, sistemul nu poate menține viteza de croazieră: viteza memorată va clipi pe tabloul de bord.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.



Regulator de viteză cu viteza de croazieră menținută în timpul schimbării treptei:

Această funcție menține viteza regulatorului de viteză înainte și după o schimbare de treaptă, fără a fi necesară nicio acțiune din partea șoferului.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este trecută în stare de veghe atunci când:

- apăsați pe butonul **4 (O)**;
- apăsați pedala de frână;
- apăsați pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau dacă vehiculul este în poziție neutră pentru o perioadă îndelungată, la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică;
- schimbați la poziția neutră, la vehiculele echipate cu cutie de viteze automată.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.



REGULATOR DE VITEZĂ

În funcție de vehicul, mărtoșul luminos **8** dispare pentru a confirma starea de veghe.

Revenire la viteză de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe butonul **3 (RES/+)** dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

Atunci când viteza este restabilită, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea în alb a vitezei de croazieră și, în funcție de vehicul, prin aprinderea mărtoșului luminos **8**.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

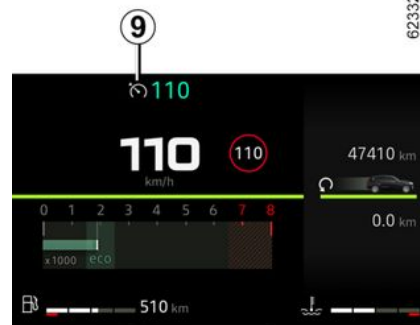
Atunci când funcția regulatorului de viteză este în starea de veghe, apăsarea butonului **2 (SET/-)** reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: va fi luată în considerare viteza cu care se deplasează vehiculul.

Oprire funcție



Funcția regulatorului de viteză este întreruptă:

- atunci când apăsați butonul **1**. În acest caz, viteza nu mai este memorată;
- atunci când apăsați butonul **5**. În acest caz, este selectat limitatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.



Mărtoșul luminos verde **7** sau, în funcție de vehicul, mărtoșul luminos **6** sau **9** dispare de pe tabloul de bord, pentru a confirma dezactivarea funcției.



Trecerea în stare de veghe sau oprirea regulatorului de viteză nu antrenează reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare



La cuplarea marșarierului, camera **1**, amplasată în partea din spate a vehiculului, transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de trei linii de ghidare **3**, **4** sau **5** (linii de ghidare fixe, mobile și pentru remorcă).

Acest sistem utilizează mai multe ghidaje pentru funcționare (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

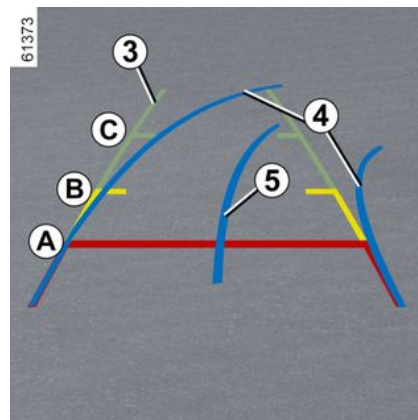


Linii de ghidare fixe 3

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.



Gabarit mobil 4

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linii de ghidare pentru remorcă 5

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **2**. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de trac-tare al remorcii.

« Vedere remorcă »

Dacă este cuplată o remorcă, în timp ce vă aflați într-un raport de mers înainte, apăsați meniul "Camera" din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **2** pentru a permite camerei **1**

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

să transmită o imagine a mediului din spate timp de aproximativ 30 de secunde.

Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Setări



Cu vehiculul staționat și motorul pornit, de pe ecranul multimedia **2** puteți să adăugați sau să eliminați ghidurile și să reglați parametri de imagine ai camerei (luminozitate, contrast etc.). Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Funcția " Zoom auto "

Dacă este detectat un obstacol în spațiile vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați manualul de utilizare multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, mesajul "Portbagaj deschis" apare pe ecranul multimedia.

Dezactivare sistem

Sistemul poate fi dezactivat:

- atunci când vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 10 km/h;
- la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

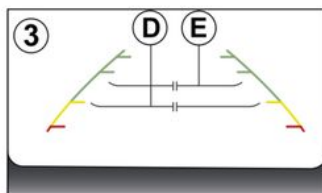
Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

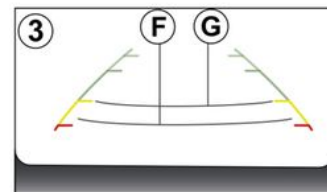
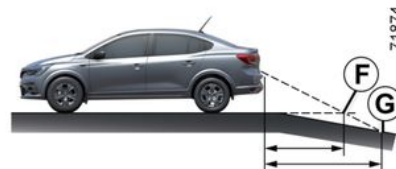


Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe 3 afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.



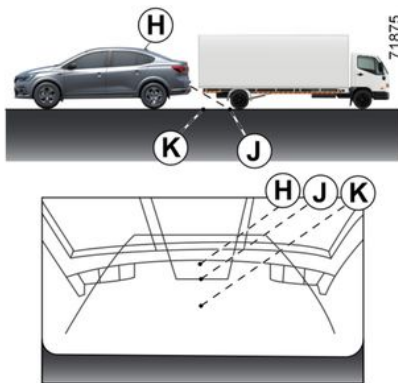
Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe 3 afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

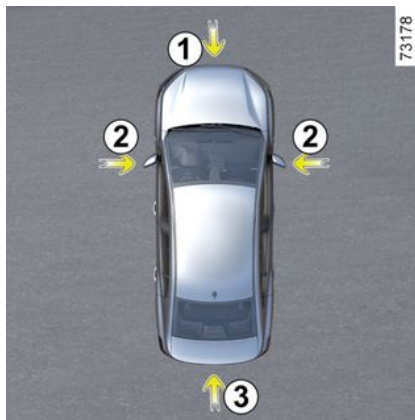


Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

Cameră cu vedere multiplă



Dacă vehiculul este astfel echipat, cele patru camere **1**, **2** și **3** amplasate în bara parașoc față, retrovizoare exterioare și hayon, vă oferă asistență în timpul manevrelor dificile.



Camerele transmit patru vizualizări separate către ecran **4**, făcând posibilă vizualizarea zonei din jurul vehiculului.

Notă: aveți grijă în așa fel încât camerele să nu fie acoperite (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Activare sistem

Cu contactul pus, sistemul poate fi activat:

- în regim automat, la trecerea în marșarier: sistemul este activat și camera amplasată pe hayon transmite pe ecran o vedere a zonei din spatele vehiculului **4**;
- în modul manual, cu vehiculul staționat și motorul pornit, din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Cameră

360°", iar vizualizarea față va apărea pe ecranul multimedia.

Notă: În funcție de vehicul, anumite setări pot fi reglate de pe ecranul multimedia **4**. Consultați instrucțiunile multimedia.

Mod Automat



Modul automat este activat când treapta de marșarier este cuplată, iar ecranul **4** afișează vederea camerei din spate. În momentul unei treceri rapide din marșarier în mers înainte, ecranul **4** afișează imaginea de la camera din față.

Modul automat este dezactivat:

- prin selectarea altei vizualizări de la cameră din meniul de pe ecranul **4**;

- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 12 km/h;
- la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Mod Manual

Pentru activarea acestuia, selectați vizualizarea de la camera dorită din meniul de pe ecranul **4**.

Pe ecranul **4** apare un mesaj pentru aproximativ cinci secunde pentru a confirma activarea modului manual.

Modul manual este dezactivat:

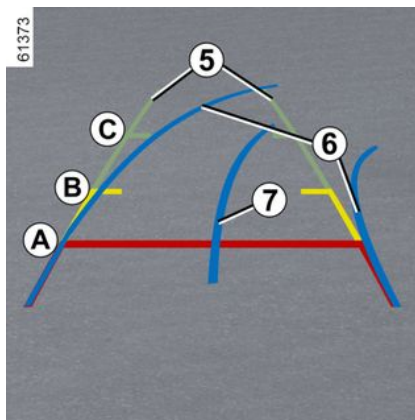
- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h;
- aproximativ 3 minute după decuplarea treptei de marșarier, în modul manual;
- prin apăsarea butonului "Înapoi" după decuplarea marșarierului, în modul manual.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Camera de marșarier 3



În cazul în care camera spate este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul 4.



Linii de ghidare fixe 5

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

Gabarit mobil 6

(în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia 4. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linii de ghidare pentru remorcă 7

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia 4. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de tracare al remorcii.

« Vedere remorcă »

Dacă este cuplată o remorcă, în timp ce vă aflați într-un raport de mers înainte, apăsați meniul "Camera" din meniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia 4 pentru a permite camerei 3 să transmită o imagine a mediului din spate timp de aproximativ 30 de secunde.

Funcția " Zoom auto "

Dacă este detectat un obstacol în spațiile vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați manualul de utilizare multimedia.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

3

i Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

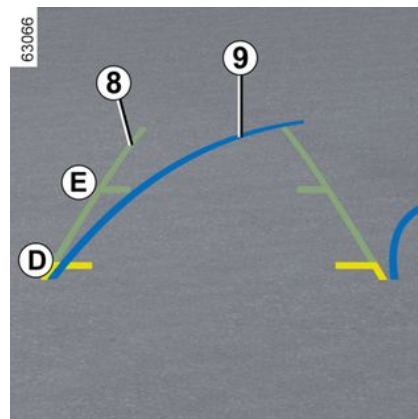
Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate. În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Camăra față 1



În cazul în care camera față este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul 4.



Linii de ghidare fixe 8

Linia fixă de ghidare cuprinde marcajele colorate **D** și **E** care indică distanța în fața vehiculului:

- **D** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **E** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

i Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Gabarit mobil 9

(în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia 4. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Funcția "Zoom auto"

Dacă este detectat un obstacol în fața vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din față.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați instrucțiunile multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate. În caz de luminosități prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Camere laterale 2



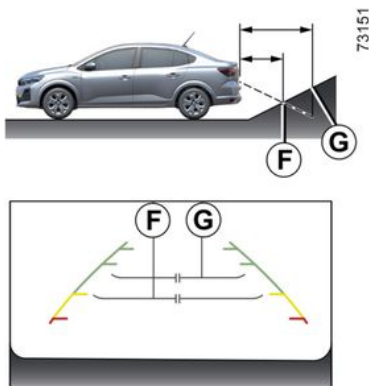
Camerele 2 instalate în oglinzile ușilor transmit vederile laterale către ecran 4.

Pentru a activa vizualizarea dorită a camerei, selectați-o pe ecranul multimedia 4. Consultați instrucțiunile echipamentului multimedia pentru informații detaliate

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Diferența dintre distanța estimată
și distanța reală

3

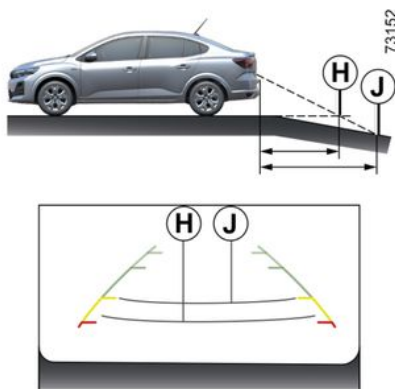


Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **F**, distanța reală a obiectului este la **G**.

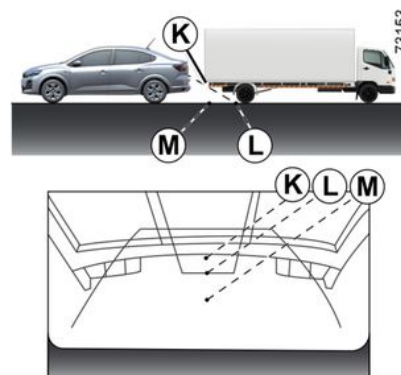


Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **J**, distanța reală a obiectului este la **H**.



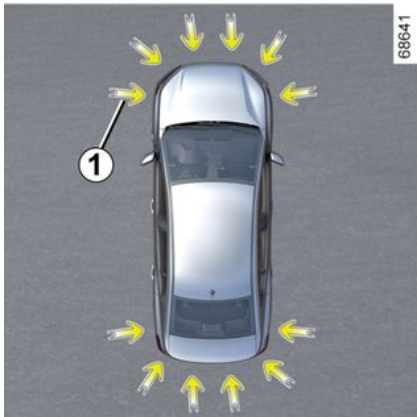
Mersul înainte sau în marșarier spre un obiect ieșit în relief

Poziția **K** pare mai depărtată decât poziția **L** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **K** este la aceeași distanță ca poziția **M**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **M**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Comandă de asistență la parcare



Senzorii cu ultrasunete, indicați prin săgețile **1**, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și, în funcție de vehicul, un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Re-prezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete **1**

Asigurați-vă că zona din jurul senzorilor cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu este acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), lovită, modificată (inclusiv vopseaua) sau obstrucționată de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

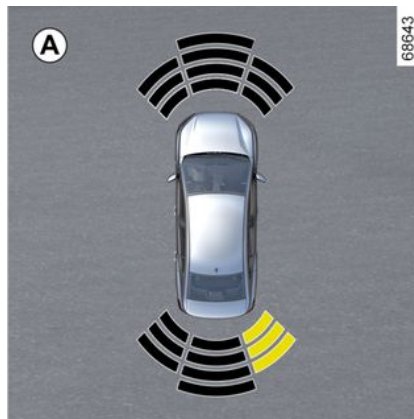
ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Funcționare



În funcție de vehicul, afișajul **2** prezintă mediul înconjurător al vehiculului și emite semnale sonore.

Detectarea obstacolelor



Sistemul este capabil să detecteze majoritatea obstacolelor situate în apropierea părții din spate și, în funcție de echipare, în apropierea părților laterale și din față ale vehiculului.

Frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devine un semnal sonor continuu la aproximativ 20 cm pentru un obstacol detectat pe părțile laterale și la aproximativ 30 cm pentru un obstacol detectat în față sau în spate.

În funcție de vehicul, este afișată zona în care a fost detectat obstacolul (afișajul **A**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu (sau

galben, în funcție de vehicul) sau roșu, în funcție de proximitatea obstacolului detectat.

 În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activare/dezactivare

Activarea, dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia **3**



ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Din modul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **3**, apăsați pe meniul "ASIST. PARCARE".

Activați sau dezactivați zonele acoperite de detectoarele cu ultrasunete.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din spate nu poate fi dezactivată.

Activarea, dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord **4**

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați butonul **5** de câte ori este necesar pentru

a ajunge la fila ;

sau

– apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a

ajunge la fila ;

– apăsați pe butonul **8** "OK"

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **8** "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **8** "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Parcare", apoi apăsați pe butonul **8** "OK";

– apăsați din nou pe butonul **8** "OK" pentru a activa sau a dezactiva funcția:

–  funcție activată;

–  funcție dezactivată.

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din "spate" nu poate fi dezactivată.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când vehiculul este în poziția neutră, la cutiile de viteze mecanice, sau în poziția **N** sau **P**, la cutiile de viteze automate;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: în funcție de vehicul, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Reglaje



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

3

Setări din ecranul multimedia 3



Cu vehiculul staționat, din lumea "Vehicul" de pe ecranul multimedia 3, apăsați meniul "Asistență parcare"

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Setări de pe calculatorul de bord 4 (în funcție de vehicul)



– Cu vehiculul staționat, apăsați butonul 5 de câte ori este nevoie pentru

a ajunge la fila

sau

– apăsați pe comanda 5 și, în mod repetat, pe comanda 6 sau 7 pentru a

ajunge la fila

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul 8 "OK"

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 6 sau 7 pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul 8 "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 6 sau 7 pentru a ajunge la meniul

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul 8 "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 6 sau 7 pentru a ajunge la meniul "Parcare", apoi apăsați pe butonul 8 "OK";

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 6 sau 7 pentru a selecta setarea, apoi apăsați pe butonul 8 "OK".

Dezactivarea sunetului sistemului (în funcție de vehicul)

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, atunci când vă apropiați de un obstacol veți fi alertat numai de afișaj.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglează volumul sistemului de asistență la parcare folosind bara de volum.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cazuri particulare

Puteți dezactiva manual alertele sonore sau, în funcție de vehicul, zona de detectare în cauză în cazul în care:

- echipamentul de remorcă, transport sau remorcă care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
- senzorii cu ultrasunete sunt deteriorați.

Notă: chiar dacă sunetul este dezactivat, afișajele vor continua să vă avertizeze.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ trei secunde la fiecare cuplare a marșarierului, însoțit de mesajul "Verifică senzori de parcare" pe tabloul de bord;
- sau sistemul nu produce niciun sunet (cu excepția cazului în care este dezactivat în mod deliberat) sau nu apare nimic pe afișaj atunci când marșarierul este cuplat.

Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați. Dacă defecțiunea persistă, consultați un reprezentant al mărcii.



Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.

Recomandări



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, contactați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor.

APEL DE URGENȚĂ

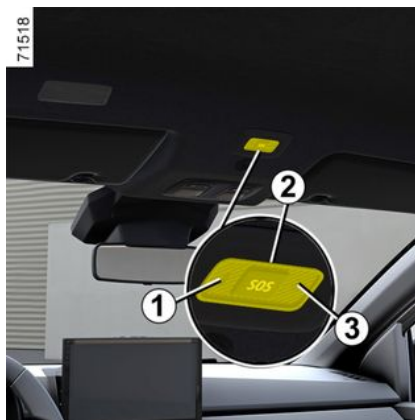
Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

Notă: funcția de apelare de urgență este operațională:

- în țările acoperite de infrastructura de telecomunicații de tip 2G și 3G sau, în funcție de vehicul, 4G și de serviciile de urgență telematice asociate, care sunt compatibile cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apel de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și să identifice, prin urmare, locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



1. Martor luminos funcționare sistem:

- verde: funcțional (de exemplu, sistem și rețea disponibil);
- stins: nefuncțional (de exemplu, rețea indisponibilă);
- roșu: defect de funcționare
- verde intermitent: apel în desfășurare.

2. Butonul SOS;

3. Microfon;

4. Difuzor.

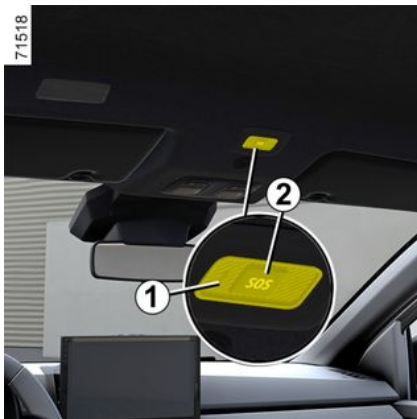


Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

APEL DE URGENȚĂ



Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora apelului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);
- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- mod manual.

Mod Automat

Atunci când sistemul este funcțional, modul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensionatoare centuri de securitate, airbag etc.).

Mod Manual

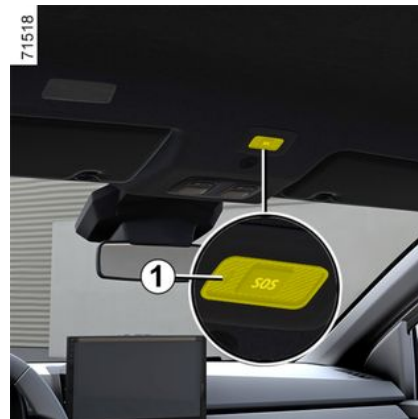
Apelul de urgență poate fi inițiat:

- prin apăsare lungă pe butonul **2** timp de cel puțin 3 secunde;
- sau

- prin apăsarea butonului **2** de cinci ori, în interval de 10 secunde.

Dacă butonul a fost apăsător din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **2** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de centrul de asistență telefonică.



Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, martorul luminos **1** apare cu roșu timp de peste 30 de minute. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii.

APEL DE URGENȚĂ



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (marorul luminos **1** se aprinde în roșu pentru a vă informa). Consultați Reprezentantul mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demonțare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri de la șocuri electrice.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului.

Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



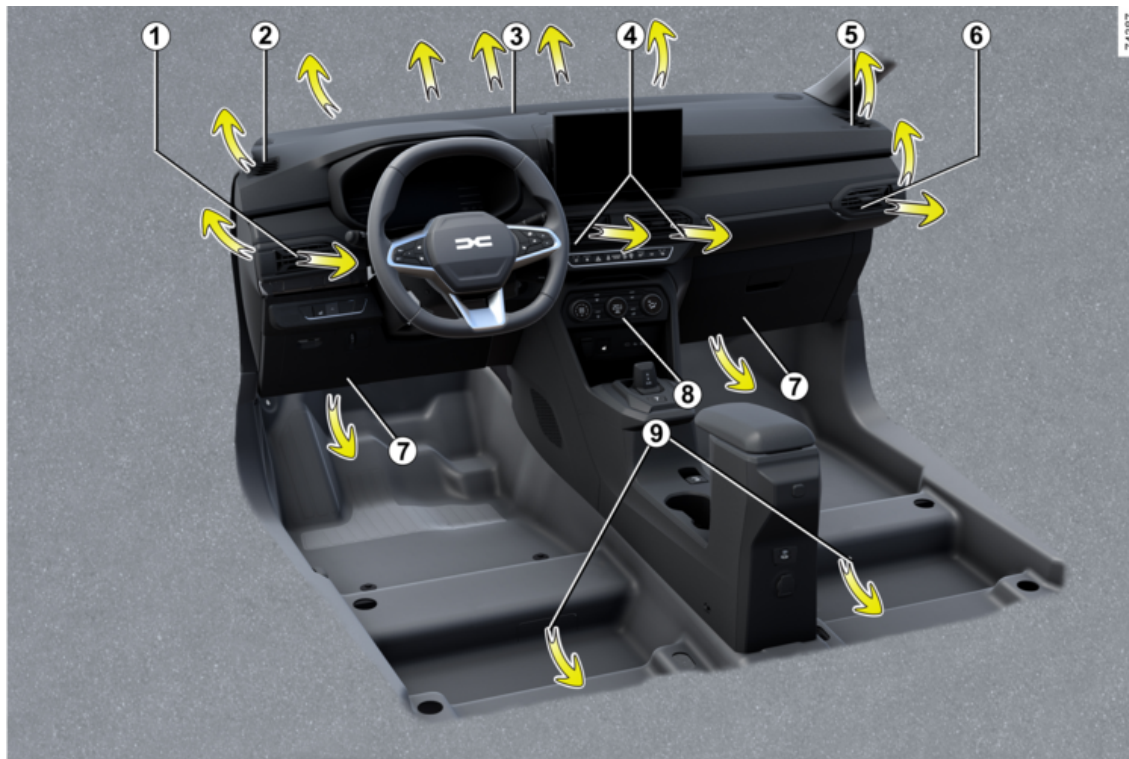
Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

Datele sunt trimise numai în eventualitatea unei apelări de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

- 1** Aerator lateral stânga
- 2** Friză de dezaburire geam lateral stânga
- 3** Frize de dezaburire parbriz
- 4** Aeratoare centrale
- 5** Friză de dezaburire geam lateral dreapta
- 6** Aerator lateral dreapta
- 7** Leșiri de încălzire picioare pentru ocupanții din față
- 8** Tablou de comenzi
- 9** Leșiri încălzire picioare pentru pasagerii din spate (în funcție de vehicul)

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare centrale 4 și laterale 1 și 6



Debit

Aerator 1

Pentru a deschide: deplasați cursorul **10** spre dreapta.

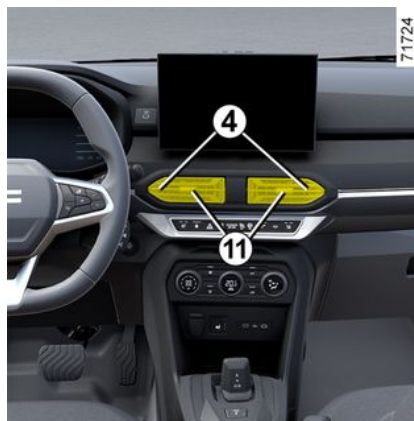
Pentru a închide: deplasați cursorul **10** spre stânga, până la capăt.

Aerator 6

Pentru a deschide: deplasați cursorul **10** spre stânga.

Pentru a închide: deplasați cursorul **10** spre dreapta, până la capăt.

Orientare



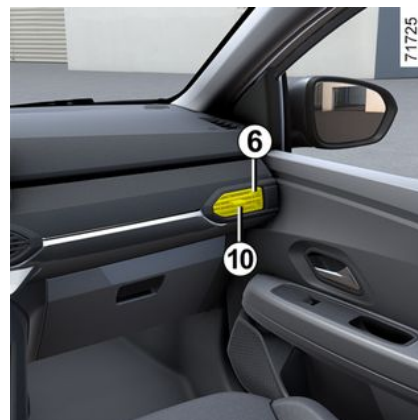
Aeratoare 4

Deplasați cursorul **11** spre poziția dorită.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

Risc de degradare.



Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați Reprezentantul mărcii.

Scaune spate

(în funcție de vehicul)

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



leșiri de încălzire picioare pentru ocupanți **12**.

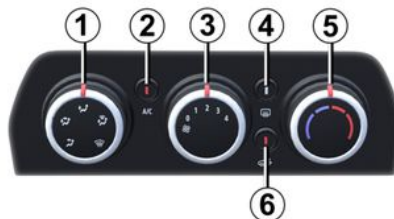


Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Încălzire, Aer condiționat manual

Sistemul A



Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Repartizare aer.
2. Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
3. Reglare viteză de ventilare.
4. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
5. Reglare temperatură aer.

6. Punere în funcțiune a modului izolare a habitacului/ reciclării aerului

Informații și recomandări de utilizare → 260.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglarea vitezei de ventilare

Deplasați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Pentru a opri pătrunderea aerului în habitacul, treceți comanda **3** la "0".

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.



Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

67957



Un martor luminos se aprinde pe butonul **6** pentru a confirma funcționarea acestuia.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.



Utilizarea prelungită a reciclării aerului generează condens pe geamurile laterale și pe parbriz, precum și disconfort din cauza absenței aerului proaspăt din habitacul. Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul normal (aer exterior), apăsând pe butonul **6**, de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară.

Reciclarea aerului permite:

- să izolați vehiculului de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **6** în pozițiile:

- dezaburire - viteză de ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.

Lunetă spate cu încălzire



Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **4** (martorul luminos se aprinde).

Această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate și în funcție de vehicul, a retrovizoarelor electrice cu dezghețare.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- după o perioadă de timp stabilită de sistem (martorul luminos dispare);
- apăsând din nou pe butonul **4** (martorul luminos dispare).

Repartizare aer în habitacul

67957



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer vine în principal prin orificiile de ventilație situate la picioarele pasagerilor (sub tabloul de bord și/sau sub scaunele din față).



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Butonul **2** vă permite să porniți (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) climatizarea.

Activarea nu este posibilă atunci când comanda **3** este trecută la 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

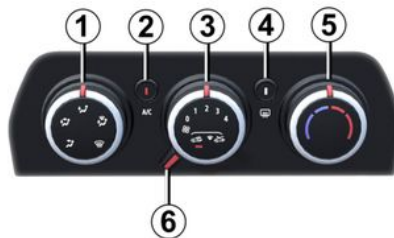
- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Sistemul B



Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Repartizare aer.
2. Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
3. Reglare viteză de ventilare.
4. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
5. Reglare temperatură aer.
6. Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/ reciclării aerului

Informații și recomandări de utilizare → 260.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglarea vitezei de ventilare

Deplasați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Pentru a opri pătrunderea aerului în habitacul, treceți comanda **3** la "0".

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehi-

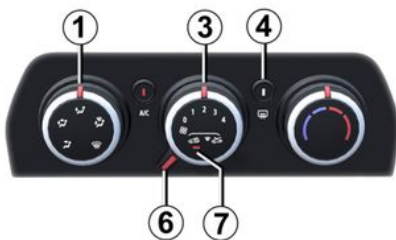
AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

cul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

i Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

67958



Funcționarea este confirmată prin aprinderea matorului luminos 7.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

i Utilizarea prelungită a reciclării aerului generează condens pe geamurile laterale și pe parbriz, precum și disconfort din cauza absenței aerului proaspăt din habitacul. Prin urmare, se recomandă să reveniți la modul normal (aer exterior) prin rotirea comenzii 6 către dreapta, de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară.

Reciclarea aerului permite:

- să izolați vehiculului de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile 1, 3 și 6 în pozițiile:

- dezaburire ;
- viteză de ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea aerului condiționat permite să se accelereze dezaburirea.

Lunetă spate cu încălzire



Cu motorul pornit, apăsați pe butonul 4 (matorul luminos se aprinde).

În funcție de vehicul, această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea lunetei spate și a retrovizoarelor exterioare. În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- după o perioadă de timp stabilită de sistem (matorul luminos dispare);
- apăsând din nou pe butonul 4 (matorul luminos dispare).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Repartizare aer în habitacul

67958



Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer vine în principal prin orificiile de ventilație situate la picioarele pasagerilor (sub tabloul de bord și/sau sub scaunele din față).



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Butonul **2** vă permite să porniți (mator luminos aprins) sau să opriți (mator luminos stins) climatizarea.

Activarea nu este posibilă atunci când comanda **3** este trecută la 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Climatizare automată

Comenzile

67959



4

(în funcție de vehicul)

1. Reglare viteză de ventilare.
2. Funcția "Vedere clară".
3. Reglare temperatură aer.
4. Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
5. Reglare a repartizării aerului în habitacul.
6. Afișare mod distribuție aer.
7. Punere în funcțiune a modului izolarea a habitaculului/ reciclării aerului
8. Punere în funcțiune a modului automat.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

9. Afișare temperatură.

10. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

11. Afișare viteză de ventilare.

Mod Automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO: optimizează nivelul de confort selectat în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **8**. Martorul luminos integrat în butonul **8** se aprinde.

Reglarea vitezei de ventilare



În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Aveți în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilare, rotind comanda **1**.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **3** pentru a obține temperatura dorită.

Particularitate: setările maximum și minimum permit sistemului să producă nivelurile maxime de temperatură ridicată sau redusă ("Lo" și "Hi").



Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

La pornirea vehiculului, creșterea sau scăderea valorii afișate nu înseamnă că temperatura atinge mai repede nivelul de confort. Sistemul optimizează în continuare scăderea sau creșterea temperaturii (ventilația nu va porni imediat la viteză maximă: crește treptat). Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **2**, martorul luminos situat deasupra se aprinde.

Această funcție permite dejivrarea și dezaburirea rapidă a parbrizului, a lunetei, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Notă: dezactivează automat reciclarea aerului.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Apăsați pe butonul **2** pentru a opri funcționarea lunetei cu dezghețare. Martorul luminos situat deasupra se stinge.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați pe butonul **2** sau **8**, sau ajustați viteza de ventilare rotind comanda **1**.

Modificare a repartizării aerului în habitacul



67959

Rotiți comanda **5** în funcție de nivelul dorit de repartizare a aerului. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții în același timp.



Apoi, fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire ale parbrizului și geamurilor laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer vine în principal prin orificiile de ventilație situate la picioarele pasagerilor (sub tabloul de bord și/sau sub scaunele din față).



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este direcționat către aeratoarele planșei de bord și aeratoarele centrale pentru pasagerii din spate.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat



67959

4

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe butonul **4** pentru a forța activarea (matorul luminos situat deasupra se aprinde) sau dezactivarea (matorul luminos situat deasupra se stinge) climatizării.



Anumite butoane prezintă un mator luminos care indică starea lor de funcționare.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Dezghețare și dezaburire lunetă

Apăsați pe butonul **10**, martorul luminos situat deasupra se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **10**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitacul)

67959



Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual. În acest caz, funcționarea este confirmată prin aprinderea marotorului situat deasupra butonului **7**.



Dezaburirea/dezghețarea vor avea în continuare prioritate în fața reciclării aerului.

Notă:

- în timpul reciclării, aerul este preluat din habitacul și este reciclat fără admisia aerului de la exteriorul vehiculului;
- reciclarea aerului permite izolarea habitaculului de atmosfera exterioară (utilă atunci când conduceți prin zone poluate etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **7**, martorul luminos situat deasupra se aprinde.

Notă: pentru a preveni aburirea geamurilor, sistemul poate dezactiva automat funcția. Martorul luminos integrat în butonul **7** se stinge.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul automat de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară, apăsând pe butonul **7**.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **7**.

Oprire instalație

Rotiți comanda **1** la "OFF" pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda **1** pentru a regla viteza de ventilare sau apăsați pe butonul **8**.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

Dacă există condens, utilizați funcția "**Vedere clară**" pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplă-

cut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, contactați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă de aer rece.**

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru pie-

le.

Fluid refrigerant



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

61852

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerent prezent în vehicul.
GWP xxxx	(2) Potențialul de încălzire globală.
Echivalent CO ₂ xxx	(3) Cantitatea în greutate și în echivalentul de CO ₂ .

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerent:

Fluid refrigerent R-134a

Fluid refrigerent R-1234yf

– (1) 0,450 kg/0,465 kg/0,520 kg/0,650 kg

– (2) GWP 0.501

– (3) 0,0002 t/0,0003 t



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 140 sau ➔ 142.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Sistem multimedia



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

1. Ecran multimedia.
2. Prizele multimedia USB-C din consola centrală.
3. Priză de accesorii ➔ 274.
4. Comandă sub volan.
5. Comandă vocală.
6. Priză multimedia.
7. Prize multimedia USB-C pentru pasagerii din spate (în funcție de vehicul).



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.

Port multimedia



Prizele multimedia USB-C 2 și 7 (în funcție de vehicul) pot fi utilizate pentru

a încărca accesorii cu o putere maximă de 12 wați (5 volți) la fiecare priză.

Notă: prizele multimedia USB-C 2 pot fi utilizate și pentru a transfera date.



În cazul în care conectați un cablu de la un accesoriu la un port USB (de exemplu, un cablu de încărcare pentru smartphone), asigurați-vă că îl deconectați atunci când nu mai este necesar.

Risc de scurtcircuit și deteriorare a portului USB în caz de contact între capătul cablului și un obiect metalic (de exemplu, o brichetă etc.).



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MĂINI LIBERE



Utilizați microfonul **8** și comanda **4** de sub volan.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Zonă de încărcare prin inducție **9**



În funcție de vehicul, zona **9** este echipată cu un dispozitiv magnetic **C**. ➔ 275



Atunci când conduceți, asigurați-vă că recipientul ținut în portpahar este închis corespunzător, astfel încât să nu se răstoarne.

Există un risc de deteriorare a echipamentelor electrice și/sau electronice din jur, în cazul în care lichidul de scurge.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Suport telefon A



La vehiculele astfel echipate, ridicați trapa **10**; așezați telefonul **13** în poziție orizontală pe suportul **11**, apoi coborâți trapa **10** în timp ce mențineți telefonul în poziție pe suportul **12**.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Înainte de utilizare, asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție între suporturile **11** și **12**.



Asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon pentru a nu fi proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



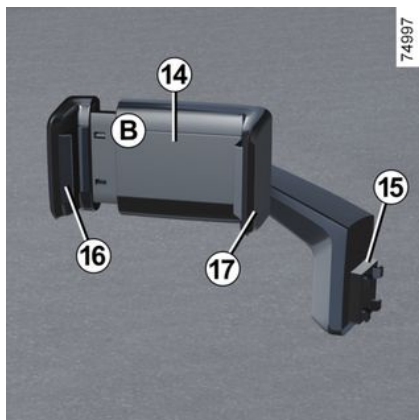
Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Suport amovibil pentru telefon **B**

La vehiculele astfel echipate, pentru a monta suportul amovibil pentru telefon **B**, respectați următoarele instrucțiuni:

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



4

La vehiculele astfel echipate, pentru a monta suportul amovibil pentru telefon **B**, respectați următoarele instrucțiuni:

- scoateți capacul **18** (mișcare **C**);
- fixați baza **15** a suportului pentru telefon pe elementul **19** (mișcare **D**);
- trageți clema **16** spre stânga;



– așezați telefonul în suportul pentru telefon **14**, apăsând pe clema fixă **17**, apoi eliberați clema **16** astfel încât telefonul să fie menținut ferm în poziție între clemele **16** și **17**.

Pentru a îndepărta suportul amovibil pentru telefon **B**, procedați în ordine inversă.

Notă: puteți regla manual înclinarea suportului pentru telefon **14** în poziția dorită.



ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Asigurați-vă că baza suportului de telefon este montată corect și că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon, astfel încât să nu fie proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPARE HABITACLU

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



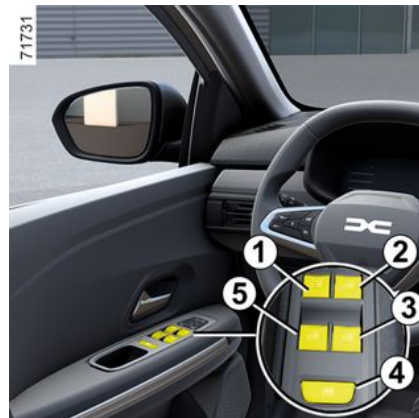
Responsabilitatea șoferului

Nu lăsați niciodată cartela sau cheia în interiorul vehiculului, cu un copil, o persoană fără discernământ sau un animal de companie în vehicul, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.



Macarale electrice geamuri funcționează cu contactul pus.

De pe locul șoferului

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită.

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasager față;
- 3** și **5** pentru pasagerii spate.

Securitate pasageri

Șoferul poate dezactiva funcționarea geamurilor electrice din dreptul pasagerului spate apăsând pe contactorul 4. Pe tabloul de bord este afișat un mesaj de confirmare sau, în funcție de vehicul, martorul luminos încorporat în buton se aprinde.

ECHIPARE HABITACLU



De pe locul pasagerului față

Apăsați contactorul **6**.



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam între-deschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralei electrice geamuri descrisă anterior.

Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune

asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Acționare imposibilă a macaralei de geam

Macaraua de geam este dotată cu un mod de protecție termică: dacă apăsați în mod repetat butonul macaralei de geam (de mai multe ori în decurs de câteva minute), aceasta intră în modul de protecție (blocarea geamului în poziția închisă).

Pentru a ieși din modul de protecție termică, cu contactul cuplat, nu efectuați nicio acțiune asupra butonului timp de aproximativ 20 de minute. Protecția va fi dezactivată automat la sfârșitul acestei perioade de timp.

Până atunci, utilizarea macaralei de geam este limitată. După aproximativ cinci minute veți putea să apăsați butonul de maximum patru ori în interval de aproximativ cinci minute.

Notă: În cazul în care contactul este decuplat înainte de sfârșitul perioadei de 20 de minute, procedura va trebui reîncepută.

De pe locurile spate



Apăsați contactorul **7**.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.



Securitate pasageri spate

Șoferul poate împiedica funcționarea macaralelor geamurilor spate apăsând pe butonul 4. Un mesaj de confirmare se afișează pe tabloul de bord.

Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Deschidere/închidere geamuri cu telecomanda

La deschiderea ușilor din exterior, dacă **apăsați lung pe butonul de deblocare de pe cartelă**, toate geamurile echipate cu o macara cu impulsuri se vor deschide în mod automat.

La blocarea ușilor din exterior, dacă **apăsați lung pe butonul de blocare de pe cartelă**, toate geamurile echipate cu o macara cu impulsuri se vor închide în mod automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Anomalie de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu

pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Re-prezentant al mărcii.

Macarale manuale geamuri spate

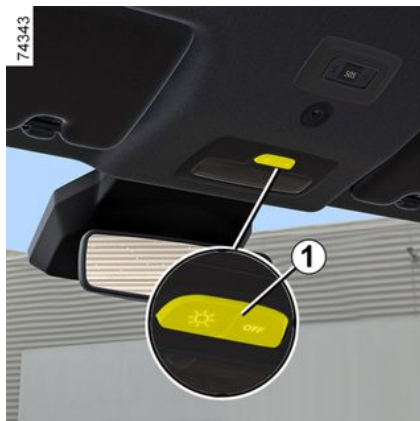


Rotiți manivela 8 pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.

ECHIPARE HABITACLU

Iluminare interioară

Plafonieră



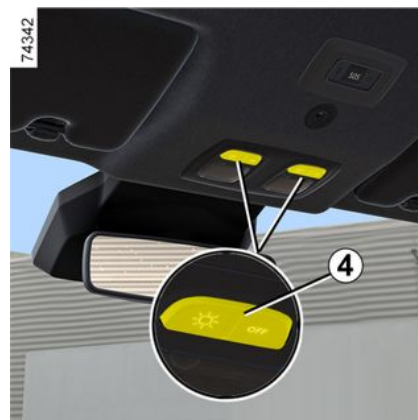
Apăsați pe butonul **1** sau, în funcție de vehicul, pe butonul **2** sau **3** pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.



Spoturi de lectură

(în funcție de vehicul)



Apăsați butonul **4** pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

Lămpi cutie de depozitare

(în funcție de vehicul)

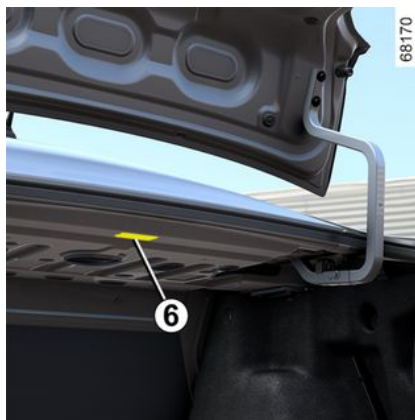
ECHIPARE HABITACLU



Lampa **5** se aprinde la deschiderea uşii.

Lampă portbagaj

(în funcţie de vehicul)



Lampa **6** se aprinde la deschiderea portbagajului.



Automatisme de funcţionare a iluminării interioare

(în funcţie de vehicul)

- dacă uşile sunt deblocate cu ajutorul telecomenzii, iluminarea interioară se aprinde timp de aproximativ 30 de secunde.
- dacă o uşă rămâne deschisă (sau este închisă greşit), aceasta antrenează o temporizare a iluminării de la 1 la 3 de minute.
- dacă toate uşile sunt închise, intensitatea iluminării interioare scade treptat la cuplarea contactului.

ECHIPARE HABITACLU

Parasolar, oglindă, mâner de menținere

Parasolar 1 și 2



Coborâți parasolarul **1** sau **2** pe parbriz sau declipsați-l și deplasați-l pe geamul lateral.

Oglinzi de curtoazie 3



În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie.

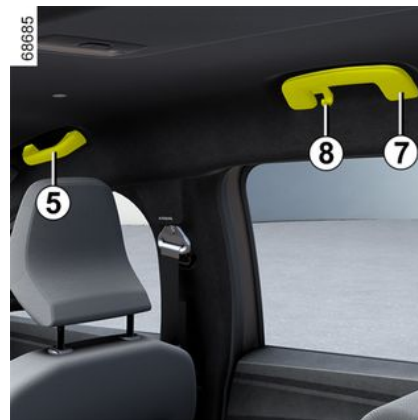
Ridicați capacul **4**.

Mâner de menținere pentru față 5 și spate 6 sau, în funcție de vehicul, 7

Acestea pot fi utilizate pentru susținerea pasagerilor în timp ce vehiculul se deplasează.

Nu le utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

Cârlige umerașe 8



4

ECHIPARE HABITACLU

Priză de accesorii, scrumieră, brichetă

Scrumieră 1



Aceasta poate fi amplasată în locașul **2** sau **4**.

Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți de ansamblul, scrumiera iese din locașul său.



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un reprezentant al mărcii.

Brichetele 3 și 5 sau, în funcție de vehicul, 6



Cu contactul cuplat, apăsați bricheta **3**. Aceasta revine singură printr-un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți de ea. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

Prizele de accesorii 3 și 5 sau, în funcție de vehicul, 6

Prizele sunt furnizate pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare uși față 1



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Compartimente de depozitare de consolă centrală



Atunci când conduceți, asigurați-vă că recipientul ținut în portpahar este închis corespunzător, astfel încât să nu se răstoarne.

Există un risc de deteriorare a echipamentelor electrice și/sau electronice din jur, în cazul în care lichidul de scurge.

Compartiment de depozitare consolă centrală/zonă de încărcare prin inducție 2



În funcție de vehicul, zona 2 este echipată cu un dispozitiv magnetic **C** care este conceput pentru a vă menține smartphone-ul în poziție, cu condiția ca acesta să fie dotat cu tehnologie magnetică sau să fie dotat cu o carcasă compatibilă (magnetică). Acest sistem permite o fixare stabilă, în timp ce optimizează încărcarea dispozitivului.

Pentru mai multe informații despre starea de încărcare, consultați instrucțiunile multimedia.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Este obligatoriu să nu lăsați obiecte (cartelă de pornire, unitate USB, cartelă SD, card de credit, bijuterii, chei, monede etc.) **2** în zona de încărcare prin inducție în timpul încărcării telefonului.

Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasele telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție **2**.



Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție **2** se pot supraîncălzi.

Vă recomandăm să le așezați în zonele prevăzute în acest scop (compartiment de depozitare, compartiment din parasolar etc.).

Amplasare pentru ceașcă sau scrumieră **3**



Asigurați-vă că niciun obiect dur, greu sau ascuțit nu este amplasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartiment de depozitare în partea pasagerului



Pentru a-l deschide, trageți mânerul **4**.

Această cutie de depozitare poate păstra documente de format A4...

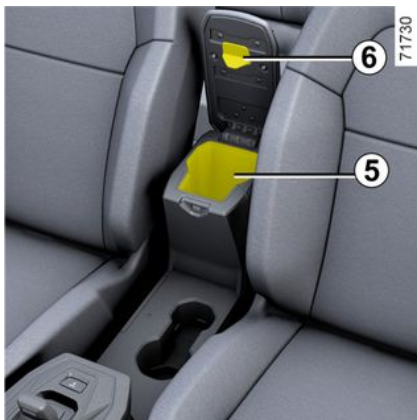
În interiorul ușiței, este prevăzut un compartiment pentru stilouri, cartele etc.



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare
consolă centrală 5



Ridicați capacul cotierei centrale **6**.

Compartiment de depozitare
spate 7



Compartimente de depozitare
uși spate 8

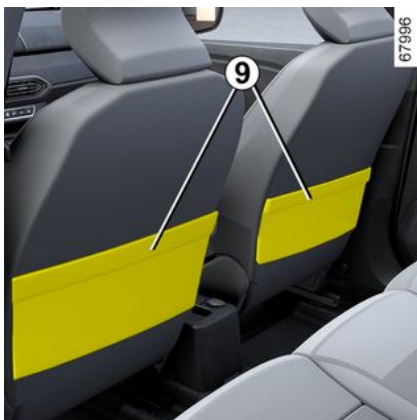


Asigurați-vă că niciun obiect dur, greu sau ascuțit nu este amplasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartimente de depozitare
scaune față 9

(în funcție de vehicul)

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Asigurați-vă că accesoriile YouClip sunt montate corect, astfel încât să nu poată fi proiectate asupra pasagerilor în timpul virajelor bruște, al frânării sau în caz de accident.

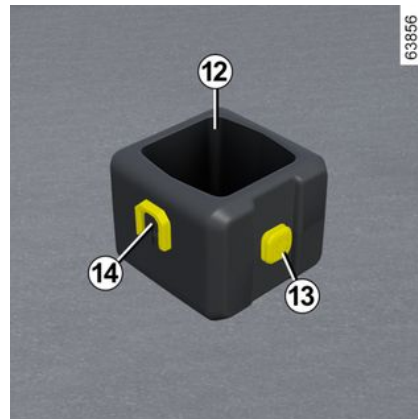


Suport pentru mai multe accesorii YouClip 10 și 11

În funcție de vehicul, acestea sunt concepute pentru a fixa cubul **12**, lampa **15**, cârligul pentru bagaje **17** (aflat în portbagaj) sau accesoriile aprobate de departamentul tehnic al mărcii.

Pentru recomandări, consultați un reprezentant al mărcii.

Cubul 12



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

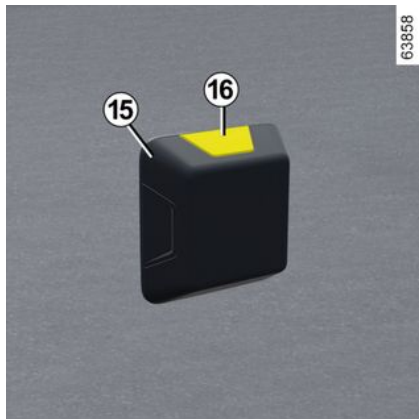
Pentru a instala cubul la vehiculele echipate, glisați baza **14** a cubului de sus în jos pe suportul pentru mai multe accesorii **10** sau **11**.

Puteți folosi cubul ca suport pentru pahare.

Pentru a scoate cubul, glisați baza **14** a cubului de jos în sus pe suportul pentru mai multe accesorii.

Masă maximă pe cub: 0,5 kg.

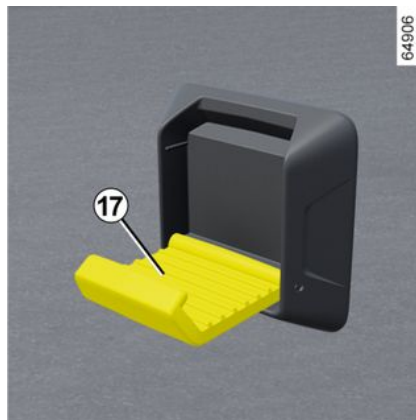
Lampa **15**



Puteți atașa lampa la baza **13** a cubului sau la unul dintre suporturile pentru mai multe accesorii **10** sau **11**.

Apăsăți butonul **16** pentru a porni lampa.

Cârlig pentru bagaje **17**



Puteți atașa cârligul pentru bagaje la baza **13** a cubului sau la unul dintre suporturile pentru mai multe accesorii **10** sau **11**.

Greutatea maximă per cârlig la baza cubului: 1 kg.

Greutate maximă per cârlig pe bază **10**: 2 kg.

TRANSPORT DE OBIECTE

Portbagaj de depozitare

Tabletă spate



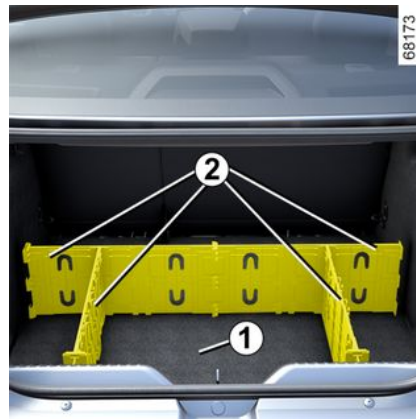
Nu așezați nici un obiect și, mai ales, obiecte grele sau dure pe tabletă **1**.

În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

Compartimente de depozitare, Amenajări portbagaj

Compartimentare portbagaj

(în funcție de vehicul)



Portbagajul poate fi adaptat pentru a asigura spații de depozitare separate. Pentru dezasamblarea și asamblarea elementelor **2**, consultați instrucțiunile echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Notă:

– la asamblarea elementelor **2**, asigurați poziționarea corectă a covorului portbagajului **1**;

– după dezasamblare, utilizați sacul de depozitare pentru a depozita elementele **2**.



Sarcina maximă admisă în portbagaj: 16 kg distribuite uniform între compartimente.

Cârlige de arimare



Punctele de ancorare **3** aflate în portbagaj permit asigurarea încărcăturilor.

TRANSPORT DE OBIECTE



Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie reze-
mate de spătarul banchetei spate.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat cu acestea, cârligele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:



73141

spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor obișnuite (exemplu: **A**);



73142

scaunele față atunci când scaunele spate sunt rabatate → 52 (exemplu **B**).

Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. În cazul în care vehiculul este echipat, utilizați punctele de ancorare **1** localizate pe podeaua portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE

Remorcă



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă, remorcă frânată și nefrânată → 344.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului

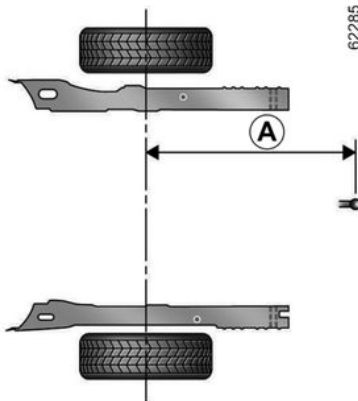
Atelaj (traversă și cârlig) care nu este montat inițial pe vehicul: întregul atelaj și elementele de fixare nu trebuie să depășească **23 kg**.

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.



Versiune cu patru uși:

A = maximum 1053 mm



Vehicule echipate cu puncte de prindere



Acces la punctele de fixare 1

Deschideți ușile pentru a avea acces la punctele de fixare **1**.

Sarcină maximă admisă pe barele de pavilion: 80 kg (inclusiv echipamentele de transport).

TRANSPORT DE OBIECTE



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru informații despre modul de montare a echipamentului și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor



Pentru a deschide capota, trageți mânerul **1**, situat în partea stângă a planșei de bord, cu o ușă deschisă.

Deblocare de securitate capotă

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **4** în sensul săgeții **A**, pentru a elibera zăvorul **2**.

Deschidere capotă motor



Ridicați capota și decuplați tija **6** din suportul său **3**; pentru siguranța dvs., poziționați tija în locașul său **5**.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor.

Pentru a închide capota, remontați tija **6** în suportul său **3**, țineți capota de mijloc, apoi coborâți capota până la 30 cm deasupra poziției închise înainte de a o lăsa să cadă. Ea se blochează singură prin efectul greutatei sale.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Evitați să puneți presiune pe capota motorului: există riscul închiderii capotei din greșeală.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă,

unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Chiar și în cazul unui șoc ușor asupra calandrelui sau a capotei, solicitați cât mai curând posibil verificarea dispozitivului de blocare al capotei de către un reprezentant al mărcii.

Ulei motor

Generalități

Un motor cu ardere folosește ulei pentru lubrifierea și răcirea pieselor aflate în mișcare și este normală completarea nivelului între schimburile de ulei programate.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

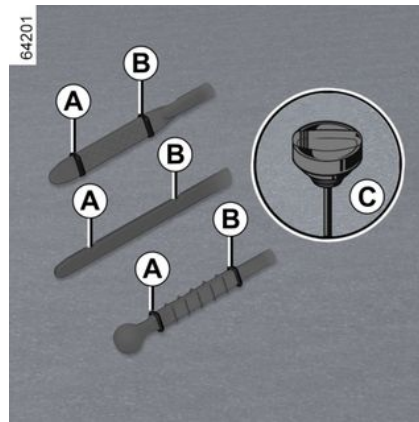
Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risca de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.



- Scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- împingeți joja la maximum (pentru vehiculele echipate cu un "bușon-joja" **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul "MINI" **A**, nici să depășească reperul "MAXI" **B**.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

După finalizarea operației, asigurați-vă că împingeți joja până la capăt sau că înfiletați complet "bușonul-joja".



Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

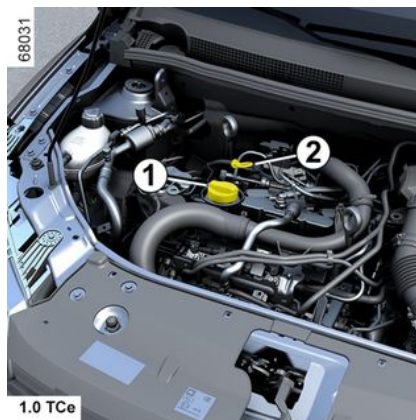


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul **MAXI** este depășit, **nu porniți vehiculul**; contactați un reprezentant al mărcii.

Completare, umplere, schimb de ulei

completare/umplere



Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).

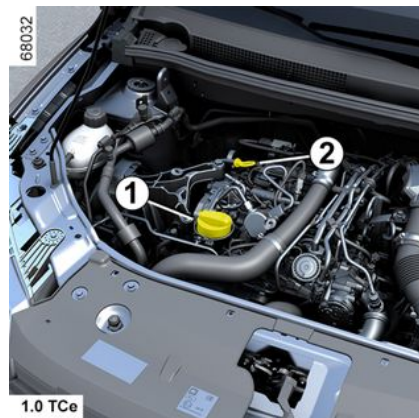


Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 140 sau ➔ 142.



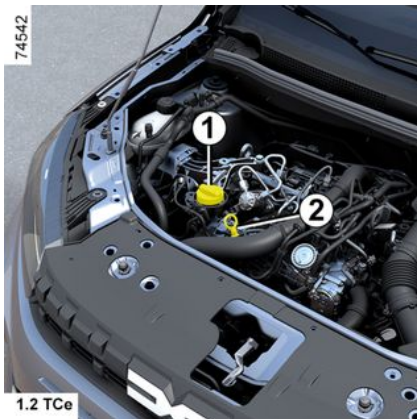
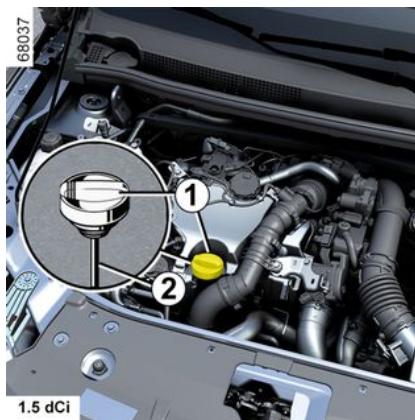
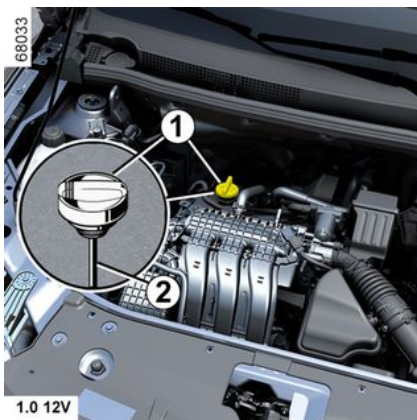
Nu depășiți nivelul "**MAXI**" și nu uitați să remontați bușonul **1** și joja **2**.



- Slăbiți capacul **1**;
- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între reperele "**MINI**" și "**MAXI**" de pe joja **2** este cuprinsă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joi **2** (cum se explică anterior).

După finalizarea operației, asigurați-vă că împingeți joja până la capăt sau că înfiletați complet "bușonul-joja".

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul MAXI este depășit, **nu porniți vehiculul**, contactați un reprezentant al mărcii.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe jojă).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

5



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când completați sau verificați nivelul

uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului.

Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrăștierea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

Nivelul de lichid de răcire

Lichid de răcire motor cu ardere



Cu motorul oprit și vehiculul pe teren orizontal, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între marcajele "MINI" și "MAXI" de pe rezervorul de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel **la rece**, înainte de a ajunge la reperul "MINI".

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.

Pericol de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână



Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 140 sau ➔ 142.

Nivel

Este normal ca nivelul să scadă odată cu uzura saboților de frână, dar nu trebuie niciodată să scadă sub linia de avertizare "MINI" indicată pe rezervorul de lichid de frână **1**.

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În momentul intervenției-lor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dvs.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Spălător de geam



Umplere



Cu motorul oprit, deschideți bușonul **2**. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați nivelul de lichid înainte de a pleca într-o călătorie.

Lichid: ar trebui să utilizați numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel.

Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

Jeturi: pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină etc.) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Filtru habitacul

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat original cu un filtru de cabină, este posibil să instalați unul ulterior.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 140, ➔ 142.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

BATERIE:

Bateria de "12 V"



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria **1** deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scântele departe de componentele bateriei (risc de explozie).

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă aceasta scade, mesajul "Baterie în mod siguranță" apare pe tabloul de bord, urmat de "Baterie slabă Pornește motorul". În acest caz, porniți motorul, conduceți vehiculul sau așteptați până când mesajul dispare de pe tabloul de bord.

Note: după 5 – 30 de minute de utilizare a vehiculului cu motorul oprit, este posibilă afișarea mesajului "Baterie în mod siguranță" pentru a avertiza utilizatorul cu privire la faptul că funcțiile consumatoare de energie (iluminare interioară, radio, navigare, ventilare,

alimentare electrică accesorii etc.) pot să se întrerupă automat.

Starea de încărcare a bateriei se poate diminua, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
- într-un cadru urban;
- atunci când temperatura este redusă;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu contactul decuplat.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ **140**, ➔ **142**.

BATERIE:



78419



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

A



2



3



4



7



6



5

79115

Eticheta A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **3** protecția ochilor este obligatorie;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materiale explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debranșare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri de la șocuri electrice.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

5

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozive performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse

abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei;**

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivă. Consultați carnetul de întreținere.

Atunci când spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15 cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l pe minut;
- nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risc de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreeate de departamentul nostru tehnic.



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

CURĂȚAREA

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);

– elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiti autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Pentru a întreține vehiculul și a preveni deteriorarea, vă recomandăm să res-

pectați următoarele instrucțiuni, precum și pe cele indicate de spălătoria auto:

- readuceți maneta ștergătorului în poziția de dezactivare ➔ 128;
- închideți toate deschiderile mobile și geamurile;
- asigurați-vă că toate echipamentele exterioare (faruri adiționale etc.) sunt montate corect pe vehicul;
- demontați antena, dacă este prezentă;
- pliați retrovizoarele exterioare (dacă este posibil);
- demontați toate accesoriile (bare de portbagaj de pavilion, portbicicletă etc.).

Notă: în funcție de vehicul, după spălare, nu uitați să remontați antena înșurubând-o la maximum.

Curățarea farurilor, a lămpilor spa-te, a senzorilor și a camerelor.

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbi- bați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

CURĂȚAREA

Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool.

Utilizați scule (de exemplu: o racletă).

Frecăți prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Indiferent de tipul penei, folosiți **apă rece (sau caldă) cu săpun natural**.

Folosirea detergentilor (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Ele trebuie să fie ținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Nu trebuie folosiți detergenți sau coloranți.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecăți) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați

CURĂȚAREA

conform indicațiilor pentru o pată solidă.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aera-toare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitacului:

– fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

PNEURI

Pneuri

Securitate pneuri-roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.

Întreținere pneuri



Pneurile trebuie să fie în stare bună și benzile lor de rulare trebuie să prezinte un profil cu o adâncime suficientă: pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care

sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte.**

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2: atunci este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea cauciucului este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înaintea

fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului) ➔ **300.**



Presiunile insuficiente

antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a

acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci, efectuați o creștere cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI).**

PNEURI

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate duce la o etanșeitate scăzută a pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 177
➔ 172.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

➔ 305 ➔ 308.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rulare pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Utilizare pe timp de iarnă

Lațuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lațuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lațurilor.**



Montarea lațurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lațuri cu condiția să utilizați lațuri specifice. Consultați Reprezentantul mărcii.

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Avertisment: aceste pneuri prezintă uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

PNEURI

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

Presiune de umflare pneuri

Eticheta A



Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată atunci când pneurile sunt **reci, valorile de presiune indicate trebuie crescute cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI). Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv pentru roata de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată pe lună și, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare.

În funcție de vehicul, după fiecare re-umflare sau reajustare a presiunii pneurilor, trebuie să resetați valoarea de referință a presiunii pneurilor ➔ 298.

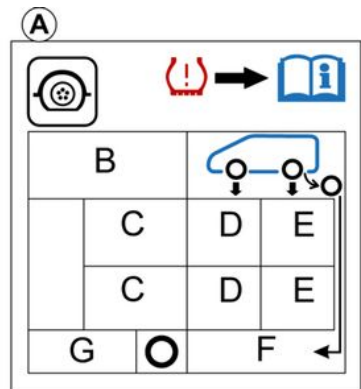


Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 177 ➔ 172.



Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

B: dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiune pneuri față.

E: presiune pneuri spate.

F: presiune pneu roată de rezervă.

G: dimensiunea pneului care echipează roata de rezervă.

PNEURI



Vehiculele utilizate la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractivează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h**, iar presiunea pneurilor crescută cu **0,2 bari → 344**.

Risc de explozie pneuri.

Securitate pneuri și montare lanțuri: pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor → 298.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie. **Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

KIT DE UMFLARE PNEURI



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de 4

mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc.

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu, dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist. În momentul rulaajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

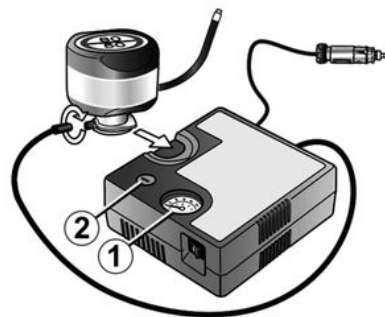
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

62281



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

Este posibil ca imaginea să nu corespundă cu kitul furnizat împreună cu vehiculul.



Înainte de a utiliza kit-ul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-l departe de zona de circulație.

PNEURI



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 177
➔ 172.

Cu motorul pornit și frâna de parcare aplicată:

- Deconectați accesoriile conectate anterior la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată ➔ 300;
- după maximum 15 minute, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul 1);

Notă: în timp ce recipientul se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 1 va indica scurt o presiune de până la 6 bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului.

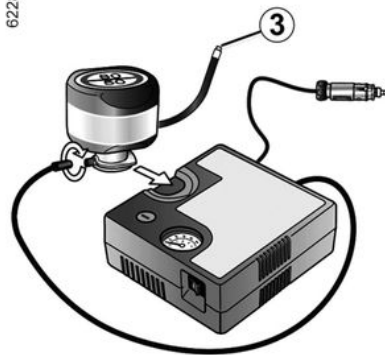
Petru a o reduce, apăsați pe butonul 2.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține o presiune minimă de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

62281



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie 3 pentru a evita împrăștierea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe

PNEURI

planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.

– Aranjați kitul.

– La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.

– Porniți imediat și rulați la o viteză cuprinsă între 20 km/h și 60 km/h pentru a repartiza produsul uniform în pneu; opriți-vă după 3 kilometri de rulaj și verificați presiunea.

– Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), trebuie să o reglați din nou. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

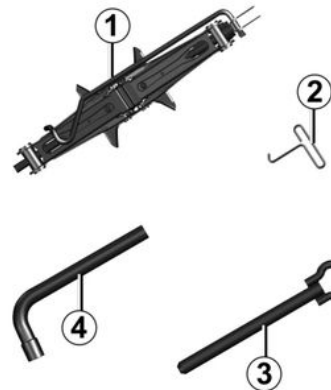
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru. În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

Sculele

Acces la scule



68054

Prezența sculelor depinde de vehicul.

Cricul 1

Pentru a utiliza cricul, slăbiți piulița **5**. Când depozitați cricul, pliați-l corect și amplasați-l în carcasa acestuia. Strângeți piulița **5** pentru a fixa cricul.

PNEURI



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, asigurați-vă că sculele sunt poziționate corect în locașurile lor: evitați riscul de vătămare.

Cheia de capace de roată 2

Permite să scoateți ornamentele de roată.



Inelul de remorcare 3

➔ 311

Cheia de roată 4

Aceasta poate fi folosită pentru a bloca sau a debloca șuruburile roților și inelul de remorcare 3.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

Pană de pneu, roată de rezervă

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, se furnizează o roată de rezervă sau de un kit de umflare pneuri ➔ 301.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde matorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 177
➔ 172.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Nu atingeți eșapamentul, risc de arsuri.

Roată de rezervă



Aceasta este situată în portbagaj.

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți capota portbagajului;
- în funcție de vehicul, scoateți componentele organizatorului portbagajului ➔ 280;
- ridicați covorul portbagajului;
- slăbiți fixarea centrală **1**;
- scoateți roata de rezervă **2**.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați corect sculele în elementele lor de fixare: **în caz contrar, există risc de vătămare.**

Avertismente

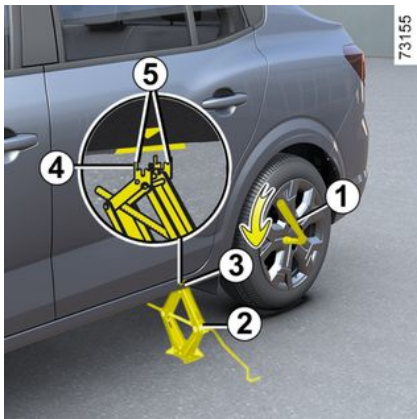


Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gârzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

Schimbarea unei roți



73155



Anclanșați semnalul de avarie.
Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.
Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate).
Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Poziționați cricul **2** orizontal. Capul cricului **trebuie** aliniat cu pragul cel mai apropiat de roata vizată și indicat de săgeata **3**.

Începeți să înfiletați cricul manual, poziționând placa de suport a cricului **4** în canalul ușor decupat de sub vehicul, situat între cele două creștături **5** și în sensul săgeții **3**.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de daună la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

Demontați șuruburile și scoateți roata. Instalați roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea bună a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.



Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, consultați instrucțiunile de pe interiorul ornamentului roții pentru a le poziționa corect. (este posibil să nu fie posibilă montarea ornamentului roții).



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 177 ➔ 172.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil. Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, asigurați-vă că sculele sunt poziționate corect în locașurile lor: evitați riscul de vătămare.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor. Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

PNEURI

Capace roată, capac roată – roată

Ornament central cu șuruburi de roți aparente

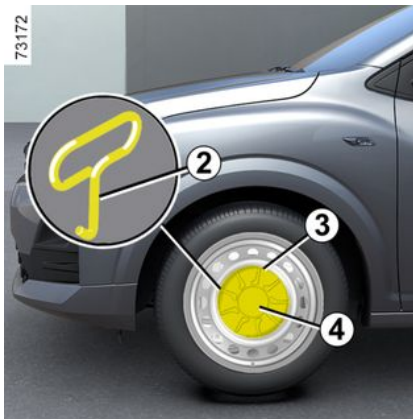


(de exemplu, ornamentele de roată **1**)
Accesul la șuruburi este direct.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, asigurați-vă că sculele sunt poziționate corect în locașurile lor: evitați riscul de vătămare.

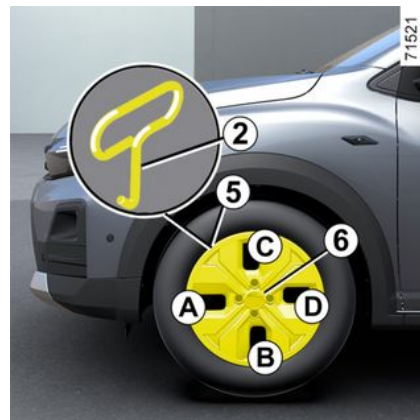
Ornament central cu șuruburi de roți ascuse



(de exemplu, ornamentele de roată **4**)
Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **2** introducând cheia în locașul **3** prevăzut în acest scop.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu janta și clipsați-l.

Ornament cu șuruburi de roți aparente



(de exemplu, ornamentele de roată **6**)
Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **2** introducând cheia în locașul valvei **5**.

Pentru a-l remonta, aliniați-l cu valva **5**. Apăsați cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C** și terminați cu pe partea opusă a valvei **D**.

DEPANARE

Remorcare: depanare

Înainte de remorcare, treceți cutia de viteze la poziția neutră (poziția **N** la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată),

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact, rotiți-o la poziția "Pornit" **ON 2** sau, în funcție de vehicul, cu cartela prezentă în habitaclu, apăsați butonul de pornire a motorului **timp de aproximativ două secunde**, fără a apăsa pedala de frână ➔ **140 ➔ 142**

Treceți levierul la poziția neutră (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, iar funcțiile accesoriilor sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoarele de direcție, lămpile de stop). Noaptea vehiculul trebuie pornit sistemul de iluminare.

În funcție de vehicul, pe tabloul de bord apare mesajul "Contact activat permanent".

Dacă centura de securitate a șoferului este cuplată, decuplați-o.

Deschideți ușa șoferului.

Eliberați frâna de parcare în timp ce apăsați pedala de frână ➔ **154**. Marto-

rul luminos  dispare de pe tabloul de bord sau, în funcție de vehicul, și mesajul "Acționează frâna de parcare" este afișat pe tabloul de bord.

Închideți ușa șoferului și nu blocați vehiculul (în funcție de vehicul, modul "Contact activat permanent" trebuie să rămână activat).

În funcție de vehicul, după finalizarea remorcării, apăsați butonul de pornire a motorului mai mult de două **secunde** fără a apăsa pedala de frână (risc de descărcare a bateriei). Mesajul "Contact activat permanent" dispare de pe tabloul de bord.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea. În cazul în care conduceți vehiculul remorcat, nu depășiți greutatea maximă de remorcare pentru vehiculul dvs. ➔ **344**.

Remorcarea unui vehicul cu cutie automată: levier mecanic

Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicare.

În cazuri excepționale, puteți remorca vehiculul cu toate cele patru roți pe sol, numai în mers înainte, cu levierul de viteze în poziție neutră **N** și pe o

distanță maximă de 80 km, la o viteză maximă de 25 km/h.



Lăsați cartela în vehicul în timpul remorcării.
Risc de blocare a coloanei de direcție.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe poziția **P** atunci când apăsați pedala de frână (de exemplu, până de baterie), este posibil să eliberați manual levierul pentru a debloca roțile motoare. Pentru a face acest lucru, declipsați baza burdufului și apăsați pe butonul **1** în timp ce apăsați simultan pe butonul **2** de pe levier, pen-

DEPANARE

tru a debloca levierul și a comuta la poziția **N**.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Utilizați exclusiv punctele de remorcă din față 3 și din spate 7 (nu utilizați niciodată arborii de transmisie și niciun alt element al vehiculului). Punctele de remorcă nu pot fi utilizate decât pentru tragere. Acestea nu trebuie utilizate niciodată pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.

6



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

Acces la punctele de remorcă

Punct de remorcă față

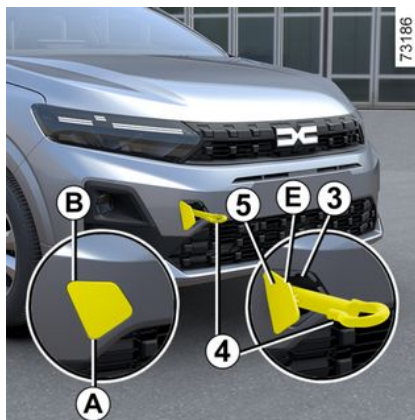
(în funcție de vehicul)

Apăsați pe zona **A** pentru a extrage partea superioară a trapei

sau, în funcție de vehicul, introduceți un dispozitiv plat în zona **B** pentru a vă ajuta să deschideți trapa **5**.

Strângeți inelul de remorcă 4 la maximum: mai întâi cu mâna, până când se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcă **4** și cheia de roată ➔ 304.



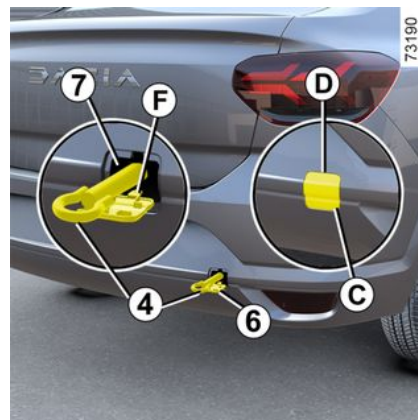
Punct de remorcă spate

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe zona **C** pentru a îndepărta secțiunea superioară a trapei, apoi introduceți o șurubelniță plată în zona **D** pentru a forța deschiderea trapei **6**.

Strângeți inelul de remorcă 4 la maximum: mai întâi cu mâna, până când se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcă **4** și cheia de roată ➔ 304.

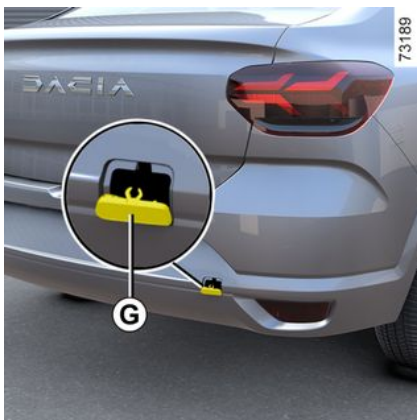


Remontarea trapelor 5 și 6.

După utilizare, slăbiți inelul de remorcă **4** și apăsați trapa **5** în zona **E** pentru a o bloca.

- Slăbiți inelul de remorcă **4**;
- așezați cârligul **F** în locașul său;
- apăsați pe zona **G**.

DEPANARE



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

– Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.

– Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea avaria vehiculul.

– În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Nu scoateți cheia din contact sau nu lăsați cartela în vehicul în timpul tractării (în funcție de vehicul).

Risc de blocare a coloanei de direcție.

Remorcarea sau recuperarea vehiculului cu un camion cu platformă



6



71528



6

Este strict interzis să remorcați vehiculul cu roțile față pe sol. Înainte de a remorca vehiculul sau de a-l transporta pe o platformă, respectați instrucțiunile următoare:

- trebuie să respectați condițiile de remorcare care se aplică în țara în care vă aflați;
- cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul de pornire a motorului;
- treceți comanda de viteze la poziția **N**: frâna de parcare este eliberată;
- apăsați butonul de pornire a motorului timp de minimum două secunde. Sunt alimentate funcțiile accesoriilor: puteți utiliza funcțiile de iluminare a vehiculului (lumini de avarie, lumini de frână etc.). Noaptea luminile vehiculului trebuie să fie pornite;

- după ce ați terminat remorcarea, apăsați butonul de pornire a motorului timp de minimum două secunde (risc de descărcare a bateriei).

Baterie: recuperare în caz de avarie

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii electrici (plafoniere etc.) sunt întrerupți înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- în momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 140 sau ➔ 142.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă în instrucțiunile de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Reprezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.
Riscuri de rănire gravă.

DEPANARE



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul



luminos din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni vehiculul dvs., dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V. Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există niciun contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul conectării fișelor pozitive) și că bateria descărcată este conectată în mod corespunzător. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

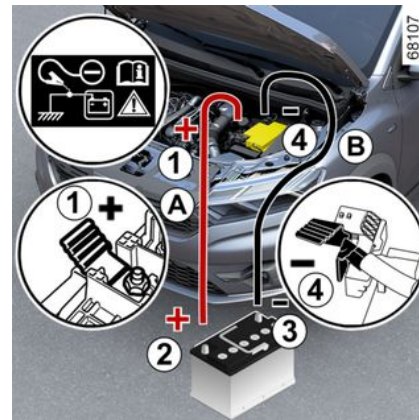
Notă: la versiunea Hybrid, deoarece bateria nu poate fi accesată direct, este necesară utilizarea fișelor la distanță situate în compartimentul motorului.



Nu utilizați vehiculul dvs. Hybrid pentru a reporni bateria de "12 V" de la alt vehicul. Puterea electrică a bateriei secundare de "12 V" a unui vehicul Hybrid nu este suficientă pentru această operațiune.

Risc de deteriorare a vehiculului.

Baterie de "12 V" în compartimentul motor

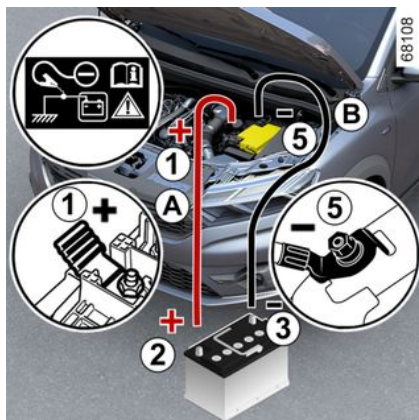


(versiunea cu ardere internă)

Conectați cablul pozitiv (+) **A** la fișa (+) **1** de la bateria descărcată, apoi la fișa (+) **2** de la bateria care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ (-) **B** la fișa (-) **3** de la bateria care furnizează curentul, apoi la fișa (-) **4** sau, în funcție de vehicul, (-) **5** de la bateria descărcată.

DEPANARE



i În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (baterie deconectată, descărcată etc.), trebuie resetat unghiul volanului ➔ 118.

Porniți motorul ca de obicei. De îndată ce motorul începe să funcționeze, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 – 3 – 2 – 1**) sau, în funcție de vehicul, (**5 – 3 – 2 – 1**).



Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu

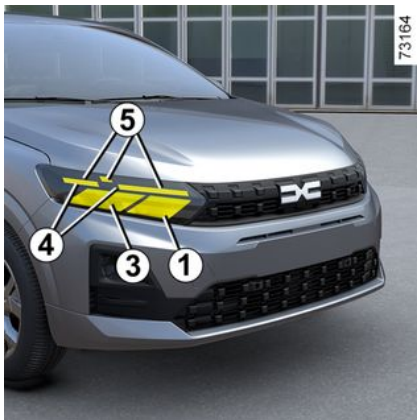
nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.

Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.

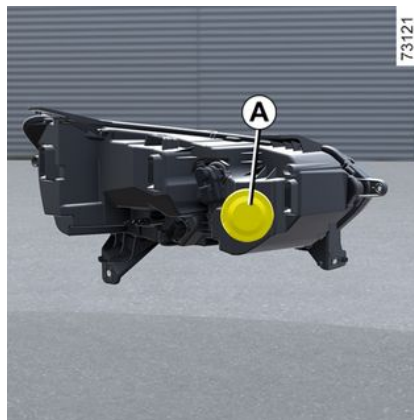
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioară: înlocuire becuri

Faruri față: înlocuirea becurilor



Lumină de drum 1

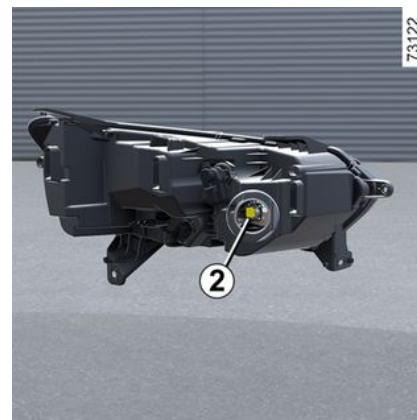


Scoateți capacul **A**.

Declipsați conectorul **2**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

Tip bec:H7.

Înainte de a înlocui becul, notați cu atenție poziția sa inițială în carcasă. După înlocuirea acestuia, verificați dacă becul de schimb este exact în aceeași poziție în carcasă. Clipsați capacul.



Lumină de întâlnire **3** (LED)

Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumină de zi/lumină de poziție **4** (LED)

Consultați Reprezentantul mărcii.

Semnalizator de direcție **5** (LED)

Consultați Reprezentantul mărcii.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În momentul intervenției în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

6

Proiectoare de ceață față 6



Din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un reprezentant al mărcii.**



- Accesați dulia prin declipsarea trapei 7;
- rotiți dulia cu un sfert de tură;
- scoateți becul.

Tip de bec: H16LL.

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de ceață, consultați un Reprezentant al mărcii.

Lămpi spate și laterale



Lumini de poziție/lămpi de stop, semnalizatoare de direcție și lumini de mers înapoi

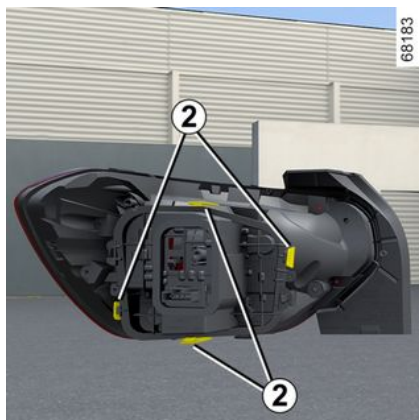
Slăbiți șurubul 1, apoi demontați unitatea luminii spate din exteriorul vehiculului.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



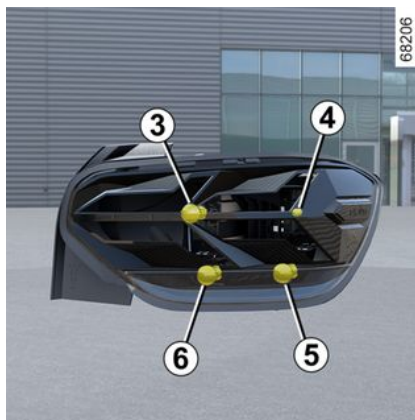
Trageți de langetele **2** pentru a declipșa dulia.

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langetelor.



În funcție de legislația în vigoare sau ca măsură de precauție, procurați-vă de la Reprezentantul mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



3. Lumină de poziție/lampă de stop

Tip de bec 3: P21/5W.

4. Lumină de poziție

Tip de bec 4: W5W.

5. Lumină de mers înapoi

Tip de bec 5: P21W.

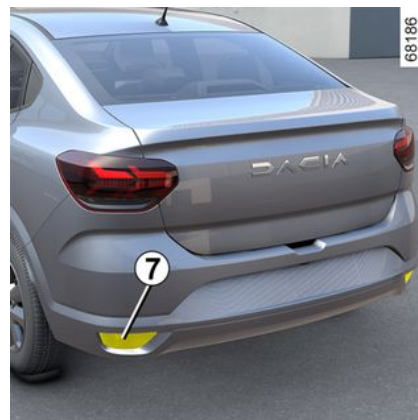
6. Semnalizator de direcție

Tip de bec 6: PY21W.

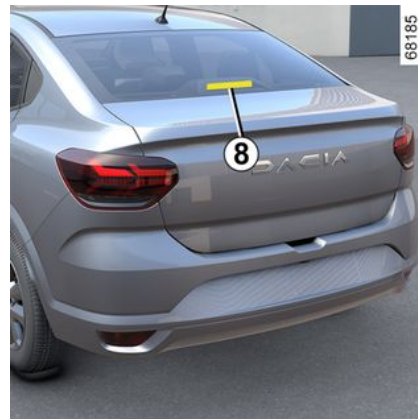
Deoarece bara de protecție spate trebuie să fie demontată, consultați un Reprezentant al mărcii.

7. Lumină de poziție/lumină de ceață

Tip de bec 7: P21W.



A treia lampă stop 8



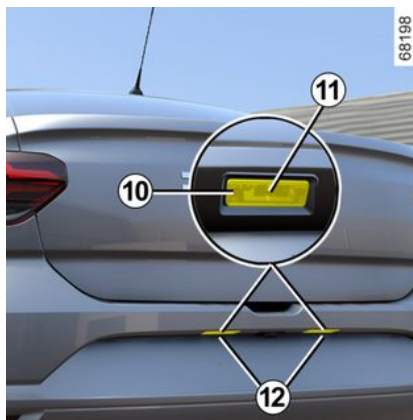
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Becul **9** pentru lampa de stop supraînălțată **8** poate fi accesat prin portbagaj.

Tip de bec 9: W16W.



Lămpi placă de înmatriculare 12



Declipsați lampa **12** apăsând pe langheta **10** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Declipsați difuzorul **11** și scoateți becul **13**.

Tip de bec: W5W.

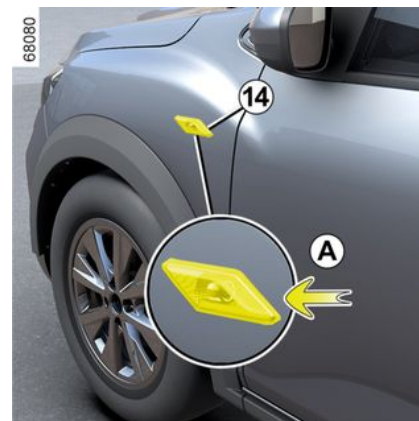
Lămpi cu LED pentru placa de înmatriculare 12.

(în funcție de vehicul)

Consultați Reprezentantul mărcii.



Martori luminoși 14

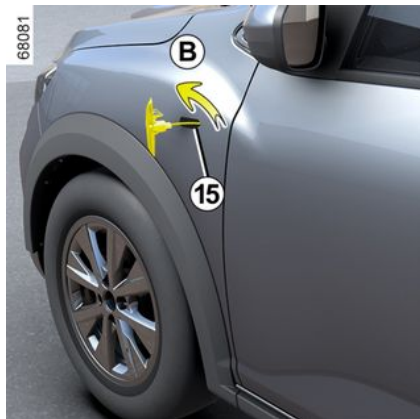


Declipsați semnalizatorul de direcție **14** cu ajutorul unei șurubelnițe plate

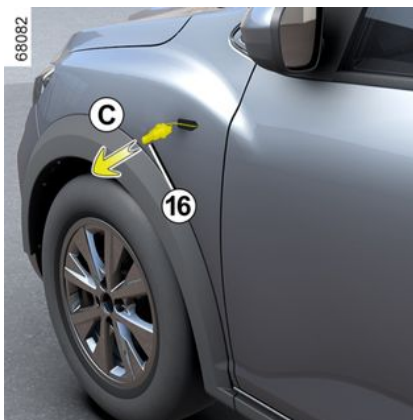
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

sau al unui dispozitiv similare poziționat la **A**, pentru a bascula semnalizatorul de direcție spre exteriorul vehiculului.

Rotiți cu un sfert de tură (mișcarea **B**) în dulia **15** și scoateți becul **16** (mișcarea **C**).



Tip bec: WY5W.



Înlocuiți becul și remontați semnalizatorul de direcție.

Lămpi interioare: înlocuire becuri

Lampă plafonieră față 1



- Declipsați lentila **2** cu ajutorul unei șurubelnițe plată poziționat la **A**;
- declipsați și eliberați dulia **3** folosind langetele **4**;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 5: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

6



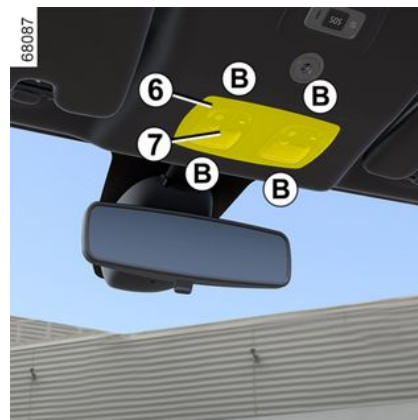
Remontare

- Clipsați lentila 2 pe dulia 3;
- clipsați lampa plafonieră 1 până când auziți un clic;
- asigurați-vă că luminile interioare sunt poziționate corect și sunt fixate corespunzător.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



- Declipsați lentila 7 cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționat la B;
- declipsați și eliberați dulia 8 folosind langetele 9;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 10: W5W.

Lămpi spot de lectură față 6

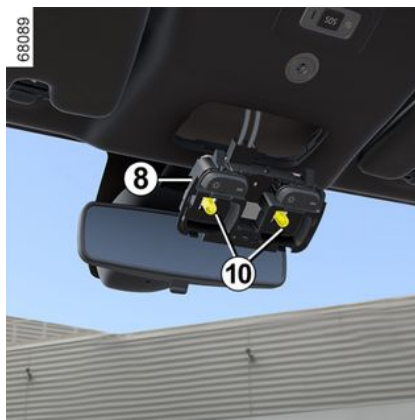
(în funcție de vehicul)

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



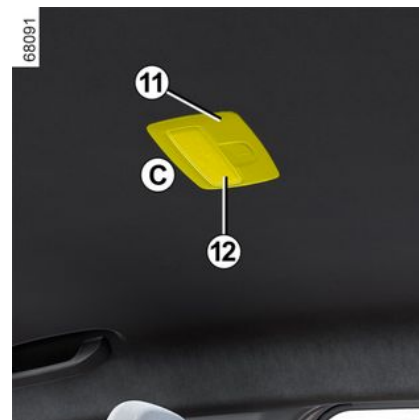
Remontare

- Clipsați lentila **7** pe dulia **8**;
- clipsați unitatea lămpilor spotului de lectură **6** până când se aude un clic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



Lampă spot de lectură spate **11**

(în funcție de vehicul)



- Declipsați lentila **12** cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționat la **C**;
- declipsați și eliberați dulia **13** folosind langetele **14**;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 15: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

6



Remontare

- Clipsați lentila **12** pe dulia **13**;
- clipsați unitatea lămpii spotului de lectură **11** până când auziți un clic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



Plafonieră spate **16**

(în funcție de vehicul)



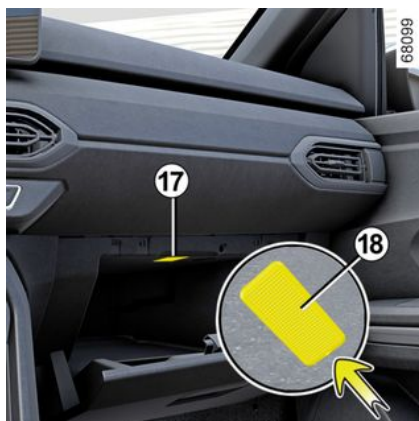
Folosind o șurubelniță plată sau o unealtă similară, declipsați plafoniera spate **16** apăsând clapeta amplasată pe o latură a plafonierei, pentru a avea acces la bec.

Tip de bec **16: W5W.**

Lampă compartiment de depozitare **17**

(în funcție de vehicul)

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Declipsați lampa **17** folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar pentru a apăsa pe langheta **18** pentru a deplasa lampa spre interiorul cutiei. Deconectați lampa.

Tip de bec 17: W5W.

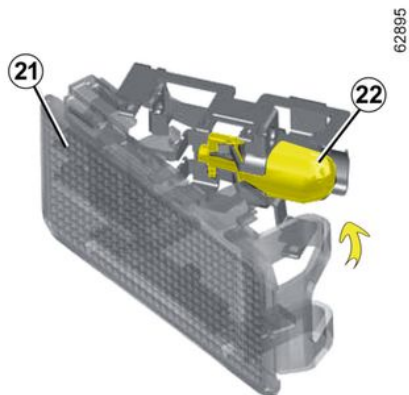
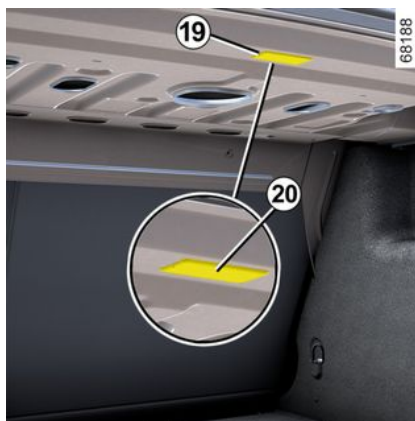
Lampă portbagaj **19**

Declipsați lampa **19** folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar pentru a apăsa pe langheta **20** pentru a deplasa lampa spre interiorul portbagajului.

Deconectați lampa.

Deblocați lentila **21** și accesați becul **22**.

Tip de bec 22: W5W.



Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz 2

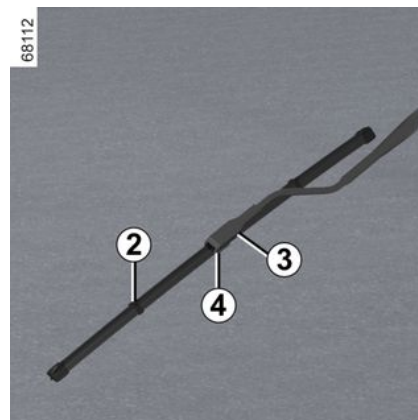


Motorul pornit sau contactul pus:

- deplasați maneta **1** de două ori consecutiv la poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se vor opri în poziția **B**, la distanță de capotă;
- ridicați brațul ștergătorului de geam **3**;
- coborâți langheta **4** și scoateți lamelele **2**.

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam **2**, introduceți-o în locașul său din brațul **3**, apoi înclicetați-o până când auziți un clic. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Pentru a readuce lamelele în poziția joasă, asigurați-vă că acestea sunt pliate pe parbriz, apoi treceți maneta **1** la poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se vor plia în capotă.



- i** Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:
- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun ;
 - nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta este uscată;
 - separați-le de pe parbriz sau de pe lunetă atunci când nu au fost utilizate o perioadă îndelungată de timp.

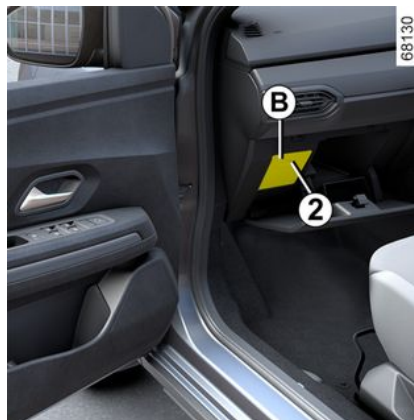
SIGURANȚE

Compartiment siguranțe



În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Declipsați capacul **A** cu ajutorul canalului **1** sau, în funcție de vehicul, declipsați capacul **B** cu ajutorul canalului **2**.

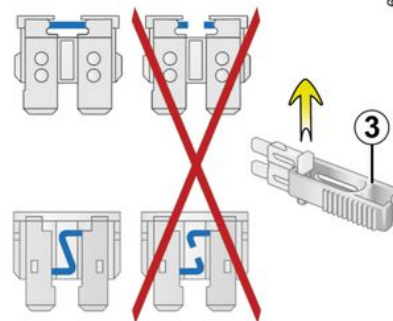
Clește 3



Detashați siguranța folosind cleștele **3**, situat pe spatele trapei **A** sau **B**. Pentru a scoate siguranța din extractor, glisați-o în lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe de la un Reprezentant al mărcii.



61644

6



Verificați siguranța în cazură și, **dacă este necesar, înlocuiți-o cu o siguranță care are aceeași putere nominală ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

Siguranța GPL din cutia de siguranțe A sau B

SIGURANȚE

Siguranța GPL: Întrerupere circuit GPL sau Întrerupere circuit GPL și circuit de benzină



În momentul intervenției în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)



Avertizor sonor



Macara de geam față mecanică, macarale electrice de geam față



Macarale electrice geamuri spate



Lămpi de stop, unitate centrală habitacul



Plafonieră, lampă portbagaj



Port multimedia



Priză atelaj



Pompă spălător de parbriz, comenzi sub volan



Semnalizatoare de direcție, unitate centrală habitacul



Brichetă, priză accesorii



Oglinzi exterioare cu încălzire



Comandă oglinzi electrice exterioare



GPL



Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare. Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă. Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.

PREECHIPARE CU RADIO



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- difuzoarele față **1** și **2**;
- difuzoarele spate **3**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.



– În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.

– Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră. Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de către un reprezentant al mărcii, deoarece o bransare incorectă a sistemului ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a elementelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză

➔ 274 ➔ 263. Risc de incendiu.

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcare a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați/deblocați și să porniți ➔ 44 și ➔ 140 sau ➔ 142 al vehiculului.
	Utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela (telefoane mobile...).	Opriti utilizarea dispozitivelor sau utilizați cheia integrată ➔ 44.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.	Utilizați cheia integrată în cartelă ➔ 44.
	Bateria vehiculului este descărcată.	
	Mesajul "Plasează card pe zonă + START" apare pe tabloul de bord.	Așezați cartela pe zona de plasare ➔ 142, apoi apăsați pe butonul START.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cartela. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea cartelei.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii ➔ 44, apoi așezați cartela pe zona de plasare ➔ 142 și apăsați butonul START pentru a sincroniza cartela.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de dispozitive ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil etc.).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, deblocați și să porniți ➔ 44 și ➔ 140 sau ➔ 142 al vehiculului.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Baterie descărcată. Vehiculul este pornit. Desincronizarea telecomenzii.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cheia. Întrerupeți contactul. Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.
Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate. Baterie descărcată sau defectă. Circuit defect.	Restrângeți-le, rebrânșiți-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate. Conectați o altă baterie la bateria defectă ➔ 314 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată. Consultați Reprezentantul mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite. Cartela "mâini libere" nu funcționează.	➔ 140 sau ➔ 142. Introduceți cartela în canalul prevăzut în acest scop de pe consola centrală. ➔ 140 sau ➔ 142.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în canalul prevăzut în acest scop de pe consola centrală.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Problemă electronică.	Apăsați lung pe butonul de pornire. Apăsați pe butonul de pornire de 3 ori rapid sau apăsați lung.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat. Circuit electric defect.	Manevrați volanul în timp ce apăsați pe butonul de pornire a motorului (sau, în funcție de vehicul, în timp ce utilizați cheia de contact) ➔ 140 . Consultați Reprezentantul mărcii.

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Controlați presiunea pneurilor: dacă nu aceasta este cauza, solicitați verificarea stării acestora de către un reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule. La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării bruște a vehiculului.	➔ 160 Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați Reprezentantul mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupe-ți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde: în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Completați nivelul de ulei de motor ➔ 285 .

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării.	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați Reprezentantul mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă, iar martorul luminos STOP se aprinde.	Motoventilator în pană. Scurgeri de apă.	Opriți vehiculul, opriți motorul și consultați un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: în cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite. Circuit electric defect. Siguranță deteriorată.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam. Consultați Reprezentantul mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 327.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec spate ars.	➔ 318
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați Reprezentantul mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 327.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați Reprezentantul mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 327.
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea treptat în timpul utilizării lămpilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

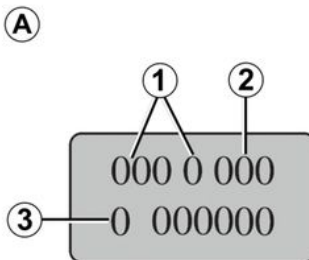
Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.



Identificare motor, caracteristici motor

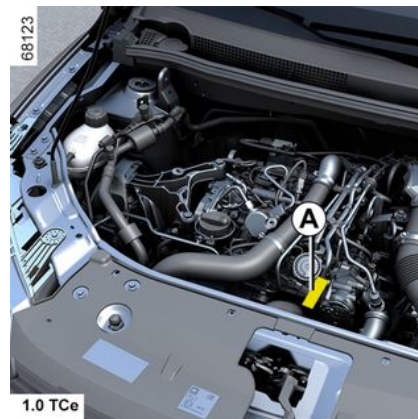
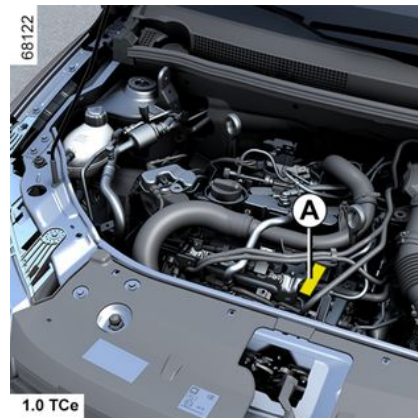
Identificare motor



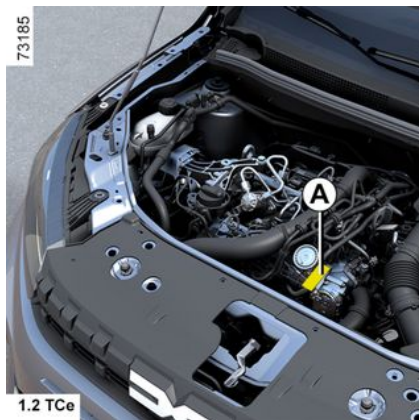
Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Specificații motor

Versiuni	1.0 12V	1.0 TCe		1.2 TCe	1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța moto- rului)	B4D	H4Dt	H5D	H5Ft	K9K Turbo
Cilindree (cm³)	999			1 198	1 461
Tip de carburant Cifra Octanică	Benzină Este obligatoriu să utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică care corespunde celei indicate pe eticheta lipită pe trapa de carburant ➔ 132 .			Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă blocată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.			-	

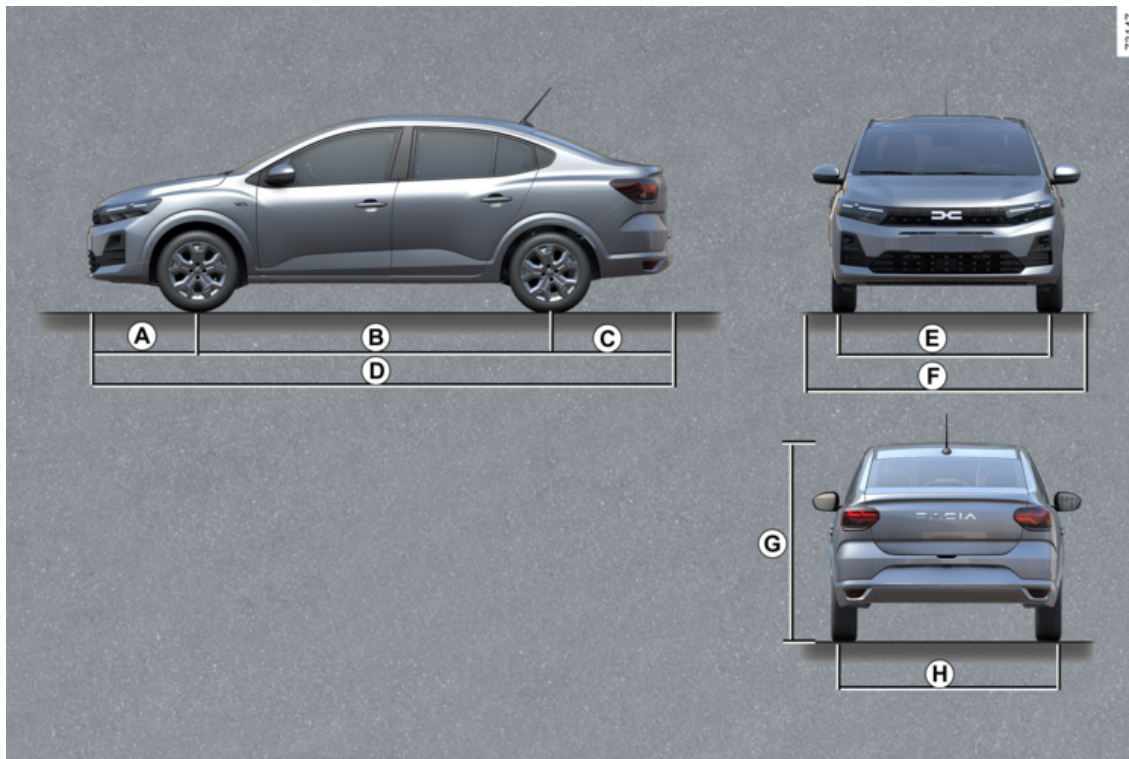
INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Specificații motor

Versiuni	1.0 12V	1.0 TCe		1.2 TCe	1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	B4D	H4Dt	H5D	H5Ft	K9K
Cilindree (cm³)	999			1 198	1 461
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 5% etanol în volum.				B7 Motorina, care respectă norma EN 590 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.
	Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 10% etanol în volum.				B10 Motorina, care respectă norma EN 16734 , care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum. XTL Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

	Versiuni patru uși
A	0.819
B	2.649
C	0.928
D	4.396
E	1,526 sau, în funcție de vehicul, 1,536
F	1,848 – 2,007 – 1,848 cu retrovizoarele exterioare pliate; – 2,007 cu retrovizoarele exterioare depliate.
G	1,501 fără sarcină
H	1,520 sau, în funcție de vehicul, 1,530

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără accesorii opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni patru uși	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă maximă totală autorizată (MMTA) Masă totală rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța de identificare vehicul. ➔ 337
Masă Remorcă Frânată *	se obține prin calculul: MTR - MMAC
Masă de remorcare nefrânată *	550 kg
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului *	75 kg
Sarcină admisă pe pavilion	➔ 282

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice modificare a echipamentului de remorcare, contactați un Reprezentant al mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:

– o depășire a MMTA spate în limita a 15%,

– o depășire a MMAC cu maximum 10% sau 100 kg (oricare dintre limite este atinsă prima).

În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 100 km/h și presiunile pneurilor trebuie să fie mărite cu 0,2 bari (3 psi).

– Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

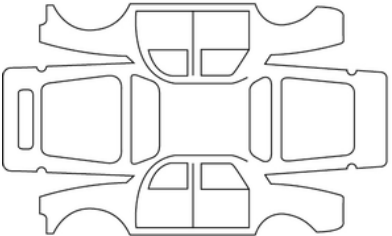
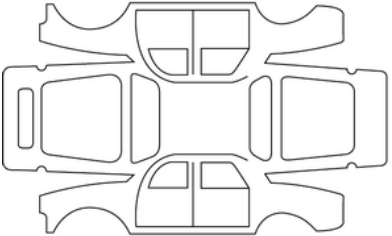
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

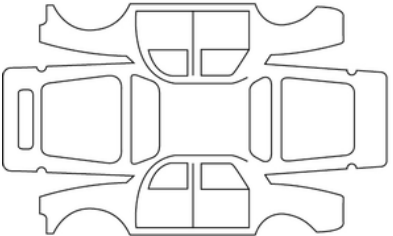
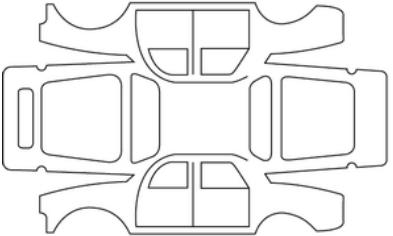
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

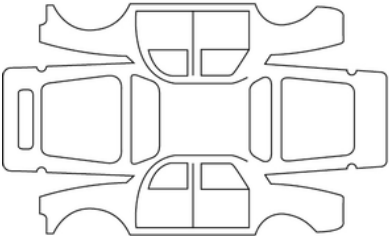
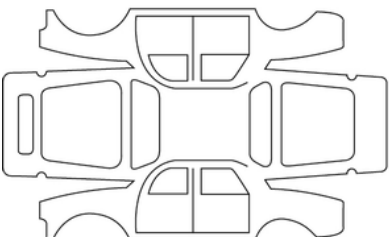
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

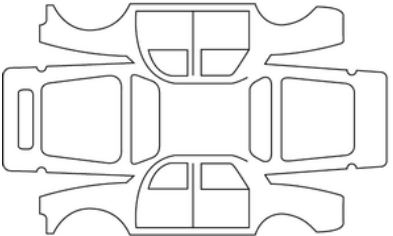
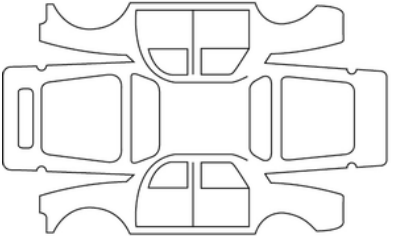
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

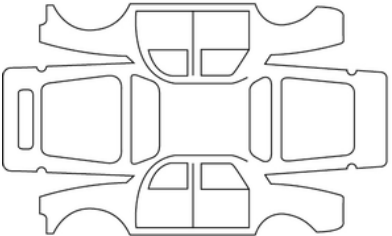
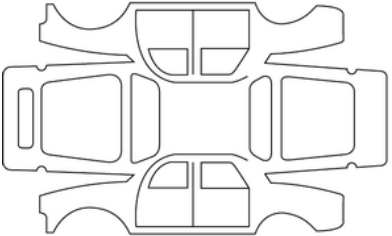
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

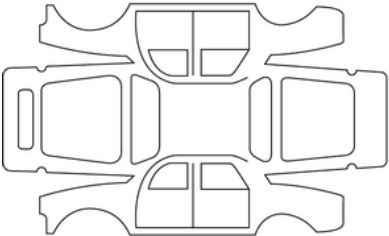
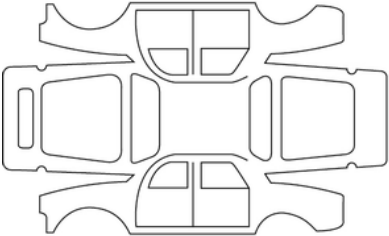
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

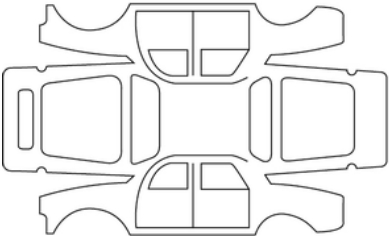
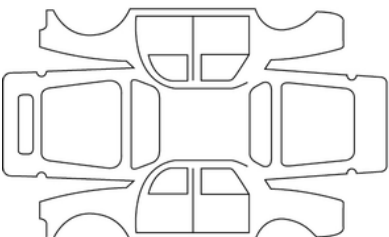
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

INDEX ALFABETIC

A

ABS, [183](#)
Acces la compartimentul motorului, [284](#)
Adăugare reactiv, [135](#)
Aderență extinsă, [183](#)
Aditiv (reactiv), [135](#)
Aeratoare, [250](#), [252](#)
Aer condiționat, [253](#), [253](#), [257](#), [257](#), [260](#), [260](#)
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [260](#)
Afișaj, [106](#)
Airbag, [59](#), [64](#), [65](#), [68](#)
Airbag : activare airbag pasager față, [86](#)
Airbag : dezactivare airbag pasager față, [86](#)
Airbags : securitate pentru copii, [86](#)
Alarmă sonoră, [43](#)
Alertă de distanță de siguranță, [201](#)
Amenajări, [275](#)
Anomalie de funcționare, [47](#), [68](#), [128](#), [145](#), [154](#), [154](#), [205](#), [205](#)
Anomaliile de funcționare: baterii cheie, [30](#)
Antifurt (contactor), [139](#)
Antipatinare – Aderență extinsă, [183](#)
Aparate de control, [94](#), [106](#), [113](#), [122](#)
Asistență la frânarea de urgență, [183](#)
Asistență la parcare: parcare asistată, [232](#)
Asistență la pornirea în rampă, [183](#)
Asistență la staționare, [109](#), [232](#)
Asistență pentru șofer, [183](#), [196](#), [201](#), [205](#), [225](#), [228](#), [232](#), [236](#)
Avertizare, [127](#)

Avertizare de viteză excesivă, [225](#)
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [127](#)
Avertizor de pierdere presiune pneuri, [177](#)
Avertizor de unghi mort, [196](#)
Avertizor sonor, [127](#), [127](#)

B

Baterie:, [292](#)
Baterie: depanare, [314](#)
Baterie (telecomandă), [41](#)
Baterii, [36](#)
Bateriile telecomenzii de blocare a ușilor, [41](#)
Blocare, [54](#)
Blocarea/deblocarea deschiderilor mobile: uși, [44](#)
BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ, [47](#)
Blocare electrică uși, [44](#), [109](#)
Blocare uși, [30](#), [32](#), [40](#), [109](#)
Brichetă, [274](#)
Buton de pornire/oprire motor, [143](#)

C

Calculator de bord, [94](#)
Calitate ulei motor, [286](#)
Cameră de mers înapoi, [232](#)
Capacitatea rezervorului de aditiv, [135](#)
Capacitate rezervor reactiv, [135](#)
Capac rezervor reactiv, [135](#)
Capotă motor, [284](#)

INDEX ALFABETIC

Card: cheie de rezervă, [30](#)
Card: mâini libere, [30](#)
Card: motorul nu pornește cu cartela în modul mâini libere, [30](#)
Cartelă: baterie, [36](#)
Cartelă: blocarea/deblocarea deschiderilor mobile, [30](#)
Cartelă: utilizare, [30](#), [32](#)
Cartelă "mâini libere": baterie, [36](#), [36](#)
Cartelă "mâini libere": utilizare, [32](#)
Centuri de securitate, [54](#), [59](#), [65](#), [68](#), [296](#)
Chei, [38](#), [40](#)
Cheie/telecomandă, [38](#)
Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: utilizare, [40](#)
Cheie de ornament, [304](#)
Cheie de rezervă, [30](#)
Cheie de rezervă în card, [44](#)
Cheie de roată, [304](#), [308](#)
Clasă reactiv, [135](#)
Climatizare manuală, [253](#)
Comandă de viteze, [149](#)
COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MÂINI LIBERE, [263](#)
Comenzi, [225](#), [228](#)
Compartiment de depozitare, [275](#), [275](#)
Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [275](#)
Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [275](#)
computer de bord, [109](#)
Conducere, [109](#), [139](#), [140](#), [143](#), [154](#), [160](#), [162](#), [167](#), [177](#), [183](#), [196](#),
[201](#), [205](#), [225](#), [228](#), [232](#), [236](#)
Conducere ECO, [113](#), [167](#)

Consum de carburant, [167](#)
Consum de energie, [106](#)
Contactor de demaraj, [139](#), [154](#)
Controlul electronic al stabilității: ESC, [183](#)
Convertor catalitic, [162](#)
Cotieră, [275](#)
Curățenie: interiorul vehiculului, [296](#)
Cutie de viteze automată (utilizare), [154](#)

D

Deblocare uși, [44](#)
Depanare: baterie, [314](#)
Deschidere uși, [43](#), [44](#)
Deschideri mobile, [43](#), [47](#)
Detectarea pietonilor, [205](#)
Detectarea vehiculelor, [205](#)
Dezaburirea lunetei, [257](#)
Dezaburire parbriz, [257](#)
Dezghetare/dezaburire parbriz, [257](#)
Direcție asistată, [118](#), [118](#)
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ, [59](#)
Dispozitive de protecție laterală, [64](#), [65](#)
Dispozitive de reținere complementare, [68](#)
Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate spate,
[64](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [69](#)
Distanțe de siguranță, [201](#)

INDEX ALFABETIC

E

Echipamente multimedia, [109](#), [263](#)
Economie de carburant, [167](#)
Ecranele multimedia, [196](#), [201](#), [205](#), [232](#), [236](#)
ESC: Controlul electronic al stabilității, [183](#)

F

faruri, [122](#)
Filtru: filtru de particule, [160](#), [162](#)
Frânare activă de urgență, [205](#)
Frânarea de urgență, [183](#), [205](#)
Frână de mână, [149](#), [154](#)
Frână de parcare, [154](#)
Frână de parcare asistată, [154](#)
Funcția Stop and Start, [145](#), [154](#)

G

GPL, [24](#), [132](#), [140](#), [143](#)

I

Identificare motor, [338](#)
Iluminare: interioară, [271](#), [321](#)
Iluminare interioară, [271](#)
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [122](#)
Inele de remorcă, [304](#), [311](#), [313](#)

I

Încălzire, [250](#), [252](#), [253](#), [257](#), [260](#)
Încălzire și climatizare, [250](#), [252](#), [253](#), [257](#)
Închidere uși, [43](#), [44](#)
Înlocuire becuri, [317](#), [317](#), [317](#), [321](#), [321](#), [321](#)
Înlocuire lamele ștergător parbriz, [326](#)
Întreținere, [166](#)
Întreținere: caroserie, [294](#)
Întreținere: filtre, [289](#)
Întreținere: garnituri interioare, [296](#)
Întreținere: mecanică, [285](#), [289](#)
Întreținere garnituri interioare, [296](#)
Întreținere vopsea, [294](#)

J

Joadă de ulei motor, [285](#), [286](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [172](#), [177](#), [304](#), [305](#)

L

Lamele ștergătoare de geam, [128](#)
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [326](#)
Lămpi interioare: înlocuire becuri, [321](#)
Limitator viteză, [225](#)
Lumini: contactor lumini de avarie, [127](#)
Lumini: exterior, [122](#), [317](#)

INDEX ALFABETIC

Lumini: iluminare exterioară de însoțire, [109](#)
Lumini: înlocuirea becurilor, [317](#)
Lumini: lumini de drum, [317](#)
Lumini: lumini de întâlnire, [317](#)
Lumini: lumini de poziție, [317](#)
Lumini: semnalizatoare de direcție, [127](#), [317](#)
Lumini de zi, [109](#)
Lumini exterioare, [317](#)

M

Mâner de menținere, [273](#)
Manetă de viteze, [149](#)
Martori luminoși, [196](#)
Martori luminoși de comandă, [94](#), [106](#), [113](#)
Martori luminoși pe tabloul de bord, [177](#)
Martori luminoși tablou de bord, [94](#), [145](#), [154](#)
Mediu înconjurător, [164](#)
Meniu de configurare, [109](#)
Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului, [109](#)
Mesajele de pe tabloul de bord, [94](#), [145](#), [154](#), [177](#)
Mod eco, [167](#)
Montare scaun pentru copil, [75](#)

N

Navigare, [263](#)
Nivel de ulei motor:, [285](#), [286](#)
Nivelul de lichid de răcire, [288](#)
Niveluri:, [284](#), [285](#), [289](#)

Niveluri: lichid de răcire, [288](#)

O

Oglinzi, [273](#)
Oprire motor, [140](#), [154](#)
Ornamente – Roată, [310](#)

P

Pană de pneu, [304](#), [305](#), [308](#)
Pană de pneu: roată de rezervă, [305](#)
Parasolar, [273](#)
Parbriz încălzit, [257](#)
Parcare asistată, [232](#)
Particularitate vehicule diesel, [160](#)
Particularități vehicule pe benzină, [162](#)
Particularități versiuni GPL, [24](#)
Pernă gonflabilă de airbag, [59](#), [65](#), [68](#)
Personalizarea setărilor vehiculului, [109](#)
Piese de schimb și reparații, [345](#)
Plafonieră, [271](#), [321](#)
Pneuri, [172](#), [177](#), [298](#)
Pneuri: sistem de supraveghere a presiunii pneurilor, [172](#)
Pornire, [140](#)
Pornirea motorului de la distanță, [30](#)
Pornire motor, [139](#), [140](#), [140](#), [143](#), [143](#), [145](#)
Portbagaj, [49](#)
PORTBAGAJ, [49](#)
Porturi multimedia, [263](#)

INDEX ALFABETIC

Post de conducere, [90](#)
Precauții de utilizare, [128](#)
Presiune de umflare pneuri, [172](#), [177](#), [300](#), [305](#)
Pretensionatoare, [59](#)
Pretensionatoare centuri de securitate, [64](#)
Priză de accesorii, [274](#)
Priză Jack, [304](#), [308](#)
Proiectoare adiționale, [317](#)
Protecție anticoroziune, [294](#)
Puneți motorul în standby, [145](#)

R

Radio auto, [263](#)
Reactiv (rezervor), [135](#)
Recomandări de conducere, [167](#)
Recomandări practice, [317](#), [321](#), [327](#)
Recuperarea bateriei în caz de avarie, [314](#)
Reglarea scaunelor față, [50](#)
Reglarea temperaturii, [257](#), [260](#)
Reglare înălțime scaun copii, [69](#)
Reglare poziție de conducere, [54](#)
Reglare scaune față, [50](#)
Reglare volan de direcție, [118](#)
Regulator de viteză, [228](#)
Regulator - limitator de viteză, [225](#), [228](#)
Remorcarea în caz de avarie, [311](#), [313](#)
Retrovizoare, [120](#)
Reținere complementară centurilor de securitate, [59](#), [64](#), [65](#), [68](#)

Reținere copil, [69](#)
Rezervor de carburant, [132](#)
Rezervor de reactiv, [135](#)
rezervor spălător geam, [289](#)
Roată de rezervă, [305](#)
Rodaj, [139](#)

S

Scaune cu încălzire, [50](#)
Scaune față, [50](#)
Scaune pentru copii, [69](#), [75](#)
Scaune spate, [52](#)
Schimbarea rapoartelor, [149](#)
Schimbarea tipului de carburant în timpul rulării, [24](#)
Schimbarea unei roți, [308](#)
Schimb de ulei motor, [286](#)
SCR: reducere catalitică selectivă, [135](#)
Scrumieră, [274](#)
Scrumiere, [274](#)
Sculele, [304](#)
Securitate pasageri: pasager față airbag, [86](#)
Securitate pentru copil, [40](#), [69](#)
Semnal de avarie, [127](#)
Semnale vizuale, [127](#)
Semnalizatoare: semnalizatoare de direcție, [127](#)
Semnalizatoarele luminoase, [122](#)
Semnalizatoare luminoase, [127](#)
Setări, [109](#)

INDEX ALFABETIC

Setările de personalizare a vehiculului, [109](#)
Setările meniului de configurare, [109](#)
Setări post de conducere, [54](#)
Sfaturi de control al emisiilor, [166](#), [166](#)
Sfaturi pentru reducerea consumului de carburant, [167](#)
Siguranțe, [327](#)
Sistem antiblocare roți: ABS, [183](#)
Sistem antipatinare, [183](#), [183](#)
Sistem de navigare, [263](#)
Sistem de reținere pentru copii, [69](#)
Sistem de supraveghere presiune pneuri, [172](#)
Sisteme de asistență la conducere, [109](#), [196](#), [201](#), [205](#), [225](#), [228](#),
[232](#), [236](#)
Spălare, [294](#)
Spălător de geam, [128](#), [289](#)
Specificații motor, [338](#)
Spoturi luminoase, [271](#)

S

Ștergătoare/spălătoare de geam, [109](#)
Ștergătoare geamuri, [128](#)
Ștergător/spălător de geam, [128](#), [326](#)
Ștergător/spălător de geam, înlocuirea lamelelor, [128](#), [326](#)

T

Tablou de bord, [94](#), [109](#), [113](#), [145](#), [154](#), [177](#)
Telecomandă blocare, [38](#)
Telecomandă uși închidere centralizată, [40](#)

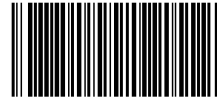
Telefon, [263](#)
Tetiere, [50](#)
Tetiere față, [50](#)
Transportul copiilor, [69](#)
Trecere în marșarier, [149](#)

U

Ulei motor, [285](#), [286](#)
Umflare pneuri, [172](#), [177](#), [300](#), [304](#)
Unghiul mort: avertizare, [196](#)
Uși, [43](#), [47](#), [109](#)
Uși/ușă portbagaj, [30](#), [32](#), [40](#)

V

Ventilare, [257](#), [260](#)
Ventilare, climatizare, [253](#)



7799002720

Réf 7799002720 / Edition roumaine
NU 1687-2 – 04/2026

